



قلست بروني Pelita Brunei

DITERBITKAN PADA TIAP-TIAP HARI RABU

TAHUN 33 BILANGAN 22

RABU 1 JUN, 1988.

1408 رابو 16 شوال

PERCUMA

Penuntut, generasi muda diseru:

Lengkapkan diri dengan pengetahuan teknologi — titah

BANDAR SERI BEGAWAN. 31 Mei — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bertitah menyeru para penuntut dan generasi muda memperlengkapkan diri dengan pengetahuan di bidang teknologi sejajar dengan rancangan Angkatan Bersenjata Diraja Brunei untuk memperlengkapkan pasukannya dengan alat-alat baru yang 'sophisticated' termasuk kapal terbang peronda dan jet pejuang dalam beberapa tahun akan datang.

Oleh Abd. Karim
Haji Abu Bakar

MANISNYA IMAN

"SESUNGGUHNYA telah Kami utus Noh dan Ibrahim dan Kami adakan (jadikan) di antara keturunan keduanya (pangkat) kenabian dan kitab, maka setengah mereka mendapat petunjuk dan kebanyakan mereka orang fasik." — Maksud Surah Al-Hadid ayat 26.

"Oleh kerana tanggungjawab mempertahankan negara ini adalah tanggungjawab rakyat di negara ini maka kita ingin menyeru kepada penuntut-penuntut dan generasi muda untuk memperlengkapkan diri dengan pengetahuan di bidang teknologi kerana tenaga generasi muda adalah diperlukan oleh Angkatan Bersenjata Diraja Brunei khususnya dengan rancangan Angkatan Bersenjata Diraja Brunei untuk memperlengkapkan lagi pasukan ini dengan alat-alat baru yang 'sophisticated' termasuk kapal terbang peronda serta jet pejuang dalam tempoh beberapa tahun yang akan datang," titah baginda.

Baginda bertitah menyeru demikian di Istiadat Pengurniaan Panji-panji Pasukan Baru kepada Batalion Pertama dan Batalion Kedua sempena ulangtahun ke-27 Angkatan Bersenjata Diraja Brunei di Taman Haji Sir Muda Omar Ali Saifuddin.

Lihat muka 24



Berangkat ke majlis bertahlil

Anak yatim diraikan

JERUDONG 22 Mei. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam berangkat ke majlis sambutan hari raya bagi merayakan lebih 2,000 anak-anak yatim dan orang-orang cacat di Istana Nurul Izzah (gambar kanan).

Berangkat sama ialah putera dan puteri-puteri baginda Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda 'Abdul 'Azim, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri 'Azamah Ni'matul Bolkiah dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Fazillah Lubabul Bolkiah. — Gambar oleh Pg. Abu Bakar PHO.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berangkat bercemarduli ke majlis bertahlil di Kubah Makam

Diraja minggu lalu.

Dalam gambar kelihatan baginda dengan penuh khushuk membaca Surah Yassin ketika majlis bertahlil diadakan.

Lain-lain gambar di majlis bertahlil itu disiarkan di muka 12 dan 13.

PETIKAN TITAH

“ADALAH harapan yang tidak berputus-putus agar pihak guru-guru terutama sekali guru-guru yang terdiri daripada rakyat beta, supaya akan terus berkhidmat dengan jujur dan penuh dedikasi serta menunjukkan contoh teladan dan pembawaan yang sempurna bertatertib pada setiap masa”

Dititahkan semasa majlis kesyukuran anjuran Persekutuan Guru-Guru Melayu Brunei (PGGMB) di Dewan Persantapan Lapau pada 22 Ogos 1981 sempena hari keputeraan baginda ke-35 tahun.



Pelita Brunei
DITERBITKAN PADA TIAP-TIAP HARI RABU

1 JUN, 1988

Dengan nama Allah Yang Maha Pemurah dan Maha Penyayang

MEMUPUK SEMANGAT KERJASAMA DAN PERPADUAN MELALUI SAMBUTAN HARI RAYA

SUNGGUHPUN hari raya telah disambut kira-kira dua minggu, namun suasana kemeriahan dan keriangannya masih dirasakan. Di sana sini, sambutan-sambutan hari raya terus diadakan yang dianjurkan bukan sahaja oleh jabatan-jabatan kerajaan malahan juga persatuan-persatuan bella dan kebajikan serta juga orang-orang perseorangan.

Bagi kita hal mengadakan sambutan sedemikian bukanlah merupakan suatu perkara yang asing dan baru. Bahkan amalan itu telah menjadi suatu tradisi kita sejak turun-temurun. Jadi tidaklah menghairankan jika kita mendengar dan terlihat berbagai-bagai sambutan diadakan di seluruh pelusuk tanah air ketika ini.

Dengan mengadakan perhimpunan seumpama itu kita bukan sahaja akan dapat menikmati jamuan tetapi yang penting dapat memupuk semangat kerjasama dan perpaduan yang lebih erat. Ia juga dapat meningkatkan perhubungan silaturrahim dan mengeratkan persaudaraan yang lebih kukuh di antara kita khususnya di kalangan umat Islam.

Umpamanya pegawai-pegawai kanan dan pegawai-pegawai bawahan yang jarang-jarang berkesempatan bersemuka disebabkan oleh tugas dan tanggungjawab masing-masing akan berpeluang beramah mesra dan bertukar-tukar fikiran dan pandangan terutama yang berhubung dengan pekerjaan seharian.

Perhimpunan tersebut secara tidak langsung dapat meningkatkan semangat bekerja yang lebih erat dan bersungguh-sungguh. Semangat bekerjasama di antara satu sama lain dalam melaksanakan sesuatu kegiatan dan pekerjaan adalah amat penting dipupuk di kalangan rakyat dan penduduk negara ini seperti yang pernah dititahkan oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam melalui perutusan baginda sempena menyambut Hari Raya Aidilfitri baru-baru ini.

Walaupun bagaimanapun dalam kita mengunjungi rakan dan taulan, kita janganlah sampai meninggalkan tugas-tugas yang penting di pejabat terutama sekali yang berhubung-kait dengan kepentingan orang ramai. Perkara ini perlu dijaga dan dipatuhi dalam mewujudkan pentadbiran yang efisien, cekap dan amanah di samping menjaga imej kerajaan.

Sepanjang kita merayakan hari raya, setentunya berbagai kesan dan kenangan manis telah kita lalui. Kenangan yang tidak mungkin dapat dilupakan ialah bagi mereka yang berkesempatan menjunjung ziarah ke hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam serta kerabat-kerabat Diraja yang lain.

Semangat menghormati dan taat-setia rakyat dan penduduk tidak sahaja setakat bersalaman di masjid, bahkan ribuan daripadanya telah mempergunakan peluang keemasan untuk bertukar senyum gembira dan eratan tangan salam sejahtera baginda. Itulah semangat aidilfitri yang membuah kesjahteraan dan kesentosaan. Tahun ini kira-kira 70 ribu rakyat dan penduduk negara ini telah menjunjung ziarah ke Istana Nurul Iman dan Nurul Izzah. Sebagai satu kenangan yang abadi, setiap yang menghadap dianugerahi Kad Hari Raya peribadi baginda. Sudah pasti kad tersebut merupakan satu anugerah yang menjadi kebanggaan pada setiap yang mengadap itu.

Semogalah dengan adanya kesempatan kita berhari raya tahun ini akan terus menguatkan azam dan tekad kita untuk berusaha dengan lebih gigih bagi kemakmuran dan kesejahteraan seluruh rakyat dan penduduk negara ini. Kita penuh percaya dengan adanya perpaduan dan kerjasama yang erat antara kerajaan dan rakyat, insya-Allah negara kita akan terus mencapai kemajuan yang lebih pesat serta menikmati keadaan dan suasana politik dan sosio ekonomi yang mantap dan stabil.

Peraturan-peraturan Alat Radio Komunikasi Satelit 1988 berkuatkuasa

Bagi membendung program-program dari luar negeri

ALHAMDULILLAH, Akita bersyukur ke hadirat Allah Subhanahu Wataala kerana dengan limpah kurnia-Nya jua pada hari dan bulan yang baik ini, bukan sahaja kita dapat berkumpul beramai-ramai bahkan dengan usaha dan tenaga serta hasrat kita bersama, dapat menubuhkan satu tradisi bagi Kementerian Perhubungan iaitu dengan mengadakan Majlis Bersungkai atau Berbuka Puasa. Mudah-mudahan majlis seperti ini di tahun-tahun yang akan datang akan seterusnya dapat diadakan dalam bentuk yang difikirkan berse-suaian dari semasa ke semasa.

Dalam Majlis Berbuka Puasa atau Bersungkai bagi Kementerian Perhubungan kali pertama ini, kita cuba sungkai secara beramai-ramai dengan hanya menghidangkan air dan kurma setakat cukup untuk membuka puasa sahaja. Selepas itu, insya-Allah, kita akan menunaikan sembahyang Fardu Maghrib secara berjemaah dan hanya selepas itu barulah kita menikmati jamuan makan. Cara seperti ini sebagaimana tuan-tuan sedia maklum juga diamalkan di masjid-masjid Al-Haram di Mekkah dan Masjid Nabawi di Madinah iaitu Masjid Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam di mana hidangan-hidangan berupa kurma dan air zam-zam dan kadangkala juga dibubuh kopi arab (gahwa) sebagai persungkai di dalam masjid-masjid. Selepas itu diikuti dengan sembahyang Maghrib berjemaah, selepas mereka makan di rumah masing-masing, para jemaah akan balik lagi ke masjid untuk menunaikan sembahyang Isyak dan sembahyang Terawih dan Witir dengan memakai ayat-ayat tidak



UCAPAN penuh Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Haji Awang Abdul Aziz, Menteri Perhubungan ketika berucap di Majlis Bersungkai bagi Kementerian Perhubungan yang diadakan di Surau Maktab Sultan Omar Ali Saifuddin pada 14 Mei 1988.

kurang dari satu juz tiap-tiap malam. Dengan cara ini seluruh bulan Ramadan akan dapat khatam seluruh Quran.

Selain dari bagi kita menubuhkan tradisi berbuka puasa ini, kita tambah juga dengan ceramah menjelang sungkai dan pada petang ini kita sekali lagi bersyukur kerana dapat menikmati ceramah

yang akan disampaikan oleh Dr. Andas Nursalam Al-Hafiz yang khas didatangkan dari Padang, Indonesia dan mudah-mudahan ceramah beliau ini insya-Allah akan mendatangkan kemanfaatan kepada kita semua. Kepada Dr. Andas Nursalam Al-Hafiz diucapkan berbilang-banyak terima kasih.

Selain dari itu, saya ingin mengambil kesempatan di majlis yang permai ini bahawa sebagai

satu langkah untuk pemakaian alat-alat satelit radiokomunikasi yang berupaya menerima program-program televisyen luar negeri seperti Australia, Amerika Syarikat dan negara-negara Eropah, dengan sukacita dimaklumkan bahawa Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah mengurniakan perkenan untuk mengadakan satu peraturan baru yang dikenal sebagai Peraturan-peraturan Alat Radiokomunikasi Satelit 1988.

DENGAN sebab itulah lesen tahunan sengkaja ditinggikan bayarannya dan pengeluaran lesen itu pula akan diteliti oleh satu jawatankuasa yang akan mengambil kira antara lain kedudukan sosio-ekonomi tiap-tiap pemohon.

Syarat-syarat peraturan ini dibuat ialah dengan harapan supaya alat-alat yang berkenaan tidak akan begitu juntrah di negara ini; supaya program-program dari luar negeri itu akan dapat dibendung dan diawasi daripada implikasi yang negatif terhadap nilai-nilai budaya dan cara hidup yang kita amalkan turun-temurun di Negara Brunei Darussalam yang tercinta ini. Dengan sebab itulah, lesen tahunannya sengkaja ditinggikan bayarannya dan pengeluaran lesen itu pula akan diteliti oleh satu jawatankuasa yang akan mengambil kira antara lain kedudukan sosio-ekonomi tiap-tiap pemohon. Selanjutnya, saya ingin menyatakan bahawa peraturan baru ini adalah dikuatkuasakan mulai dari 28 April 1988 dan oleh kerana ianya merupakan satu perkara yang baru, dengan tujuan-tujuan yang telah ditentukan syarat-syarat ini akan dikaji dari semasa ke semasa jika tujuan-tujuannya itu kurang tercapai.

Kita berdoa mudah-mudahan Peraturan-peraturan Alat Radiokomunikasi Satelit 1988 ini dengan tujuan-tujuan yang berkebakikan itu akan mendapat keredaan Allah Subhanahu Wataala.

Akhirnya, saya dengan penuh ikhlas dan sukacita mengucapkan Selamat Berpuasa dan beribadat sepanjang bulan Ramadan yang mulia ini, dengan doa semoga Allah Subhanahu Wataala akan mengurniakan umur sihat walafiat serta keimanan yang teguh untuk menghadapi lebih banyak lagi bulan-bulan Ramadan di masa-masa yang akan datang.



Anak yatim, orang cacat diraikan sempena Hari Raya Aidilfitri

KIULAP, 27 Mei. —

Walaupun dua minggu sudah kita menyambut Hari Raya tetapi suasana hari yang bahagia itu masih lagi terasa meriah di mana di sana sini diadakan perjumpaan-perjumpaan bagi menyambut

hari tersebut.

Di antaranya yang mengadakan perjumpaan Hari Raya tersebut ialah Persatuan Orang-orang Cacat Berkerusi Roda dan Cacat Anggota PAPDA yang berlangsung di Kompleks

Sukan Rumah Sakit Raja Isteri Pengiran Anak Saleha di sini Jumaat lalu.

Suasana perjumpaan itu diadakan dengan penuh meriah, di mana lebih 100 ahli persatuan tersebut serta ahli-ahli keluarga persatuan dan orang-orang sakit di rumah sakit tersebut bersama-sama meraikannya.

Kemeriahan majlis petang itu diserikan lagi dengan beberapa buah persembahan nyanyian, lawak jenaka dan sebagainya oleh ahli-ahli persatuan PAPDA.

Hadir sama di majlis itu ialah Setiausaha Tetap Kementerian Kesihatan, Pengiran Md. Yassin yang juga selaku Pengerusi Persatuan PAPDA, serta pegawai-pegawai dari Kementerian Kesihatan dan Kebajikan, Belia dan Sukan.

Sementara itu lebih daripada 2,000 orang anak-anak yatim dan orang-orang cacat di negara ini telah diraikan di Istana Nurul Izzah sempena Hari Raya Aidilfitri tahun ini.

ANAK-ANAK yatim dan orang-orang cacat yang diraikan pada hari tersebut junjung ziarah kepada Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda Abdul Azim, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Azemah Ni'matul Bolkihah dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Fazillah Lubabul Bolkihah (atas).

SEMENTARA gambar kanan kelihatan doa selamat dibacakan oleh Yang Dimuliakan Begawan Pehin Siraja Khatib Dato Setia Haji Awang Mohd. Tamin bin Abdul Hamid bagi merestui majlis tersebut.



SEBAHAGIAN daripada orang-orang cacat yang turut diraikan di Istana Nurul Izzah berbual mesra antara satu dengan yang lain.



Oleh Haniza Abdullah

Gambar-gambar oleh Pg. Abu Bakar PHO.



PEMANGKU Ketua Pegawai Kebajikan Masyarakat, Jabatan Kebajikan Belia dan Sukan, Awang Haji Alim bin Haji Othman turut bersama-sama menyanyikan Selamat Hari Raya bersama-sama dengan ahli-ahli Persatuan Orang-orang Cacat Berkerusi Roda dan Cacat Anggota — (PAPDA) (atas).

SEMENTARA gambar kiri kelihatan sebahagian daripada ahli-ahli Persatuan PAPDA serta ahli keluarga masing-masing ketika hadir di perjumpaan Hari Raya yang telah dilangsungkan di Kompleks Sukan Rumah Sakit Raja Isteri Pengiran Anak Saleha Jumaat lepas.

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS.....Siri ke-435

Wali-wali Allah dan kelebihan-kelebihan mereka menurut Quran dan Hadis

ADAPUN asal takwa itu ialah dengan menjunjung perintah dan menjauhi larangan Allah itu, memang terhasil dari mulanya, kerana ia buah dan natijah dari iman yang betul benar dan kuat. Percakapan kita ini dalam perkara hendak meninggikan iman yang memang telah sedia ada itu.

Bahawa amal-amal salih itu mempunyai pahala dan cahaya dan nur dalam dunia sebelum akhirat dengan bertambah iman itu maka bertambah seseorang hamba Allah itu beribadat dan merendah diri kepada Allah dengan berbuat ibadat-ibadat yang sunat daripada sembahyang, puasa, zikir dan berfikir pada makhluk Allah. Dan Allah beri ia taufik pada memelihara dirinya dari penyakit-penyakit yang merosakkan hati.

Katanya lagi: Berkata Al-Imam Ibnu Hajar Al-Makiyyi: Ringkasnya apa yang telah kita huraikan bahawa siapa berusaha berdamping dengan Allah Taala dengan mengerjakan perkara-perkara yang fardu dan wajib, kemudian ia mengerjakan amal-amal sunat, nescaya Allah dampingkan dia dan angkatkan darjatnya dari darjah iman ke darjah ihsan, maka jadi ia dalam keadaan beribadat kepada Allah dengan hadir hati dan gemar kepada Allah, sehingga jadi apa yang ada dalam hatinya dari kenalkan Allah dapat menyaksikan dengan mata hatinya, seolah-olah ia melihat Allah, maka ketika itu maka penuh hatinya dengan kenalkan Allah dan kasihkan Allah dan kemuliaan Allah dan hebat Allah dan ketinggian Allah dan merasa senang dengan-Nya, kemudian sentiasalah muhibah dan kasih akan Allah itu

bertambah-tambah sehingga tiada ingat hatinya melainkan Allah dan tiadalah dapat anggotanya berbuat sesuatu melainkan dengan persetujuan apa yang ada dalam hatinya itu, inilah yang dikatakan tiada ada dalam hatinya melainkan kenalkan Allah dan muhibah kepada Allah dan ingatkan Allah, kemudian kata Al-Imam Ibnu Hajar itu: Ketika penuh hatinya dengan kenalkan Allah, maka hilang ingatannya lain daripada Allah dan dia tiada bertutur melainkan dengan ingatkan Allah dan ia tiada bergerak melainkan dengan menurut perintah Allah, jika ia bertutur maka ia bertutur dengan perintah Allah, dan jika mendengar maka ia mendengar dengan perintah Allah, dan jika ia melihat maka ia melihat dengan perintah Allah dan ia bergerak dan membuat sesuatu maka ia berlaku dengan perintah Allah. Tamat katanya yakni segala gerak-geri dan tuturannya dan lain-lain itu bersetuju dan muafakat dengan apa yang diperintah dan disuruh oleh Allah Taala.

Katanya lagi: Telah diriwayatkan oleh Al-Imam Imam Al-Bukhari dan Muslim dan At-Termidzi dan An-Nasaei daripada Sahabat Anas telah berkata: Sabda Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam yang bermaksud: Tiga perkara, barangsiapa ada padanya, nescaya ia dapat merasa kemanisan (nyawan) iman, hendaklah Allah dan Rasul-Nya itu sekasih-kasih keduanya kepadanya lebih dari kasih ia akan yang lain daripada keduanya, hendaklah ia kasihkan seseorang Islam itu tiada ada kasihnya melainkan kerana Allah semata-mata, dan hendaklah ia benci akan kembali pada kufur

Bahagian ketujuh

(menjadi kafir) sebagaimana ia benci akan dicampakkan dia ke dalam api neraka.

Ini perkataan Al-Allamah As-Syed 'Alwi dalam 'Uquudul Almaas yang terang dan jelas jadi bahawa iman itu terbit dari kenalkan Allah dan kenalkan Allah itu dapat dengan melalui kitab-kitab tauhid dan ilmu 'Aqaaid dan iman itu menjadi teguh dan sempurna nyawan di hati hamba Allah atau di hati seseorang yang beriman, apabila ada kasih muhibah kepada Allah dan Sayidina Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam lebih dari kasih kepada dirinya dan anak isterinya dan lain-lain orang yang ia kasihkan, dan ia kasihkan seseorang Islam itu kerana Allah semata-mata sebab orang itu taatkan Allah dan ia bencikan orang itu kerana orang itu derhaka kepada Allah, sebagaimana yang tersebut dalam suatu hadis lain, dan ia benci tiada mahu membuat perkara yang menjadikan kufur dan keluar dari Islam dan ia benci membuat perkara yang membawa ia masuk api neraka dari perangai jahat dan perbuatan dan percakapan yang dilarang oleh Allah dan yang ditegah. Hadis ini ringkas tetapi tepat dan tegas dan luas ertinya.

WALLAHUAKLAM
(Bersambung)



YDM Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama Awang Haji Ismail bin Omar Abd. Aziz, Mufti Kerajaan.

Bakal-bakal haji dinasihati patuhi arahan ditetapkan

Oleh Abd. Karim HAB

PEKAN TUTONG, 22 Mei.

Bakal-bakal haji dinasihati agar sentiasa mematuhi arahan para pegawai haji di samping bersabar menghadapi pelbagai ujian di sepanjang tempoh mereka menunaikan ibadah haji nanti.

Pengarah Urusan Haji, Kementerian Hal Ehwal Ugama, Haji Abu Bakar bin Haji Tengah ketika menasihati demikian juga berharap supaya mereka akan mengelakkan sebarang pertengkaran sesama sendiri jika terdapat sebarang masalah.

"Jemaah-jemaah haji hendaklah patuh kepada arahan-arahan para pegawai perhubungan haji. Jangan apabila tiba di kediaman-kediaman yang disediakan nanti, ada yang minta pindah bilik dan sebagainya. Perjalanan ke Mekah adalah perjalanan ibadat. Kita mesti tahan sabar. Ujian sentiasa ada," tegas beliau ketika memberi penerangan kepada bakal-bakal haji Daerah Tutong di Majlis Penutup Kursus Haji di Sekolah Ugama Pengiran Anak Puteri Norain di sini.

Beliau memberi contoh, seperti harga barang. Di musim haji tidak dapat dinafikan setentunya harga barang akan berlipat kali ganda harganya di Mekah.

Menurutnya, terdapat jemaah haji yang cepat marah

apabila mendapati harga yang terlalu tinggi terutama apabila mereka membandingkan dengan harga barang di negara ini. Sifat sedemikian perlu dielakkan.

Di musim haji tahun ini, lebih 4,200 umat Islam dari negara ini akan menunaikan fardu haji melalui sebelas penerbangan setiap hari mulai 27 Jun sehingga 7 Julai 1988 yang dikendalikan oleh Syarikat Penerbangan Arab Saudi.

Tetamu kehormat di majlis itu, Pegawai Daerah Tutong, Awang Othman bin Awang Damit dalam ucapannya mendoakan semoga para bakal haji beroleh keredaan Allah.

"Kita berharap persiapan melakukan perjalanan haji akan disertai dengan niat yang suci, dan cinta kepada Allah. Dalam hati abis kita mudah-mudahan akan ter-tanam suatu tenaga bagi menolak segala penyelewengan, ketidaksempurnaan, ketidakjujuran dan pertengkaran kerana abis kita berada di perjalanan yang secara langsung untuk membersihkan diri, hati dan jiwa," ujar beliau.

Majlis pagi itu telah didahului dengan bacaan Al-

Quran oleh Dayang Hajjah Arbi binti Haji Libut diikuti ucapan alu-aluan dari Pengerusi Majlis, Awang Haji Abdullah bin Pehin Dato Panglima Haji Abu Bakar.

Majlis itu diakhiri dengan jamuan makan tengah hari di pekarangan sekolah berke-naan.



TETAMU kehormat, Pegawai Daerah Tutong, Awang Othman bin Awang Damit (empat dari kanan), Awang Haji Abu Bakar bin Haji Tengah, Pengarah Urusan Haji, Kementerian Hal Ehwal Ugama (tiga dari kanan) dan para jemaah ketika hadir di majlis penutup kursus haji bagi bakal-bakal haji Daerah Tutong. — Gambar oleh Haji Sharbini Taha.

Waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU-WAKTU sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara dan Tutong mulai dari hari Rabu 1 Jun hingga ke hari Selasa 7 Jun 1988 adalah seperti di bawah ini :-

HARI BULAN	ZUHUR		ASAR		MAGHRIB		ISYAK		IMSAK	SUBUH		MATAHARI TERBIT
	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir		Mulai	Berakhir	
Jun												
1	12.20	3.43	3.44	6.29	6.30	7.44	7.45	4.51	4.37	5.52	6.06	6.07
2	12.20	3.43	3.44	6.29	6.30	7.44	7.45	4.51	4.37	4.52	6.06	6.07
3	12.21	3.44	3.45	6.29	6.30	7.45	7.46	4.51	4.37	4.52	6.06	6.07
4	12.21	3.44	3.45	6.30	6.31	7.45	7.46	4.51	4.37	4.52	6.06	6.07
5	12.21	3.44	3.45	6.30	6.31	7.45	7.46	4.51	4.37	4.52	6.06	6.07
6	12.21	3.45	3.46	6.30	6.31	7.46	7.47	4.51	4.37	4.52	6.06	6.07
7	12.21	3.45	3.46	6.30	6.31	7.46	7.47	4.51	4.37	4.52	6.06	6.07

Waktu-waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendaklah ditambah tiga minit manakala bagi Daerah Temburong hendaklah dikurangkan satu minit tiap-tiap waktu.

Sembahyang Fardu Jumaat di seluruh Negara Brunei Darussalam dimulai dari pukul 12.45 tengah hari.



Keikhlasan beribadat dituntut dalam Islam

MARILAH kita terus bertakwa kepada Allah dengan mengerjakan segala apa jua suruhan-Nya dan menjauhi segala apa jua larangan-Nya.

Selain dari puasa yang diwajibkan dalam bulan Ramadan, kita juga digalakkan berpuasa di bulan-bulan Islam yang lain setelah habis dibayar puasa yang ditinggalkan dalam bulan Ramadan tersebut dan dalam bulan-bulan Ramadan di tahun-tahun sebelumnya, kerana puasa yang ditinggalkan itu menjadi hutang. Maka setiap yang berhutang wajib membayarnya, ini adalah hak Allah ke atas hamba-Nya.

Allah Subhanahu Wataala adalah pencipta yang men-

jadikan manusia dari tiada kepada ada. Allah Subhanahu Wataala adalah pengurnia nafkah dan rezeki ke atas hamba-Nya. Maka tidaklah layak seseorang manusia itu melupakan-Nya.

Allah Subhanahu Wataala tidak akan menjadi kaya jika seseorang itu melakukan ibadat kepada-Nya kerana Allah memang maha kaya dari segala-galanya walaupun begitu Allah akan bertambah kasih lagi kepada hamba-Nya yang sentiasa menyempurnakan ibadat. Sebaliknya pula Allah tidak akan jatuh miskin jika seseorang itu tidak melakukan ibadat kerana Allah Subhanahu Wataala tertolak daripada sifat-sifat itu. Jadi apakah makna beribadat. Apakah fungsi ibadat. Apakah tujuan

beribadat? Sebenarnya ibadat adalah menjadi satu ukuran ketakwaan dan ketaatan hamba-Nya ke atas penciptanya Allah Subhanahu Wataala.

Walaupun ibadat puasa telah selesai dengan habisnya bulan Ramadan maka tidaklah bererti tidak ada selain dari puasa yang wajib digalakkan dalam Islam. Ada lagi puasa yang digalakkan dalam Islam untuk dikerjakan seperti puasa sunat enam hari dalam bulan Syawal yang biasa juga disebut sebagai puasa enam. Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam bersabda mengenai puasa ini bererti: "Setiap yang berpuasa di bulan Ramadan kemudian diikuti dengan berpuasa enam hari di bulan Syawal seolah-olah ia berpuasa selama-lamanya. Begitu juga dengan puasa-puasa sunat lain seperti puasa 9 Zulhijjah iaitu di hari wukuf di Arafah bagi mereka yang tidak mengerjakan haji. Puasa sepuluh Muharram iaitu puasa Asyura."

Puasa di setiap pertengahan bulan Hijrah iaitu puasa yang disunatkan selama tiga hari berturut-turut pada 13, 14 dan 15 yang dikenali juga puasa abyad. Puasa di setiap penghujung bulan Hijrah juga berturut-turut selama tiga hari pada 28, 29 dan 30, puasa pada setiap hari Isnin dan Khamis. Puasa Nisfu Syaaban dan puasa Nabi Daud Alaihissalam iaitu puasa sehari dan berbuka sehari. Puasa yang diharamkan pula ialah puasa hari pertama bulan Syawal (Aidilfitri) dan hari raya Aidiladha. Puasa hari syak iaitu puasa di akhir bulan Ramadan yang belum diketahui sama ada awal Ramadan atau tidak kecuali mereka yang ada sebab untuk berpuasa seperti membayar

nazar atau kifarah. Puasa-puasa sunat yang dilakukan oleh para isteri yang tidak mendapat keizinan suami.

Puasa-puasa makruh seperti puasa sepanjang tahun. Berpuasa sunat pada hari Jumaat sahaja atau pada hari Sabtu sahaja. Maka siapa yang hendak berpuasa sunat pada hari-hari ini mestilah berturut-turut pada hari sebelumnya atau selepasnya. Dan berpuasa sunat di hari tasyrik iaitu pada hari 11, 12 dan 13 Zulhijjah.

Inilah di antara ibadat puasa sunat yang boleh dikerjakan dan yang tidak boleh ditunaikan setelah menghadapi puasa di bulan Ramadan. Walaupun di antaranya merupakan ibadat sunat namun ia juga merupakan satu ibadat bagi menzahirkan budiya kepada Allah Azzawajalla. Betapa pun ia suatu ibadat sunat namun rukun-rukun serta syarat-syaratnya wajiblah diikuti demi mencapai ketakwaan kepada Allah Subhanahu Wataala.

Untuk mencapai akhlak mulia, kebersihan jiwa dan kesucian hati tetapi bukanlah merupakan tujuan terakhir beribadat. Ini adalah selaras dengan firman Allah yang kira-kira tafsirannya: "Hendaklah kamu beribadat menyembah Tuhan kamu moga-moga kamu bertakwa kepada-Nya."

Sekiranya seseorang itu mengerjakan ibadat sama ada puasa wajib, puasa sunat mahupun ibadat-ibadat lain dengan tujuan semata-mata membanyakkan akhlak tanpa mengambil perhitungan hendaklah menyempurnakan hak Allah ke atasnya, maka ibadat itu tidaklah mempunyai nilai di sisi Allah, sebab itu keikhlasan dalam beribadat sangat-sangatlah dituntut dalam Islam.

Makan secara berlebihan mendatangkan mudarat

HAI orang-orang yang beriman! Makanlah makanan yang baik-baik dan yang Kami berikan kepadamu sebagai rezeki dan bersyukurlah kepada Allah jika Dialah yang kamu sembah."

Di antara perkara yang merosakkan manusia ialah syahwat perut iaitu syahwat makan dan minum. Punca bencana dan kerosakan ialah manusia yang menurut syahwat perutnya. Sebab perutlah maka Nabi Adam Alaihissalam dihalau dari Syurga. Kalau syahwat perut ini kita turutkan, maka kita akan makan sebanyak-banyaknya dan semahumahnya. Makan yang berlebihan akan menghidupkan syahwat jimak bersetubuh dan ini akan merangsang manusia gilakan harta yang kemudian akan

menimbulkan sifat takbur, dengki, riak dan bermusuhan. Dengan sebab inilah Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam bersabda: "Punca amal dan sebaik-baik amal ialah lapar," dan sabdanya lagi: "Orang yang paling utama di sisi Allah pada hari Kiamat ialah orang yang banyak berlapar dan bertafakur kepada Allah Subhanahu Wataala dan orang yang paling dimurkai Allah ialah orang yang banyak tidur, banyak makan dan banyak minum."

Sebenarnya Islam menyuruh umatnya makan dan minum kerana itu merupakan peraturan yang telah ditakdirkan Allah untuk kehidupan manusia.

Islam juga telah menetapkan kaedah asasi untuk menghindari penyakit jasad

dan rohani yang mungkin disebabkan kerosakan pencernaan dan penghazaman. Allah melarang pula manusia makan tanpa aturan dan secara berlebihan.

Allah benci orang yang makan berlebihan kerana tindakan demikian itu menyebabkan manusia sakit tubuh dan rohnya. Dari segi kesihatan, makan yang tidak teratur dan terlalu banyak tidak mampu dihaazamkan oleh perut dan ini seterusnya akan melemahkan sistem penghazaman untuk jangka panjang. Tanpa penghazaman yang sempurna akan menyebabkan perut sakit, pening, mual, lelah dan hilang selera makan. Akibat jangka panjangnya adalah berbagai penyakit lain dihadapi manusia seperti darah tinggi, kencing manis

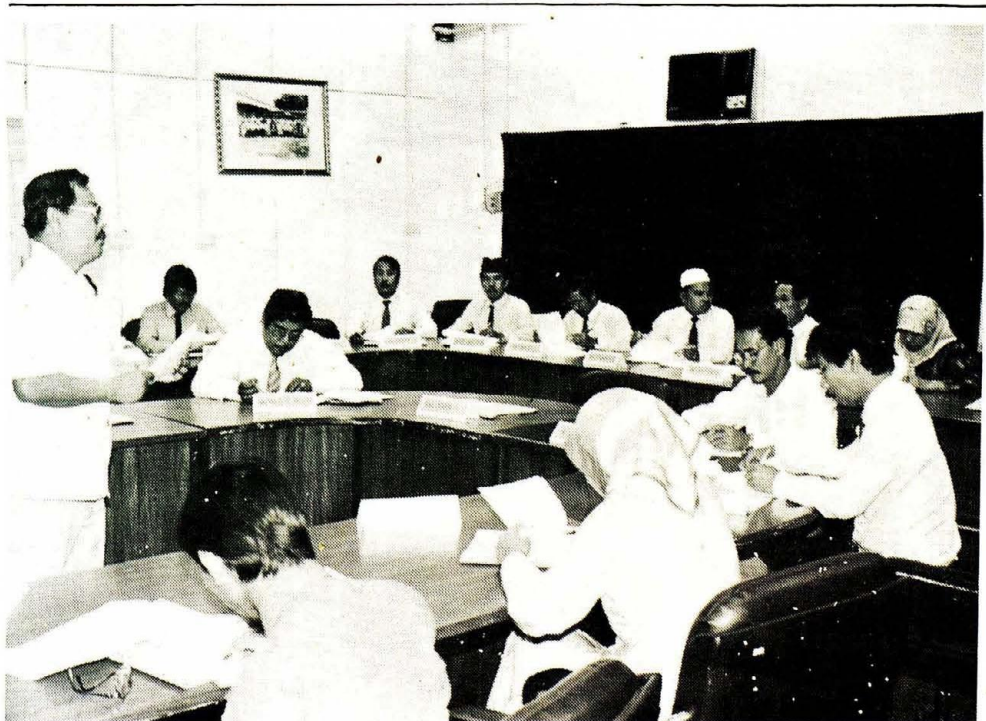
Menuju Keredaan Allah

KELOLAAN PUSAT DAKWAH ISLAMIAH

dan barah. Makanan berlebihan dan tidak teratur itu menjadikan manusia bersikap ganas, kejam, sukakan perang dan suka membunuh. Ini tentunya menghalang manusia untuk beriman dan meletakkan manusia setaraf dengan syaitan.

Yang dimaksudkan dengan berlebih-lebihan yang difirmankan Allah bukanlah semata-mata makan nasi tengah hari dengan banyaknya, tetapi juga jenis makanan yang tidak diperlukan oleh badan. Ini disebabkan tujuan manusia makan ialah untuk menyambung hidup dan terus beribadah, baik kepada Tuhan mahupun kepada manusia. Firman-Nya yang bermaksud: "Aku tidak jadikan Jin dan Manusia kecuali untuk beribadah kepada-Ku." (Al-Zariyat: 56). Dengan demikian, sekiranya masa manusia dihabiskan dengan makan/minum, maka ini bererti dia melanggar tujuan Allah mencipta manusia.

Demikianlah, makan berlebih-lebihan dan tidak mengikut aturan, dari segi Islam, dilarang kerana tindakan demikian akan hanya menjadikan manusia itu sakit-sakit tubuh dan roh, yang akhirnya membawa kesan negatif kepada tujuan manusia itu diciptakan Allah, beribadah kepada-Nya dan berbakti kepada manusia lain yang menjadi rakan hidupnya.



SERAMAI 24 orang Kerani Tingkatan II dari berbagai jabatan-jabatan kerajaan memulakan Kursus Pengurusan Kewangan di Unit Latihan Perjawatan pada 23 Mei lalu.

Kursus selama dua minggu itu dikendalikan oleh dua orang pensyarah dari Institut Tabdiran Awam Malaysia, (INTAN) dengan tujuan bagi memberikan lagi kefahaman para peserta mengenai pengurusan kewangan. — Gambar oleh Pg. Abu Bakar PHO.

Kadar bayaran zakat harta

BANDAR SERI BEGAWAN. — Majlis Ugama Islam, Kementerian Hal Ehwal Ugama memaklumkan kepada umat Islam di negara ini bahawa sesiapa yang hendak mengeluarkan zakat harta (wang) bolehlah menyerahkannya kepada amil-amil yang dilantik mengikut kawasan masing-masing atau terus kepada Pejabat Majlis Ugama Islam.

Berikut ialah kadar bayaran zakat harta (wang) mengikut kadar 2½ peratus daripada jumlah harta yang disimpan yang telah cukup haulnya (masa) setahun.

Harta	Bayaran Zakat
\$86.28	\$2.16
\$100.00	\$2.50
\$1,000.00	\$25.00
\$10,000.00	\$250.00
\$20,000.00	\$500.00
\$30,000.00	\$750.00
\$40,000.00	\$1,000.00
\$50,000.00	\$1,250.00
\$60,000.00	\$1,500.00
\$70,000.00	\$1,750.00
\$80,000.00	\$2,000.00
\$90,000.00	\$2,250.00
\$100,000.00	\$2,500.00
\$200,000.00	\$5,000.00
\$300,000.00	\$7,500.00
\$400,000.00	\$10,000.00
\$500,000.00	\$12,500.00
\$600,000.00	\$15,000.00
\$700,000.00	\$17,500.00
\$800,000.00	\$20,000.00
\$900,000.00	\$22,500.00
\$1,000,000.00	\$25,000.00

Mempercepat penggunaan sistem metrik

Oleh Zubaidah HS
Gambar-gambar oleh Pg. Bahar PHO.

Kerjasama orang ramai perlu

SKIM percubaan penggunaan sistem metrik peringkat kedua dijangka akan dilaksanakan pada awal bulan Julai akan datang. Penggunaannya kali ini bukan sahaja ditumpukan di bandar-bandar atau di pekan-pekan tetapi juga disebarkan hingga ke kawasan-kawasan pedalaman.

Sejak sistem metrik dikuatkuasakan di negara kita awal tahun 1987, sambutan orang ramai terutamanya para peniaga terhadap penggunaan sistem tersebut amat menggalakkan, walaupun selama ini, sedikit sebanyak menerima masalah dari segelintir pihak yang tidak mahu menerima perubahan.

Walau apa pun rintangan, kerajaan melalui Bahagian Sukatan dan Timbangan, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri tidak kendur-kendur berusaha memberikan penerangan ataupun taklimat kepada orang ramai khususnya kepada pengguna-pengguna.

Sebagaimana yang mungkin orang ramai sudah maklumi bahawa langkah yang telah diatitkan ini adalah berikutan kehendak Undang-Undang Sukatan dan Timbangan 1983 yang dengan limpah berkenan Kebawah Duli Yang Maha Mulia, sistem ini dikuatkuasakan sejak 1 Januari 1987 yang lalu dan hinggalah seterusnya.

Memang tidak dapat dinafikan setiap pembaharuan yang dilaksanakan tidak sunyi daripada masalah, tetapi tidak ada pemerintah di dunia ini yang mahu melihat rakyatnya atau penduduknya hidup dalam kegelisahan atau kesusahan, kerana setiap pembaharuan, perubahan yang dilaksanakan oleh kerajaan adalah bagi kepentingan mereka bagi menghadapi keperluan-keperluan antarabangsa khususnya dalam urusan urusniaga, perhubungan dan pembelajaran.

Menurut Pegawai Pentadbir, Pejabat Sukatan dan Timbangan, Awang Haji Abdul Salam bin Momin, orang ramai khususnya peniaga-peniaga juga telah banyak memberikan kerjasama bagi mempercepatkan sistem metrik ini berjalan dengan lancar, walaupun ada di antaranya yang menghadapi berbagai kesukaran, kerana kurang memahami sistem baru ini.

Walau bagaimanapun tidak ada kemahuan yang tidak akan berjaya sekiranya tanpa ada usaha dan keyakinan pada diri sendiri untuk mempelajari. Dengan adanya ketekunan pada pengguna mempelajari sistem metrik ini sudah pasti kebiasaan berpuluh-puluh tahun dengan sistem imperial akan luput.

Ini terbukti sendiri yang mana di Daerah Belait hampir 100 peratus para pengguna khususnya peniaga-peniaga telah pun menggunakan sistem metrik terutamanya di kawasan bandar, begitu juga di Daerah Tutong dan Temburong.

Ini nampak kepada kita, walaupun mungkin ada yang tidak senang dengan perubahan tersebut tetapi majoritinya rakyat dan penduduk di negara ini memahami akan kehendak hasrat Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, bagi mensejajarkan keperluan-keperluan antarabangsa.

Dalam pelancaran skim percubaan sistem baru ini pada 16 Februari tahun lepas, para pengguna sukatan dan timbangan digalakkan menggunakan sistem metrik tetapi masih dibolehkan menggunakan sistem imperial atau dengan kata lain dibolehkan menggunakan 'dual system'. Perkara tersebut dibolehkan adalah dengan tujuan bagi mengelakkan sebarang kerugian dalam penukaran alat-alat sukatan tersebut.

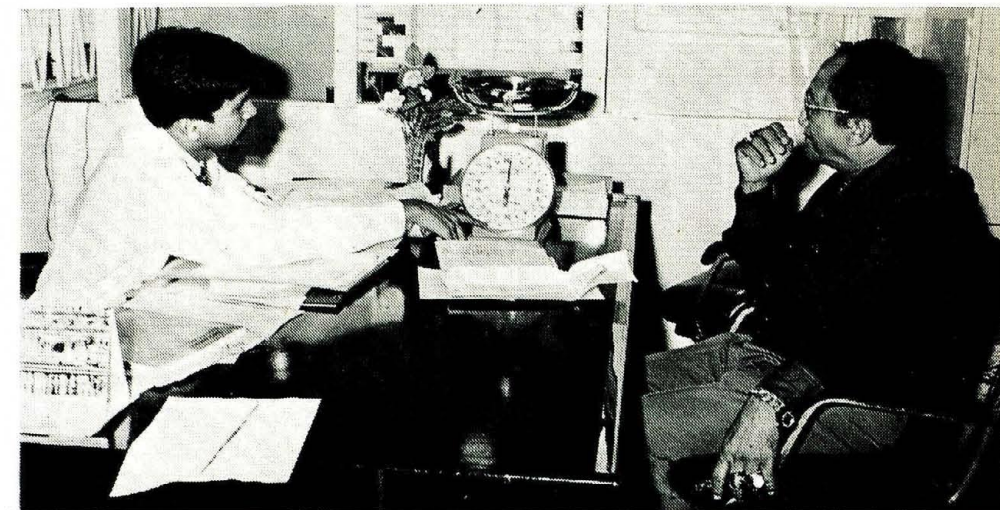
Tetapi mulai 1 Julai 1988 akan datang, para pengguna dimestikan menggunakan sistem metrik, tidak lagi dengan 'dual sistem' seperti mana yang kita nampak sering dilakukan oleh para peniaga terutamanya di Pasar Gadong.

Awang Haji Abdul Salam menjelaskan, sekiranya terdapat peniaga-peniaga yang masih menggunakan 'dual sistem' selepas 1 Julai ini nanti, alat-alat sukatan dan timbangan mereka akan dirampas dan pemilik alat-alat tersebut akan dipanggil oleh pihaknya bagi menerima penerangan atau tindakan lebih lanjut.

Di sinilah tegasnya, kerjasama dari orang ramai sangat diperlukan bagi melaporkannya jika terdapat peniaga-peniaga yang masih menggunakan sistem imperial atau 'dual sistem', sama ada dengan menelefon atau datang terus ke Pejabat Sukatan dan Timbangan di ibu negara.

Di samping itu menurut Awang Haji Abdul Salam, pihaknya sedang dan akan terus memberi peluang kepada orang ramai dan para pengguna khususnya, bagi menukar alat-alat sukatan dan timbangan mereka seberapa cepat yang boleh sebelum 1 Julai nanti.

Katanya, para pengguna tidak perlu beli alat-alat tersebut tapi apa yang perlu mereka hanya dikehendaki menukar muka hadapan alat tersebut dengan bayaran \$10.00. Tetapi jika mereka membeli alat timbangan yang baru mereka terpaksa mengeluarkan wang sekurang-



PEGAWAI Pentadbir, Pejabat Sukatan dan Timbangan, Awang Haji Abd. Salam bin Abd. Momin ketika memberi penerangan tentang penggunaan alat timbangan yang menggunakan sistem metrik, kepada mereka yang datang sendiri ke pejabat tersebut.

kurangnya \$100 atau lebih, ini sudah pastinya merugikan mereka sendiri, jelasnya.

Beliau juga menasihatkan kepada para pengguna supaya jika ada yang membeli alat-alat timbangan hendaklah membelinya melalui ejen-ejen yang ada dalam negeri.

Jika mereka membeli dari ejen-ejen di luar negeri jelas Awang Haji Abdul Salam, terdapat yang menjual alat-alat tersebut dengan menggunakan sistem imperial atau 'dual system'. Jika ini berlaku tegasnya, di samping ianya merugikan mereka sendiri juga akan melambatkan lagi penggunaan sistem metrik di negara kita.

Peringkat kedua percubaan sistem metrik yang akan dilancarkan bulan Julai nanti akan memakan masa percubaan selama enam bulan sehingga 31 Disember 1988. Dalam masa tersebut orang ramai atau para pengguna tidak ada lagi yang akan menggunakan kati, cupak, gantang, ela, mayam dan sebagainya dalam sukatan dan timbangan, terutama dalam urusan jual beli.

Di samping itu juga pejabat Sukatan dan Timbangan, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri sedang giat membuat kajian ataupun survey di pihak kerajaan sendiri. Walau bagaimanapun oleh sebab akta ini banyak terakluk kepada undang-undang ianya mengambil masa yang lama sedikit.

Jika kita tinjau di pusat-pusat membeli-belah, di pasar-pasar dan sebagainya, makcik-makcik, pakcik-pakcik, kakak-kakak yang membeli sayur-sayuran, ikan dan sebagainya tidak lagi menyebut kati, ela tetapi kilo dan meter. Ini satu perkembangan yang membanggakan, kerana di samping peniaga-peniaga sendiri, kerjasama orang ramai dalam sama-sama menggunakan sistem metrik ini juga amat penting.

Dari itu sama-samalah kita memberikan sokongan kepada kerajaan dalam mempercepatkan lagi penggunaan sistem metrik dengan sepenuhnya di negara kita. Dengan demikian kita tidak akan ketinggalan dari negara-negara lain di dunia antarabangsa.

GUNAKAN SISTEM METRIK

PENJUALAN beras yang biasanya disukat dengan menggunakan cupak dan gantang akan digantikan dengan jualan dalam timbangan kilogram (kilo) mulai 1 Julai 1988.

Langkah ini adalah merupakan sebahagian daripada rancangan yang telah diatur oleh Pejabat Sukatan dan Timbangan ke arah penggunaan sepenuhnya sistem metrik bagi sektor jual beli di negara ini.

Oleh yang demikian para penjual dan orang ramai bolehlah menjual dan membeli beras sama ada yang diberikan subsidi oleh kerajaan atau tidak dengan menggunakan timbangan kilo. Setiap beras yang ditimbang hendaklah dibungkus dan ditandakan berat timbangannya.

Beras yang dijual dalam timbangan kilo akan memperlihatkan harga yang lain daripada yang biasa dijual dalam sukatan gantang atau cupak.

Sebagai panduan menjual dan membeli dalam sistem metrik ini pertukaran gantang ke kilo adalah seperti berikut :-

1 gantang	=	3.6287 kg (6 kati)
1 gantang	=	\$3.00
1 kg	=	\$0.83
5 kg	=	\$4.15

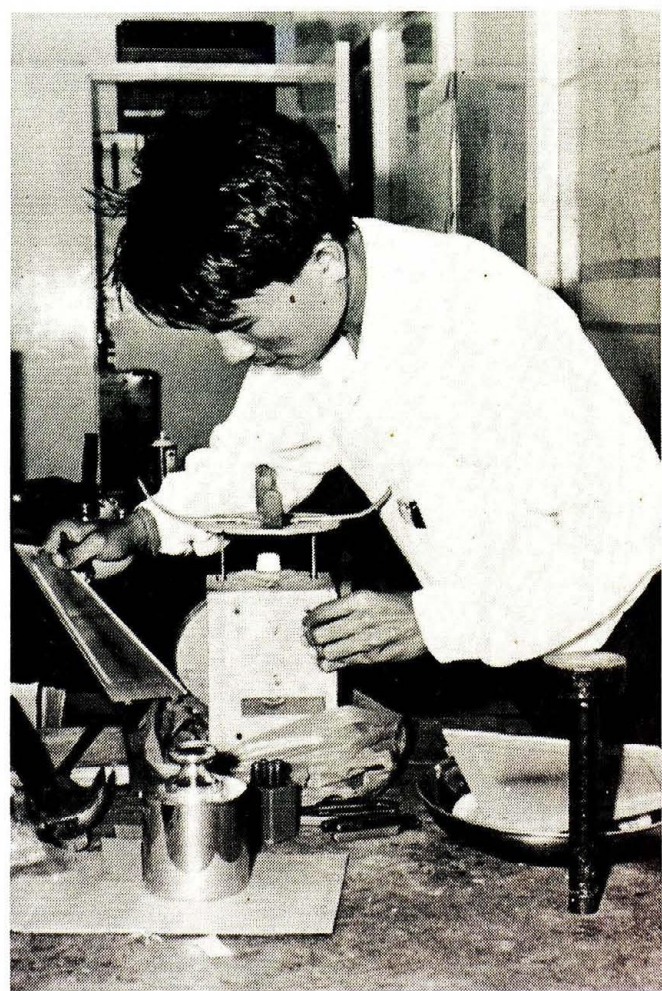
Berikut adalah perkiraan harga ke sistem metrik sebagaimana yang telah diluluskan oleh Jabatan Stor dan Perbekalan Negara, Kementerian Kewangan bagi beras subsidi kerajaan dan gula.

BIL.	BARANGAN	UNIT	SUKATAN	B.S.B	MUARA	TUTONG	K. BELAIT	SERIA	TEMBURONG
1	GULA	1	guni	\$61.87½	\$61.87½	\$61.87½	\$62.70	\$62.70	\$62.70
		1	kati	.75	.75	.75	.76	.76	.76
		1	kilo	\$ 1.24	\$ 1.24	\$ 1.24	\$ 1.25	\$ 1.25	\$ 1.25
		5	kilo	\$ 6.20	\$ 6.20	\$ 6.20	\$ 6.25	\$ 6.25	\$ 6.25
		10	kilo	\$12.40	\$12.40	\$12.40	\$12.50	\$12.50	\$12.50
		15	kilo	\$18.60	\$18.60	\$18.60	\$18.75	\$18.75	\$18.75
		20	kilo	\$24.80	\$24.80	\$24.80	\$25.00	\$25.00	\$25.00

Nota :- (1 guni gula = 50 kilogram = 82½ kati)

BIL.	BARANGAN	UNIT	SUKATAN	B.S.B	MUARA	TUTONG	K. BELAIT	SERIA	TEMBURONG
1	BERAS	1	guni	\$82.50	\$83.87½	\$83.87½	\$85.25	\$85.25	\$85.25
		1	gantang	3.00	3.05	3.05	3.10	3.10	3.10
		1	kilo	\$ 0.83	\$ 0.84	\$ 0.84	\$ 0.85	\$ 0.85	\$ 0.85
		5	kilo	\$ 4.15	\$ 4.20	\$ 4.20	\$ 4.25	\$ 4.25	\$ 4.25
		10	kilo	\$ 8.30	\$ 8.40	\$ 8.40	\$ 8.50	\$ 8.50	\$ 8.50
		15	kilo	\$12.45	\$12.60	\$12.60	\$12.75	\$12.75	\$12.75
		20	kilo	\$16.60	\$16.80	\$16.80	\$17.00	\$17.00	\$17.00

Nota :- (Beras 1 guni = 100 kilogram = 27½ gantang)



KERJA-KERJA "tentukuran" sedang dilakukan oleh salah seorang kakitangan Pejabat Sukatan dan Timbangan bagi alat-alat timbangan yang akan digunakan oleh peniaga-peniaga yang memerlukannya.



SETIAUSAHA Tetap Kementerian Hal Ehwal Ugama, Dato Paduka Awang Haji Abd. Saman ketika berucap. — Gambar oleh Halim Sulaiman.

Panduan bagi penceramah luar negeri disediakan

BANDAR SERI BEGAWAN 23 Mei. — Kementerian Hal Ehwal Ugama Negara Brunei Darussalam telah menyediakan beberapa panduan dalam mengendalikan kajian atau ceramah-ceramah agama oleh pakar atau ulama dari luar negeri.

Menurut Dato Paduka Ustaz Haji Abdul Saman bin Kahar, Setiausaha Tetap Kementerian Hal Ehwal Ugama, panduan tersebut keseluruhannya bertujuan bagi menjunjung kehendak Perlembagaan negara kita yang telah menetapkan bahawa agama Islam adalah

agama rasmi negara menurut aqidah Ahli-Sunnah Wal-Jamaah dan memakai Mazhab Syafei.

Dato Paduka Ustaz Haji Abdul Saman menjelaskan demikian ketika berucap merasmikan Kursus Ilmu Falak Syarie yang berlangsung di Dewan Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan di sini pada 23 Mei lepas.

Panduan-panduan yang telah ditetapkan itu, jelas Dato Paduka Ustaz Haji Abdul Saman ialah:

- * Dalam masalah agama hendaklah diikuti qaul yang muktamad dalam Mazhab Syafei dan tidak terkeluar dari aqidah Ahli Sunnah Wal-Jamaah.
- * Jangan mengungkit-ungkit perkara-perkara yang menimbulkan kekeliruan orang ramai.
- * Perbincangan mengenai politik dalam negeri hendaklah dihindari
- * Jangan menimbulkan

Oleh Zubaidah HS

huraian keagamaan yang boleh menimbulkan sifat negatif.

- * Jangan menimbulkan angapan bahawa apa yang ada dalam negeri selalunya salah dan tidak baik.

Rancangan tersebut, jelasnya telah mendapat perkenan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Kementerian Hal Ehwal Ugama dari masa ke semasa akan mengundang para ulama, pakar atau pendakwah dari luar negeri bagi membentangkan kajian ilmiah, kertas kerja atau ceramah agama.

Dari itu, tegas Dato Paduka, panduan-panduan tersebut amatlah perlu bagi mengawal syarahan atau ceramah atau seumpamanya

yang disampaikan oleh ulama luar negeri supaya mereka faham dan tidak terkeluar daripada amalan-amalan beragama, ciri-ciri dan adat istiadat di negara kita.

Untuk tujuan itu, Kementerian Hal Ugama juga tegas Dato Paduka, berwajib melakukan tindakan-tindakan tegas pada mengawal aktiviti keagamaan di negara ini termasuk melarang ceramah atau syarahan agama dari orang luar negeri yang didapati mengeluarkan pendapat atau hukum yang boleh melemahkan dan merugikan kedudukan kaum muslimin di negara ini.

Larangan tersebut bukan sahaja bagi penceramah dan ulama-ulama luar negeri bahkan akan dilakukan kepada pensyarah dari dalam negeri sendiri jika didapati mereka berbuat demikian, tegas Dato Paduka.

Kursus Ilmu Falak Syarie anjuran Jabatan Pengajian Islam, Kementerian Hal Ehwal Ugama Negara Brunei Darussalam itu antara lain bertujuan sebagai satu langkah untuk menyediakan orang-orang atau pegawai-pegawai yang dapat menyelesaikan masalah-masalah yang berkaitan dengan Ilmu Falak Syarie seperti yang berhubung dengan penyusunan takwim Islam, penetapan waktu-waktu sembahyang, penglihatan anak bulan, penentuan kiblat, gerhana dan lain-lain.

Seramai 24 orang peserta telah mengikuti kursus tersebut yang akan berjalan selama tiga bulan. Mereka adalah terdiri dari guru-guru agama dan pegawai-pegawai dari Kementerian Hal Ehwal Ugama sendiri dan pegawai-pegawai dari Jabatan Ukur, Kementerian Pembangunan.

Khusus bagi kursus tersebut Kementerian Hal Ehwal Ugama telah mengundang seorang pakar Ilmu Falak dari Terengganu, Malaysia, Ustaz Haji Abdul Ghani bin Salleh bagi mengendalikan kursus tersebut.

Kerjasama basmi penyebaran kaset ceramah agama

BANDAR SERI BEGAWAN 23 Mei. — Umat Islam di negara ini diseru supaya sentiasa memberikan kerjasama kepada pihak kerajaan bagi membasmi penyebaran kaset-kaset atau video tape yang mengandungi syarahan-syarahan agama yang belum diperiksa dan diteliti oleh pihak berkuasa agama negara kita.

Seruan ini dibuat oleh Dato Paduka Ustaz Haji Abdul Saman bin Kahar, Setiausaha Tetap, Kementerian Hal Ehwal Ugama ketika merasmikan Kursus Ilmu Falak Syarie yang berlangsung di Dewan Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan di sini pada 23 Mei lepas.

Menurut Dato Paduka, kerjasama tersebut dikehendaki kerana dikhuatiri kaset atau video tape seperti itu ada yang mengandungi penghinaan terhadap Nabi-nabi, para Malaikat atau unsur-unsur cerita karut atau ada bacaan-bacaan Al-Quran yang tidak betul.

Setakat ini menurut Dato Paduka, pihaknya telah pernah merampas beberapa kaset yang tidak diinginkan yang mengandungi syarahan agama yang boleh melemahkan cita-cita kehidupan positif.

Dalam hal seperti inilah umat Islam perlu mewujudkan langkah berjaga-jaga terutama di bidang keagamaan bagi mengelakkan kemungkinan perselisihan pandangan agama yang negatif yang boleh membawa kepada terdapatnya dua kumpulan ibadah di masjid yang sama, di waktu yang sama dengan dua imam yang berlainan dan seumpamanya, tegas Dato Paduka.

Kerjasama ini juga diperlukan bagi mengelakkan kemungkinan akan timbul ekstremis beragama atau ajaran sesat, kerana ajaran sesat menurut Dato Paduka, selalunya berpunca dari syarahan-syarahan atau ajaran yang bersembunyi-

sembunyi dengan pengikut-pengikut yang fanatik.

"Kita perlu belajar dari kejadian beberapa buah negara Islam bahawa sifat melampau beragama kadang-kadang berlaku apabila penceramah-penceramah luar terlalu bebas mengeluarkan pendapat masing-masing tanpa menghormati pihak berkuasa agama dalam negeri dan tidak memperdulikan tradisi negara tuan rumah," jelas Dato Paduka.

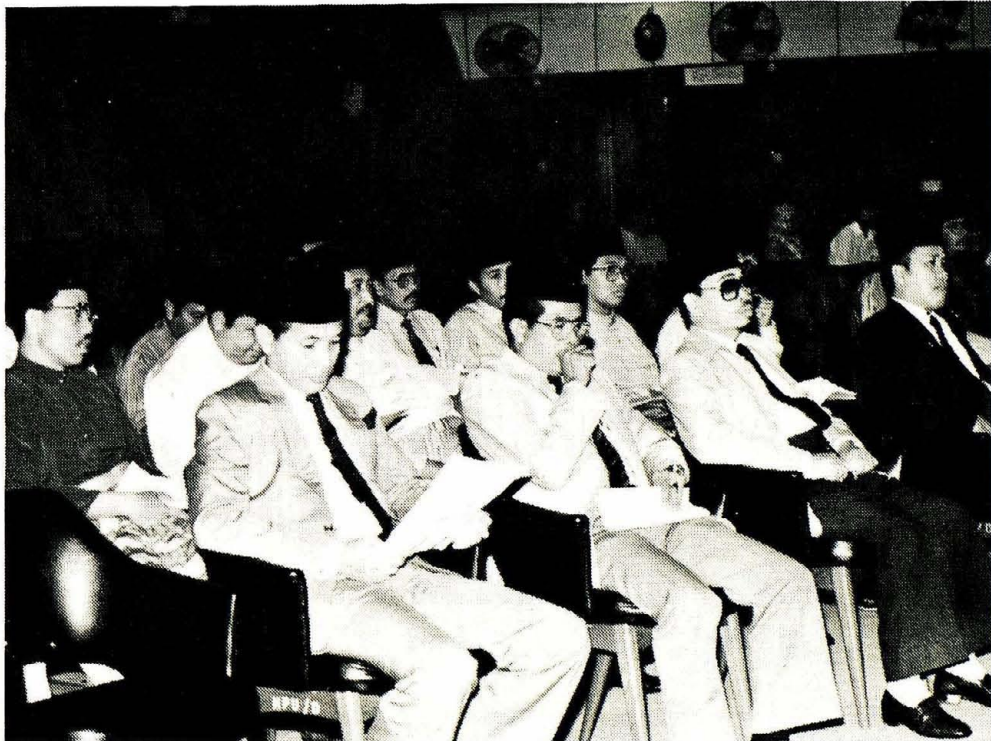
Apa yang dikesalkan ketika ini jelas Dato Paduka, ada cerita-cerita yang sedang kedengaran iaitu sudah mulai ada satu kumpulan yang menentang pendapat betul agama di negara kita. Kumpulan ini bersungkal lebih awal sehari kerana tidak percaya dengan keputusan bahawa hari raya jatuh pada hari berikutnya.

Unsur-unsur seperti ini, tegas Dato Paduka hendaklah kita elakkan dari awal lagi, dan mudah-mudahan segala cerita tersebut tidak betul dan hanya khabar angin atau khayalan semata-mata.

Walau bagaimanapun kesedaran beragama di negara kita semakin tinggi, dan lebih membanggakan lagi kerana dalam kebangkitan Islam di negara kita, ramai golongan belia yang memenuhi rumah-rumah ibadat dan majlis-majlis ceramah agama.

Oleh yang demikian, kesedaran seperti ini jelas Dato Paduka wajiblah kita sokong dan pelihara dari sebarang sifat beragama yang angkuh.

"Kita juga patut berhati-hati dalam menghayati syarahan-syarahn agama dari luar negeri, sebab kita tidak patut berpecah-belah kerananya, dan apa yang lebih penting kita wajib mengelakkan diri dari sebarang unsur yang akan membawa kepada pertelingkahan sesama orang Brunei," jelas Dato Paduka Ustaz Haji Abdul Saman selanjutnya.



SEBAHAGIAN daripada pegawai-pegawai Kementerian Hal Ehwal Ugama dan Jabatan Ukur yang menyertai Kursus Ilmu Falak Syarie yang telah dilangsungkan di Dewan Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan baru-baru ini. — Gambar oleh Halim Sulaiman.

Jadual perpustakaan bergerak

PUSAT PERHENTIAN	TARIKH	HARI	MASA
Sekolah Rendah Serasa	1-6-1988	Rabu	9.45 — 10.15 pagi
Sekolah Rendah Mentiri	1-6-1988	Rabu	10.30 — 11.00 pagi
Sekolah Rendah Sultan Abd. Bubin Sg. Besar	1-6-1988	Rabu	11.15 — 11.45 pagi
Sekolah Rendah Pulaie	1-6-1988	Rabu	9.30 — 10.30 pagi
Sekolah Rendah Lumut dan Sg. Liang	2-6-1988	Khamis	10.00 — 12.00 t hari
Sekolah Rendah Rampayoh dan Labi	2-6-1988	Khamis	10.00 — 12.00 t hari
Sekolah Rendah Hj. Md. Yusuf Katimahar	4-6-1988	Sabtu	8.30 — 9.30 pagi
Penjara Jerudong	4-6-1988	Sabtu	9.45 — 10.45 pagi
Sekolah Rendah Mulaut	4-6-1988	Sabtu	11.00 — 12.00 t hari
Sekolah Rendah Birau	4-6-1988	Sabtu	1.30 — 2.30 petang
Sekolah Rendah Kiudang	4-6-1988	Sabtu	2.45 — 3.45 petang
Sekolah Rendah Lamunin	4-6-1988	Sabtu	4.00 — 5.00 petang
Sekolah Rendah Hj. Md. Salleh Sg. Hanching	6-6-1988	Isnin	8.45 — 9.45 pagi
Sekolah Rendah Kiarong	6-6-1988	Isnin	8.30 — 9.30 pagi
Sekolah Rendah Tutong Kem	6-6-1988	Isnin	9.30 — 10.30 pagi
Sekolah Rendah Delima Satu	7-6-1988	Selasa	9.15 — 10.15
Sekolah Rendah Anggerek Desa Berakas	7-6-1988	Selasa	10.30 — 11.30 pagi
Sekolah Ugama Hj. Md. Jaafar Kg. Kiulap	7-6-1988	Selasa	2.45 — 3.15 petang
Sekolah Ugama Kg. Mata-Mata Gadong	7-6-1988	Selasa	3.30 — 4.30 petang
Sekolah Persediaan Inggeris Sengkuring	7-6-1988	Selasa	4.30 — 5.00 petang

Lawatan sambil belajar

LIMA orang Pegawai Kanan dari Kementerian Pelajaran telah berlepas ke Singapura hari Isnin lepas dalam rangka lawatan sambil belajar ke Kementerian Pelajaran Singapura dan seterusnya ke Kementerian Pelajaran Thailand dan Kementerian Pendidikan & Kebudayaan Indonesia. Rombongan ini diketuai oleh Pengarah Perkembangan Kurikulum, Kementerian Pelajaran, Pg. Hajjah Mariam binti Pg. Hj. Metarsat.

Lawatan ini antara lainnya bertujuan untuk mengetahui secara am sistem pendidikan serta cara perancangan, pelaksanaan dan perkembangan kurikulum sekolah-sekolah di negara-negara berkenaan.

Dikehendaki hadir bagi temuduga

ADALAH dengan ini dimaklumkan kepada calon-calon berkenaan seperti nama-nama yang disenaraikan di bawah ini supaya akan dapat datang ke Pusat Latihan Pertanian Sinaut pada tarikh-tarikh dan masa yang telah ditetapkan:

6.6.1988, 8.30 — 11.30 pagi, Dayang Rosinah Mohammad, Dayang Woo Nyuk Yoong, Dayang Norlaila Abd. Hamid, Dayang Alina Haji Adanan, Dayang Noorinah Ahmad, Dayang Norah Sawal, Dayang Rubiah Mohammad, Awang Hassan Sulaiman, Awang Sani Munggo @ Munggo, Awang Md. Asri Abdullah, Awang Amin Alip Haji Nasir, Awang Rosli Hj. Bungsu, Awang Hj. Mohd. Ismerul Iqbal Hj. Puteh dan Awang Erwan Hj. Adanan.

6.6.1988, 1.30 — 4.00 petang, Awang Abu Bakar Mohd. Bakir, Awang Tuming Jais, Dayang Norhayati Luang, Dayang Siti Ajar Hj. Musa, Dayang Greecay Anai, Dayang Tiawa Idris, Dayang Norlela Hj. Abd. Wahab, Dayang Alita Hj. Salleh, Dayang Jamilah Jali, Dayang Zabidah Jali, Dayang Noorhayati Kaslan dan Dayang Nazarillah Othman.

7.6.1988, 8.30 — 11.30 pagi, Dayang Hannorita Akwi, Awang Latif Hj. Ahmad, Awang Abdul Ghani Othman, Awang Ramli Tunjol, Awang Mark Edy Juna, Awang Saidi Md. Yasin, Awang Jumat Raya, Awang Shahminan Munap, Awang Abdul Salam Haji Abdul Wahab, Awang Khairuddin Haji Abd. Hamid, Dayang Roziah Ibrahim, Dayang Tainun Amin, Awang Hamzah Arshad, Awang Hj. Mohd. Ramlan OKML Hj. Yusoff, Awang Efnu Hj. Rosman dan Awang Rusli Yusof @ A. Rusli A. Md. Yusof.

7.6.1988, 1.30 — 4.00 petang, Dayang Roslina Hj. Mohd. Salleh, Dayang Hjh. Radiah Hj. Metali, Dayang Layuah Hj. Mohiddin, Dayang Aidah Karim, Dayang Indi Hj. Munchit, Dayang Norliza Pehin Dato Hj. Abd. Razak, Dayang Faridah Said, Dayang Siti Zahorin Hj. Ahmad, Dayang Juhana Lamat, Dayang Rusnah Abdullah, Dayang Norsinah Hj. Daud dan Awang Ramlan Hj. Burut.

8.6.1988, 8.30 — 11.30 pagi, Dayang Junaidah Hj. Mohammad, Awang Abdullah Hj. Abu Bakar, Ak. Rosli Pg. Hj. Halus, Awang Haji Affendy Hj. Jaman, Awang Masri Hj. Kamar, Awang Mohammad Harris Hj. Simpol, Awang Damit Untong, Ak. Shari Pg. Hj. Mohammad, Awang Md. Tahir Hj. Md. Yusof, Awang Seruji Setia, Awang Al Kamarul Zaman Hj. Mohd. Salleh, Awang Khalidi Sidek, Awang Aliakbar Hj. Ludin, Awang Aliamat Hj. Momin, Awang Hj. Abdullah Hj. Japar, Awang Ariffin Amat @ Marali, Dayang Rokiah Atar, Awang Masehi Ahmad, Awang Mohammad Nasiruddin Hj. Abd. Wahab, Awang Sunie Timbang, Awang Rosmee Suhailee, Awang Hamidun Ismail, Awang Abu Bakar Edris dan Awang Mohammad Aminuddin Mohd. Noor.

8.6.1988, 1.30 — 4.00 petang, Dayang Aminah Hassan, Dayang Norain Abdul Hamid, Dayang Naemah Abdullah, Awang Salleh Ahmad, Awang Jambal Anak Elin, Awang Abu Hari Tangkai, Awang Abdul Rani Hj. Morshidi, Awang Sufri Lumba, Awang Masa Anyi, Awang Hj. Juffe Hj. Mega, Awang Mulyadi Hj. Mohd. Ali, Dayang Zainunita Hj. Mohd. Taim dan Dayang Junaidah Hj. Othman.

30 peserta hadiri seminar racun serangga

BANDAR SERI BEGAWAN, 26 Mei. — Seramai 30 orang peserta menghadiri seminar mengenai racun serangga yang merosakkan tanaman dan cara-cara menggunakannya telah berlangsung di Bilik Persidangan Bangunan Shell Brunei di sini.

Ini adalah kali pertama seminar seumpama ini dianjurkan oleh Syarikat Pemasaran Brunei Shell Sendirian Berhad dengan tujuan memberikan penerangan mengenai kawalan dan penjagaan tanaman, pengenalan barang-barang pengeluaran Shell serta penggunaannya dan cara-cara menyimpan barang-barang tersebut dengan selamat.

Seminar pada hari itu telah dimulakan dengan ucapan alu-aluan oleh Pemangku Pengurus Am Syarikat Pemasaran Brunei Shell Sendirian Berhad, Awang Md. Zain Mohammad dan seterusnya diikuti dengan

ceramah-ceramah yang disampaikan oleh dua orang pakar dari Malaysia iaitu Awang Wo Yin Khee dan Awang Than Kah Sing.



SEBAHAGIAN daripada para peserta seminar mengenai racun serangga yang merosakkan tanaman dan cara-cara menggunakannya anjuran Syarikat Pemasaran Brunei Shell Sendirian Berhad yang berlangsung di Bilik Persidangan, bangunan tersebut di ibu negara baru-baru ini. — Gambar oleh Haji Sharbini Taha.



DUTA Besar Republik Persekutuan Jerman, Tuan Yang Terutama Dr. Eckart Cuntz bersalaman ketika mengalu-alukan ketibaan Menteri Hal Ehwal Ugama Negara Brunei Darussalam, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Dr. Ustaz Haji Awang Mohd. Zain di majlis ulangtahun perlembagaan Republik Persekutuan Jerman di Jerudong Park. — Gambar oleh Pg. Bahar PHO.

Bangunan Pusat Memproses Mel, Bungkusannya dibina

Oleh Zubaidah HS

BERAKAS 26 Mei. — Jabatan Perkhidmatan Pos, Kementerian Perhubungan, akan mempunyai bangunan Pusat Memproses Mel dan Bungkusannya yang baru apabila ianya siap dalam dua tahun akan datang.

Bangunan tersebut terletak berdekatan dengan pejabat-pejabat Kerajaan di Lapangan Terbang Lama di sini. Bangunan ini dianggarkan menelan belanja kira-kira 8 juta ringgit.

Dato Paduka Haji Awang Chuchu bin Panglima Asgar Dato Paduka Haji Abdullah, Setiausaha Tetap Kementerian Perhubungan telah diberi penghormatan meletakkan batu asas dengan menuangkan simen di tapak bangunan tersebut di dalam satu majlis ringkas yang berlangsung pada 26 Mei lepas.

Bangunan ini nanti adalah dihasratkan bagi menempatkan Pusat Memproses Mel

dan Bungkusannya yang lebih luas dan selesa. Kedudukannya yang berdekatan dengan Lapangan Terbang Antarabangsa itu akan menambahkan lagi kelicinan dan kesempurnaan perjalanan mel, baik dalam negeri atau luar negeri.

Dengan adanya bangunan baru ini nanti, menurut Kementerian Perhubungan, bekerja secara bergilir (shift duties) dapat dilaksanakan dengan lebih baik, licin dan lancar.

Bangunan Pusat Memproses Mel dan Bungkusannya ini berkeupayaan bagi menampung kehendak-kehendak pertumbuhan mel dalam jangkamasa 20 tahun akan datang. Apabila siap nanti, bangunan ini akan mempunyai ruang-ruang yang luas bagi menempatkan mesin-mesin memproses mel yang sofistikated seperti 'Optical Character Reading' dan lain-lain.



KAWASAN di mana bangunan baru Pusat Memproses Mel dan Bungkusannya, Jabatan Perkhidmatan Pos yang terletak berdekatan dengan pejabat-pejabat kerajaan di Lapangan Terbang Lama Berakas yang akan dibina. — Gambar oleh Pg. Abu Bakar PHO.

Ulangtahun Hari Perlembagaan Republik Persekutuan Jerman

JERUDONG, 23 Mei. — Satu majlis bagi merayakan hari ulangtahun perlembagaan 'Basic Law' Republik Persekutuan Jerman telah berlangsung di Jerudong Park pada 23 Mei lalu.

Dalam majlis itu Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah diwakili oleh Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Dr. Ustaz Haji Awang Mohd. Zain bin Haji Serudin, Menteri Hal Ehwal Ugama.

Aturcara dalam majlis tersebut termasuklah penubuhan sebuah persatuan bagi mengembangkan persahabatan kedua buah negara yang dikenali dengan Brunei/Jerman. Hadir sama dalam majlis itu ialah Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Dato Paduka Awang Haji Abidin bin Orang Kaya Periwara Abdul Rashid.

DBP akan anjur ceramah sastera

BANDAR SERI BEGAWAN. — Bahagian Pembinaan dan Pengembangan Sastera, Dewan Bahasa dan Pustaka akan menganjurkan satu ceramah sastera, penyelidikan kesusasteraan dan kebudayaan Melayu pada malam Sabtu 4 Jun ini bertempat di Balai Pameran DBP di sini.

Ceramah yang akan bermula pada jam 8.00 malam itu akan disampaikan oleh penceramah undangan, Prof. Dr. Mohd. Taib Osman dari Jabatan Pengajian Melayu Universiti Malaya, Malaysia.

Kepada orang ramai yang meminati sastera dan budaya, para pelajar serta penulis tempatan adalah dipersilakan hadir untuk mengikuti ceramah berkenaan.

MASYARAKAT Eropah (EC) telah mengiktiraf dengan cepat tentang kepentingan pembentukan ASEAN dalam tahun 1967 dan semenjak itu ASEAN menjadi rakan, karib politiknya.

EC juga merupakan salah satu rakan perdagangan utama ASEAN. Eksport ASEAN ke EC telah semakin bertambah di tahun-tahun kebelakangan ini. Ini adalah kerana galakan yang wujud daripada keadaan perdagangan yang pada keseluruhannya adalah terbuka dan juga oleh dasar yang dibentuk untuk mempermudah import. Antara langkah-langkah untuk mempermudah kemasukan barang ASEAN ke pasaran Eropah itu termasuklah tarif keistimewaan dan skim penggalak perdagangan dan juga dengan cara tidak langsung itu melalui bantuan pembangunan dan teknikal yang bertujuan untuk meningkatkan pengeluaran dan seterusnya meningkatkan eksport.

Hubungan-hubungan tersebut yang merangkumi perdagangan dan pelaburan, kerjasama pembangunan dan pemindahan teknologi, disertai pula dengan jalinan politik yang berkesinambungan umpamanya melalui mesyuarat-mesyuarat menteri-menteri luar kedua buah pertubuhan.

Pada keseluruhannya hubungan antara ASEAN dan EC merupakan satu contoh rakan kerjasama dua rantau yang saling memberikan manfaat antara satu dengan yang lain.

DASAR

Asas yang mendorong dasar hubungan luar Masyarakat Eropah ialah perdagangan bebas dan pembangunan Dunia Ketiga.

Dasar itu termaktub dalam Perjanjian Kerjasama ASEAN-EC 1980 (dibaharui pada tahun 1985) yang menyediakan rangka bagi hubungan-hubungan Masyarakat Eropah dengan ASEAN.

Sebagai pengimport hasil per-

OLEH JOHARI ACHEE

tanian yang terbesar di dunia dan juga di ketika yang sama sebagai pengekspor kedua yang terbesar, EC menghargai keperluan bagi mewujudkan keseimbangan dalam perdagangan dunia bagi hasil pertanian. Bagi tujuan ke arah itu, ianya telah mengamalkan perdagangan hasil pertanian yang agak liberal, termasuk perdagangan hasil dari tropika.

PERDAGANGAN EC DENGAN ASEAN

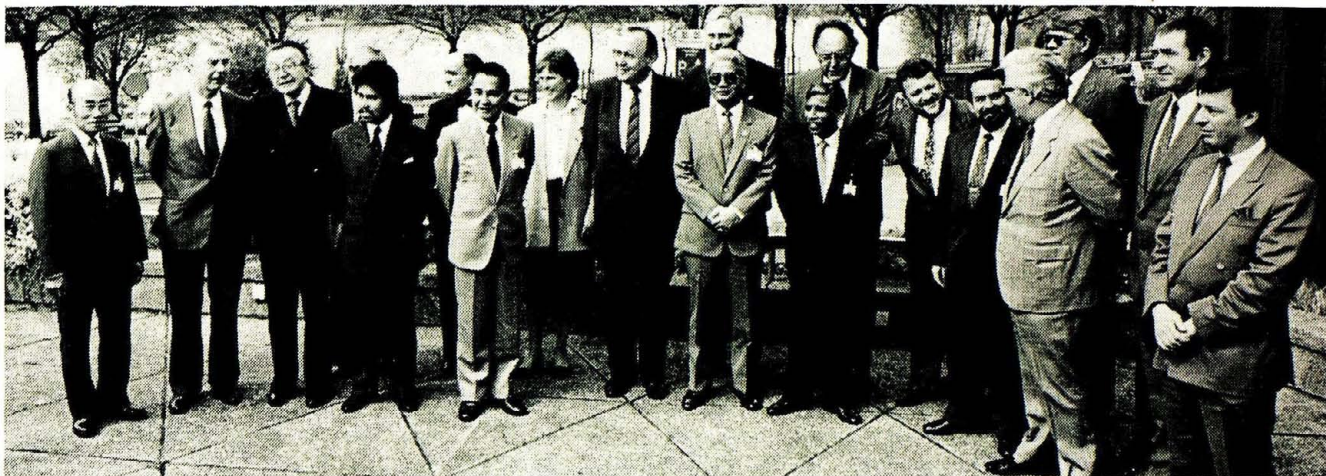
Perdagangan antara kedua belah pihak telah berkembang dengan pesatnya semenjak 1976. Dalam lima tahun pertama Perjanjian 1980-85, jumlah perdagangan antara ASEAN dengan EC meningkat sebanyak 62%. Ia berkembang tanpa kurang perdagangan yang banyak di kedua belah pihak.

Dalam tahun 1986 eksport ASEAN ke EC telah meningkat sebanyak 19% kepada US\$9.0 billion sementara eksport EC ke ASEAN cuma meningkat sebanyak 12% kepada US\$8.3 billion. Hasil dari perdagangan itu, ASEAN mengalami lebihan perdagangan sebanyak US\$700 juta pada 1986 iaitu meningkat dari cuma US\$135 juta dalam tahun 1985.

Struktur eksport ASEAN ke Masyarakat Eropah juga telah jauh berubah dari tahun-tahun yang lalu. Pada tahun 1973 eksport ASEAN yang berbentuk barangan hasil kilang cuma sebanyak 25% tetapi ketika ini ianya telah meningkat sebanyak 40%.

Eksport utama ASEAN ke Masyarakat Eropah ialah balak, peralatan elektrik, ubi manis, getah asli, pakaian, kopi dan tekstil. Ketujuh hasil ini merupakan dua pertiga daripada jumlah eksport ASEAN ke EC. Eksport EC ke ASEAN pula ialah jentera, peralatan pengangkutan dan kimia.

Hubungan ASEAN-EC terus meningkat



MENTERI-MENTERI luar ASEAN bergambar ramai dengan rakan sejawat mereka dari EC sebelum mesyuarat bermula di Dusseldorf, Republik Persekutuan Jerman.

GALAKAN PERDAGANGAN

Menyedari tentang pentingnya perkembangan eksport ASEAN terutamanya yang berasaskan industri pertanian dan barangan keluaran kilang, EC dengan kerjasama ejensi-ejensi kerajaan di negara-negara anggota ASEAN telah mengadakan projek-projek galakan perdagangan. Pada keseluruhannya hanya terdapat lebih 30 projek galakan perdagangan dua hala dan kira-kira 10 projek peringkat serantau yang bertujuan untuk meningkatkan lagi eksport ASEAN ke pasaran di seluruh dunia. Semenjak 1980, EC telah memberikan bantuan sebanyak US\$20 juta di bawah rancangan galakan perdagangan ini. Senarai projek-projek ini termasuklah kebanyakan sektor-sektor eksport yang berpotensi

seperti makanan yang diproses, perabot, barang-barang kulit dan barang-barang kemas.

GSP

Masyarakat Eropah telah berusaha berdasarkan Sistem Penyamaan Keutamaan (GSP) untuk menyenangkan lagi kemasukan barang-barangan tertentu ASEAN ke pasaran EC. Usaha ini telah berjaya memandangkan ASEAN sekarang merupakan salah satu penerima keuntungan terbesar dari GSP Masyarakat Eropah. Dalam tahun 1986 kira-kira US\$2.5 billion nilai eksport dari ASEAN telah menikmati GSP Masyarakat Eropah. Pada tahun ini, skim GSP EC itu akan dikembangkan lagi.

KERJASAMA PERINDUSTRIAN

Buat beberapa tahun EC telah menaja beberapa persidangan besar-besaran yang mengumpul pengusaha-pengusaha Eropah dengan rakan-rakan ASEAN mereka. Pada tahun 1987, Persidangan Sektor Industri ASEAN-EC telah berlangsung di Bangkok.

Perwakilan dari 200 buah syarikat mengahdirinya. Ianya bertujuan untuk menggalakkan pelaburan Eropah di rantau ASEAN. Rundingan-rundingan berkisar mengenai industri berasaskan pertanian, perusahaan ternakan dan perikanan.

PERKEMBANGAN SUMBER KEMANUSIAAN

Di bawah rangka kerjasama ini banyak kemajuan telah dicapai. Ketika ini terdapat kira-kira 27 rancangan sedang dijalankan termasuk Rancangan Pertukaran Pegawai-pegawai Kanan, Pengumpulan maklumat mengenai peluang-peluang latihan di Eropah, latihan-latihan tertentu di bidang-bidang seperti kawalan lalu lintas udara, pengurusan sektor awam dan pemindahan teknologi.

KERJASAMA PEMBANGUNAN

Eropah memainkan peranan penting dalam bidang kerjasama pembangunan dan bolehlah dikatakan ianya merupakan sumber tunggal bantuan rasmi pembangunan yang terbesar di dunia. EC menguntukkan sejumlah US\$ 12 billion setiap tahun bagi membiayai kerjasama pembangunan di seluruh dunia. Usaha ini dikatakan mengatasi bantuan serupa yang diberikan sama ada oleh Amerika Syarikat atau Jepun.

Bantuan yang diberikan oleh EC selalunya dalam bentuk pemberian. Sejak tahun 1976 Masyarakat Eropah telah memberikan sumbangan berjumlah US\$400 juta bagi projek-projek di rantau ASEAN. Sebahagian besar dari bantuan

itu disalurkan kepada Rancangan Kemajuan Luar Bandar.

DADAH

ASEAN juga mengadakan kerjasama rapat dengan EC dalam melancarkan beberapa rancangan pencegahan gejala dadah. Contoh yang paling terbaru ialah Rancangan Kajian dan Latihan ASEAN-EC bagi pengesanan penyalahgunaan dadah dalam cecair badan manusia. Rancangan ini diadakan di Singapura. Di Kuala Lumpur, EC juga terlibat dalam rancangan baru bagi latihan pekerja-pekerja sukarela dari badan-badan bukan kerajaan dalam membentasi penyalahgunaan dadah dan pemulihan penagih. Rancangan-rancangan

dalam kerjasama ini akan ditingkatkan lagi.

PANDANGAN EC TERHADAP ASEAN

Pada pandangan Masyarakat Eropah, ASEAN adalah merupakan salah sebuah rantau yang paling pesat membangun. EC selaku rakan politik dan perdagangan melahirkan kesediaannya untuk memberikan sumbangan dalam menjayakan rancangan-rancangan ASEAN melalui dasar-dasar dan skim-skim yang telah diuraikan. Hasrat untuk terus bekerjasama itu ditekankan lagi semasa Mesyuarat Menteri-menteri Luar ASEAN-EC di Dusseldorf, Republik Persekutuan Jerman bulan lalu.



Harga barang-barang keperluan

SEPERTI biasa di bawah ini dicatatkan beberapa jenis barang-barang keperluan sehari-hari yang boleh didapati dijual dengan harga yang sederhana rendah di kedai-kedai Bandar Seri Begawan, Tutong, Seria dan Kuala Belait. Adalah diingatkan kepada orang ramai bahawa barang-barang berikut di bawah ini bermula pada 25 Mei, 1988.

BANDAR SERI BEGAWAN 2085

- 1) Tepung Kanji (Flyingman) sebungkus \$0.60 sen
 - i) Eng Leong
8 Jalan McArthur.
 - ii) Liong Chuan
Jalan McArthur.
- 2) Kacang Hijau 1 kilogram \$1.65 sen
 - i) Kim Seng Choon
6 Jalan McArthur.
- 3) Tauchu (Yeo's) 450ml sebotol \$1.40 sen
 - i) Chop Hock Huat
62, Jalan McArthur.
 - ii) Chop Hen Long
31 Jalan Sultan.
- 4) Makanan Ayam (Telur) 1 kilogram \$1.00
 - i) Chop Kian Lee
A4 Jalan McArthur.
 - ii) Chop Chin Seng
26, Jalan Sultan.

TUTONG 5082

- 1) Tepung Kanji (Flyingman) sebungkus \$0.60 sen
 - i) Chop Hoe Hing
4 Jalan Enche Awang.
- 2) Kacang Hijau 1 kilogram \$1.80 sen
 - i) Chop Wah Kee
6 Jalan Enche Awang.
- 3) Tauchu (Yeo's) 450ml sebotol \$1.30 sen
 - i) Chop Tong Huat
17 Jalan Enche Awang.
- 4) Makanan Ayam (Telur) 1 kilogram \$1.00
 - i) Soon Lee Mini Mart
1 Jalan Enche Awang.

SERIA 7087

- 1) Tepung Kanji (Flyingman) sebungkus \$0.60 sen
 - i) Chin Siong Hin
3 Jalan Sultan Omar Ali.
 - ii) Foo Hap Shing
20 Jalan Sultan Omar Ali
- 2) Kacang Hijau 1 kilogram \$1.65 sen
 - i) Hj. C.A. Mohammad
51 Jalan Bunga Kuning
- 3) Tauchu (Yeo's) 450ml sebungkus \$1.20 sen
 - i) Soon Kheng
52 Jalan Bunga Kuning.
 - ii) Yick Fatt
Lot. 2660 Jalan Sultan Omar Ali
- 4) Makanan Ayam (Telur) 1 kilogram \$1.00
 - i) Chop Kian Huat
53 Jalan Bunga Kuning.

KUALA BELAIT 6083

- 1) Tepung Kanji (Flyingman) sebungkus \$0.50 sen
 - i) Guan Heng
30 Jalan Sungai
- 2) Kacang Hijau 1 kilogram \$1.65 sen
 - i) Syarikat M. Haji
Chinese Chamber of Commerce
- 3) Tauchu (Yeo's) 450ml sebotol \$1.15 sen
 - i) Teo Hiang Hng
45 Jalan Pretty
- 4) Makanan Ayam (Telur) 1 kilogram \$1.00
 - i) Yick Guan
3, Jalan Pretty
 - ii) Koh Kee
60, Jalan Pretty

Ucapan tahniah

BANDAR SERI BEGAWAN. — Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Haji Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri telah berkenan menghantar perutusan tahniah kepada Tuan Yang Terutama Tuan Taher Al-Masri, Menteri Hal Ehwal Luar Jordan bersempena dengan Hari Kebangsaan negara tersebut yang jatuh pada 25 Mei 1988.

Dalam perutusan tersebut, Duli Yang Teramat Mulia berharap agar hubungan baik dan kerjasama antara Negara Brunei Darussalam dan Jordan akan dapat diperkukuhkan lagi.

Duli Yang Teramat Mulia juga berkenan menghantar perutusan tahniah kepada Tuan Yang Terutama Tuan Roland Dumas di atas pemilihan Tuan Yang Terutama sebagai Menteri Luar Republik Perancis dan Duli Yang Teramat Mulia yakin bahawa dengan pemilihan Tuan Yang Terutama perhubungan erat antara Republik Perancis dan Negara Brunei Darussalam akan dapat ditingkatkan di masa-masa yang akan datang.

GUNAKAN METRIK

JIKA minyak atau lemak dalam perimpan terbakar, jangan gunakan air untuk memadamkannya, cara yang betul tutup atau selimutkan perimpan tersebut, gunakan air jika api tersebut melarat ke sekeliling.



rtb Intisari minggu ini

Radio Minggu Ini:

MENGASUH BAKAT MELALUI PERKHIDMATAN RADIO

BAKAT adalah merupakan sesuatu yang lahir semulajadi, yang apabila diasuh semakin menjadi suatu kebolehan membentuk kreativiti seseorang. Masing-masing kita dalam kehidupan ini mempunyai kebolehan dan juga kepandaian yang tersendiri sesuai dengan bakat semulajadi yang kita miliki. Banyak cara dan jalan boleh kita buat untuk mengasuh bakat kita itu asalkan kita mahu terus memupuk berdasarkan inisiatif dan kreativiti yang tinggi.

Bagi perkhidmatan radio bakat ini memainkan peranan dalam membentuk kerja-kerja yang diusahakan, kerana saban hari pergelutan kerja yang dilalui itu lebih banyak bergolak dengan bakat semulajadi seseorang juruhebah itu sendiri. Keadaan ini tidaklah bererti yang cuma juruhebah itu sendiri yang berpeluang mengasuh bakat mereka di radio akan tetapi para pendengar juga mempunyai peluang yang banyak untuk mengasuh bakat masing-masing. Bagi perkhidmatan radio tersedia

beberapa ruang yang membolehkan para pendengar turut serta secara langsung, sama ada melalui penghasilan bidang penulisan, nyanyian, penghasilan sastera dan bidang lakonan drama. Kesemua ini merupakan wadah untuk mengasuh bakat pendengar itu sendiri, bidang lakonan misalnya adalah merupakan bidang yang telah banyak membawa pendengar turut serta dan sekaligus dapat pula menungkil bakat terpendam yang ada pada pendengar di bidang lakonan ini.

Pada hakikatnya dari semua penyertaan yang telah turut serta itu kita dapat menikmati persembahan-persembahan menarik di dalam penerbitan drama-drama radio yang diusahakan. Di bidang nyanyian radio juga menyediakan berbagai-bagai rancangan khusus yang membolehkan penyanyi-penyanyi tanahair menyumbangkan bakat mereka secara berterusan, bidang ini adalah merupakan kesinambungan dari bakat-bakat yang lahir di beberapa peraduan-pera-

duan nyanyian yang di-ungkayahkan sebelum ini.

Melalui rancangan-rancangan yang diterbitkan oleh perkhidmatan radio inilah bakat seperti ini semakin terasuh dan menjadikannya untuk lebih bertenaga di dalam penyertaan rancangan-rancangan lain yang berbentuk hiburan. Salah satu lagi rancangan yang memang merupakan wadah pendengar untuk melahirkan idea dan citarasa seni ialah bidang penulisan sama ada drama, cerpen, sajak dan kritikan-kritikan sastera. Bidang ini adalah merupakan bidang amat luas membukakan peluang kepada siapa saja untuk memberikan sumbangannya. Meskipun penilaian-penilaian tertentu akan dijalankan terlebih dahulu, akan tetapi usaha untuk mereka ini akan terus di-

berikan perhatian sebagai sumbangan yang mendukung kerjaya seharian di dalam bidang penerbitan rancangan-rancangan berbentuk ini.

Semua ruang-ruang yang disediakan ini adalah merupakan peluang-peluang yang disediakan oleh perkhidmatan radio kepada semua kita untuk mengasuh bakat sekaligus menyumbangkan penghasilan untuk menjadi karya santapan pendengar. Tentu banyak di antara kita ingin melibatkan diri apatah lagi untuk mengasuh bakat yang sedia ada, jadi kalau memang keinginan ini anda cuba-cubalah berusaha menghasilkan dalam apa jua bidang agar dapat kita ungkayahkan untuk menjadi karya yang boleh dihasilkan di bidang penerbitan rancangan radio.

Sandiwara Radio:

"SATU PENENTUAN"

MINGGU ini Sandiwara Radio bertajuk SATU PENENTUAN, tulisan RAHA Brunei.

Penulis mengutarakan tentang tekanan perasaan yang dialami oleh Anita akibat dari kesilapannya sendiri. Perasaan itu mula menyelip di dalam dirinya setelah ia ditugaskan di wad kanak-kanak rumah sakit. Yang paling menimbulkan keinsafannya ialah seorang kanak-kanak cacat yang terbiar di wad itu. Dengan sendirinya tingkah laku Anita pun dikuasai oleh perasaan insafnya itu. Dia tidak lagi seriang dan selincah dulu. Dia lebih suka menyendiri dan merahsiakan perasaannya yang sebenar.

Perubahan Anita itu bukan saja merumitkan bagi Humaira teman karibnya, emaknya sendiri malahan juga sangat menyulitkan

Aziz. Ia juga sanggup berpisah dengan Aziz walaupun Aziz tidak tahu pasti apa yang menyebabkan Anita menjadi berubah begitu.

Keadaan Anita beransur berubah seperti sediakala apabila Jamal tiba-tiba muncul di hadapannya. Jamal kembali ke tanahair setelah selesai dan berjaya di bidang pelajarannya. Kehadiran Jamal bagaikan ubat penawar yang boleh menyembuhkan tekanan perasaan Anita selama ini.

Apakah sebenarnya hubungan Anita dengan Jamal? Bagaimana pula hubungannya dengan Aziz? Jangan ketinggalan untuk mengikuti siaran Sandiwara Radio ini nanti pada 5 Jun, 1988 jam 11.30 pagi.

Rancangan ini adalah terbitan Md. Shah Haji Salleh.

Tayangan Gambar

BEBERAPA buah lagi tayangan gambar akan dapat awda saksikan sepanjang minggu ini melalui Radio dan Televisyen Brunei. Tajuk-tajuknya ialah Once Upon A Texas Train; Betrayed By Innocence, The Honourable Thief dan Eye On The Sparrow.



ANTARA pelakon pelakon utama yang membintangi siri Once Upon A Texas Train terdiri daripada Royal Dano, Gene Evans, Ken Curtis, Dub Taylor dan Willy Nelson.



TAYANGAN gambar Inggeris bertajuk Betrayed By Innocence akan dapat disaksikan pada hari Isnin jam 10.50 malam. Filem ini dibintangi oleh Barry Bostwick, Lee Purcell, Cristen Kauffman, Paul Sorvino dan Craig Richard Nelson.

Peraduan Mencipta Logo

JABATAN Penyiaran dan Penerangan akan menganjurkan Peraduan Mencipta Logo, Jabatan Penyiaran dan Penerangan. Peraduan ini terbuka kepada rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan penduduk tetap Brunei Darussalam.

Rekabentuk yang terbaik akan menerima hadiah sebanyak \$2,000. Syarat-syarat dan borang penyertaan boleh didapati di Radio Televisyen Brunei, Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam. Tarikh tutup menerima permohonan pada 9 Jun, 1988.



SIRI kegemaran ramai, Magnum akan dapat awda saksikan pada setiap hari Ahad yang bermula pada 8.05 minit malam. Gambar atas memperlihatkan pelakon utama yang membintangi siri tersebut terdiri dari Larry Manetti, John Hillerman, Tom Selleck dan Roger E. Mosley.

RANCANGAN

PIHAK Radio Televisyen Brunei berhak untuk menukar mana-mana jua rancangan yang difikirkan perlu tanpa memberitahu terlebih dahulu.



MINGGU INI

RABU 1 Jun

PETANG

- 4.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.02 AL-QURAN
- 4.12 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.15 SONG BAGS
- 4.30 ADVENTURES OF THE LITTLE KOALA (Episod Akhir)
- 4.55 BUTTERFLY ISLAND: "Blast From Past"
- 5.20 DEFENDERS OF THE EARTH
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 THE COSBY SHOW
- 6.15 MERLION CITY: "Traditional Costumes"
- 6.30 AZAN MAGHRIB
- 6.35 AL-QURAN DAN TERJEMAHAN-NYA
- 6.45 MERLION CITY — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.30 FAMILY TIES: "Keaton Vs Keaton"
- 7.45 AZAN ISYAK
- 7.50 FAMILY TIES — sambungan
- 8.05 JAKE AND THE FATMAN: "The Man That Got Away"
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 SUDUT PELITA
- 9.30 LIPUTAN NASIONAL
- 10.00 ROTHMANS SNOOKER CHAMPIONSHIP '87
- 10.55 DYNASTY: "The Scandal"
- 11.50 DOA PENUTUP SIARAN
- 12.00 SIARAN TAMAT.

KHAMIS 2 Jun

PETANG

- 4.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.02 AL-QURAN
- 4.12 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.15 OUR LIVING LANGUAGE
- 4.30 THE ADVENTURES OF JEREMY/COLARGOL
- 4.55 DANGER BAY: "The Bathtub Race"
- 5.25 VOLTRON
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 VOLTRON — sambungan
- 5.55 RUNNING SCARED
- 6.25 GEOGRAPHY TODAY (Episod Akhir)
- 6.30 AZAN MAGHRIB
- 6.35 AL-QURAN DAN TERJEMAHAN-NYA
- 6.45 GEOGRAPHY TODAY — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.30 SWEET SURRENDER: "High School Confidential"
- 7.45 AZAN ISYAK
- 7.50 SWEET SURRENDER — sambungan
- 8.05 SANTA BARBARA
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 HIDAYAT
- 9.55 DUNIA MINGGU INI
- 10.25 CRIME STORY: "Strange Bedfellows"

- 11.15 TAYANGAN GAMBAR: "The Honourable Thief"
- 12.40 DOA PENUTUP SIARAN
- 12.50 SIARAN TAMAT.

JUMAAT 3 Jun

TENGAH HARI

- 12.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 12.02 AL-QURAN
- 12.12 SUSUNAN RANCANGAN
- 12.15 BIMBINGAN ISLAM — Ulangan
- 12.25 HIDAYAT — Ulangan
- 12.45 AZAN SEMBAHYANG FARU JUMAAT
- 12.50 HIDAYAT — sambungan

PETANG

- 1.00 OMNI — VISION OF TOMORROW: "Amazing Medicine"
- 1.50 SABER RIDER AND THE STAR SHERIFFS: "Snowcine"
- 2.15 MELODI HARI RAYA
- 3.15 MASK
- 3.40 KOLEKSI PITA KANAK-KANAK
- 3.45 AZAN ASAR
- 3.50 KOLEKSI PITA KANAK-KANAK — sambungan
- 4.10 THE REAL GHOSTBUSTERS: "Sea Fright"
- 4.35 SLEDGEHAMMER: "To Live And Die On Tv"
- 5.05 RETURN TO TREASURE ISLAND
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 RETURN TO TREASURE ISLAND — sambungan
- 6.00 MARI BELAJAR MENGAJI
- 6.20 COMMUNICATIONS (Episod Akhir)
- 6.30 AZAN MAGHRIB
- 6.35 AL-QURAN DAN TERJEMAHAN-NYA
- 6.45 COMMUNICATIONS — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.30 REKASENI
- 7.46 AZAN ISYAK
- 7.51 REKASENI — sambungan
- 8.05 MACGYVER
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 DOKUMENTARI TEMPATAN: "Orang Darat" — Ulangan
- 10.40 THE NEW MIKE HAMMER: "Elegy For A Tramp"
- 11.10 DOA PENUTUP SIARAN
- 11.20 SIARAN TAMAT.

SABTU 4 Jun

PETANG

- 4.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.02 AL-QURAN
- 4.12 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.15 LAND AND THE PEOPLE OF OUR WORLD (Siri Baru)
- 4.30 THE KIDSONGS
- 4.55 ECOLOGY WORKSHOP: "Biogas From The Sea" (Siri Baru)
- 5.25 SIDEKICKS: "I Hate The Neighbours"
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 SIDEKICKS — sambungan
- 5.55 MY LITTLE PONY AND FRIENDS
- 6.20 SKY COMMANDERS: "S.O.S"

- 6.31 AZAN MAGHRIB
- 6.36 AL-QURAN DAN TERJEMAHAN-NYA
- 6.46 SKY COMMANDERS — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.30 PERFECT STRANGERS: "Ten Speed And Soft Touch"
- 7.46 AZAN ISYAK
- 7.51 PERFECT STRANGERS — sambungan
- 8.05 THE FLYING DOCTORS: "Like A Death In The Family"
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 TAYANGAN GAMBAR MELAYU: "Sebuah Pengorbanan"
- 10.35 SEJOLI (Ulangan)
- 11.35 DOA PENUTUP SIARAN
- 11.45 SIARAN TAMAT.

AHAD 5 Jun

PAGI

- 9.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 9.02 AL-QURAN
- 9.12 SUSUNAN RANCANGAN
- 9.15 COMIC STRIP
- 9.40 THE ART MAKER
- 10.00 RAMPAI PAGI
- 11.00 TAYANGAN GAMBAR: "Once Upon A Texas Train"

TENGAH HARI

- 12.00 BERITA TENGAH HARI
- 12.15 TAYANGAN GAMBAR — sambungan
- 12.21 AZAN ZUHUR
- 12.25 TAYANGAN GAMBAR — sambungan
- 12.50 SUSUNAN RANCANGAN

PETANG

- 1.00 MUSIAL: TUBE V MTV COMPILATION
- 1.50 BIG LEAGUE SOCCER
- 2.50 TAYANGAN GAMBAR: "Eye On The Sparrow"
- 3.45 AZAN ASAR
- 3.49 TAYANGAN GAMBAR — sambungan
- 4.25 SILVERHAWKS
- 4.55 THE PRACTICE (Siri Baru)
- 5.15 TOO CLOSE FOR COMFORT
- 5.45 RINGKASAN BERITA (Siri Baru)
- 5.50 CENTURIONS
- 6.15 YOU AGAIN (Siri Baru)
- 6.31 AZAN MAGHRIB
- 6.36 AL-QURAN DAN TERJEMAHAN-NYA
- 6.46 YOU AGAIN — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.30 CAPTAIN POWER AND THE SOLDIERS OF THE FUTURE: "Judgement"
- 7.46 AZAN ISYAK
- 7.51 CAPTAIN POWER AND THE SOLDIERS OF THE FUTURE — sambungan
- 8.05 OUR HOUSE: "Balance Of Power"
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 HIBURAN
- 10.35 A WOMAN OF SUBSTANCE (Siri Baru)
- 11.15 TWILIGHT ZONE (Siri Baru)
- 11.45 DOA PENUTUP SIARAN
- 11.55 SIARAN TAMAT.

ISNIN 6 Jun

PETANG

- 4.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.02 AL-QURAN
- 4.12 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.15 FINDING OUR WAY: "Tools We Need" (Siri Baru)
- 4.30 HULK HOGAN'S ROCK N WRESTLING
- 5.20 BEYOND 2000
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 BEYOND 2000 — sambungan
- 6.15 PEOPLE DO THE CRAZIEST THINGS
- 6.31 AZAN MAGHRIB
- 6.36 AL-QURAN DAN TERJEMAHAN-NYA
- 6.46 PEOPLE DO THE CRAZIEST THINGS — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.30 CHARLES IN CHARGE: "The Extremely Odd Couple"
- 7.47 AZAN ISYAK
- 7.52 CHARLES IN CHARGE — sambungan
- 8.05 MAGNUM: "A Girl Named Sue"
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 LIPUTAN NASIONAL
- 9.55 WORLD WIDE OF WRESTLING
- 10.50 TAYANGAN GAMBAR: "Betrayed By Innocence"
- 12.20 DOA PENUTUP SIARAN
- 12.30 SIARAN TAMAT.

SELASA 7 Jun

PETANG

- 4.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.02 AL-QURAN
- 4.12 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.15 EASY DRAWING: "Using Your Imagination" (Siri Baru)
- 4.30 SEABERT: "Rough Crossing"
- 4.40 THE ELECTRIC COMPANY: "Experiment In Error"
- 5.35 ABC RIA
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 ABC RIA — sambungan
- 6.10 STORYBREAK
- 6.31 AZAN MAGHRIB
- 6.36 AL-QURAN DAN TERJEMAHAN-NYA
- 6.46 STORYBREAK — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.30 MARI MEMASAK: "Puding Seri Jagung"
- 7.47 AZAN ISYAK
- 7.52 MARI MEMASAK — sambungan
- 8.50 LEG WORK: "Blind Trust"
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 BELIA
- 9.45 SUKAN
- 10.45 THE WINNING STREAK: "Local Hero" (Siri Baru)
- 11.35 DOA PENUTUP SIARAN
- 11.45 SIARAN TAMAT.

KEBAWAHA DULI YANG MAHA MULIA BERANGKUT KE MAJLIS BERTAHLIL DI KUBAH MAKAM DIRI



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah menjirus ayeng asah-asahan (atas).

DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Haji Jefri Bolkiah, Menteri Kewangan menjirus ayeng asah-asahan ke makam Almarhumah Duli Raja Isteri Pengiran Anak Damit, bonda Duli Yang Teramat Mulia (atas kanan).



AT
A

OLEH ABD. KARIM HAB
GAMBAR-GAMBAR OLEH
PENGIRAN HAJI YAAKUB
DAN ABDULLAH AWANG
DAMIT

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan berangkat ke majlis bertahlil di Kubah Makam Diraja di ibu negara pada 23 Mei lepas.

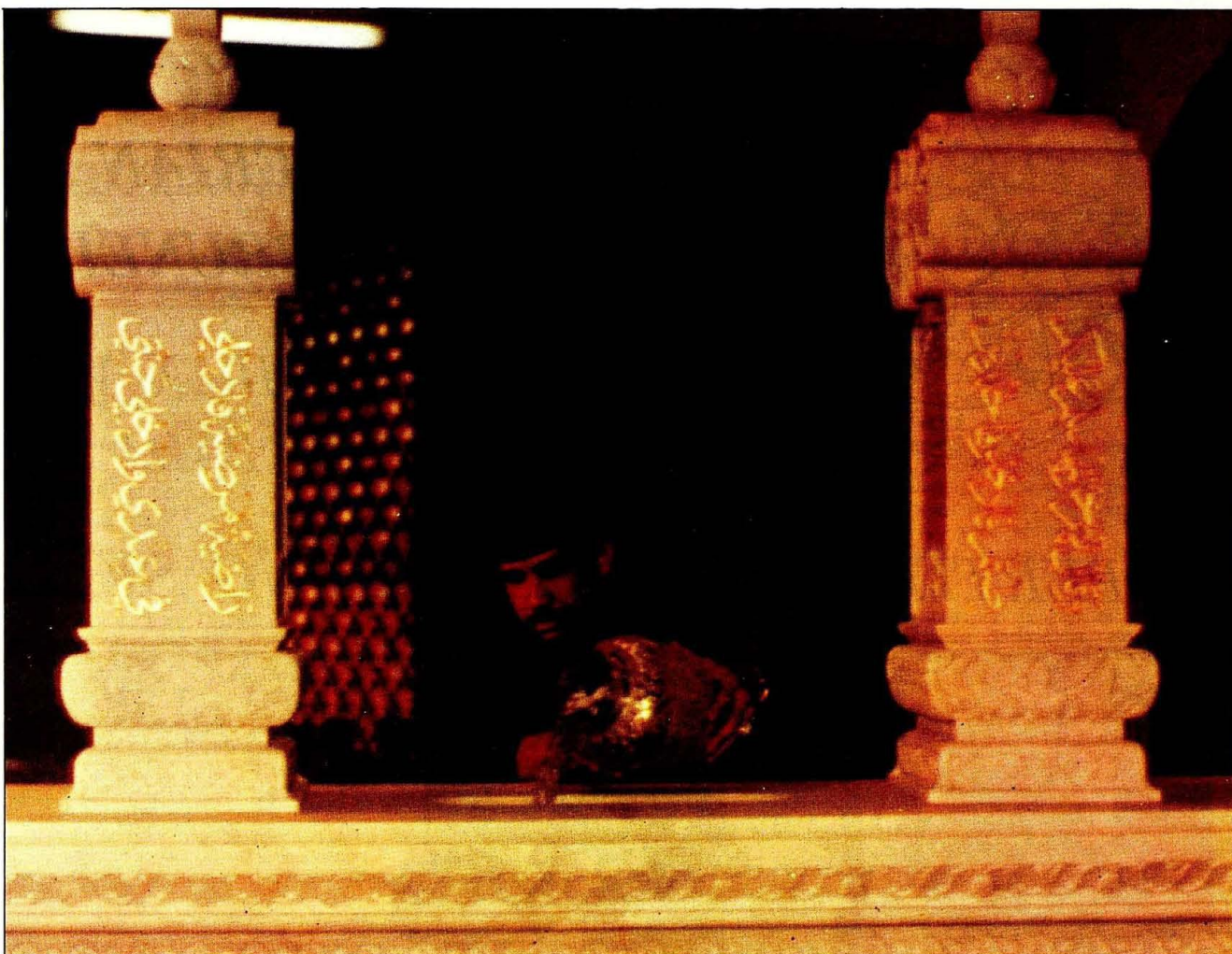
Berangkat sama ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Haji Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri; Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Maharaja Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah dan Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Haji Bolkiah, Menteri Kewangan.

Bacaan tahlil di majlis itu telah diketuai oleh Kadi Besar Brunei, Yang Dimuliakan Pehin Datu Imam Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Abdul Hamid bin Bakal.

Manakala doa selamat pula dibacakan oleh Mufti Kerajaan, Yang Dimuliakan Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama Awang Haji Ismail bin Umar Abdul Wahid.

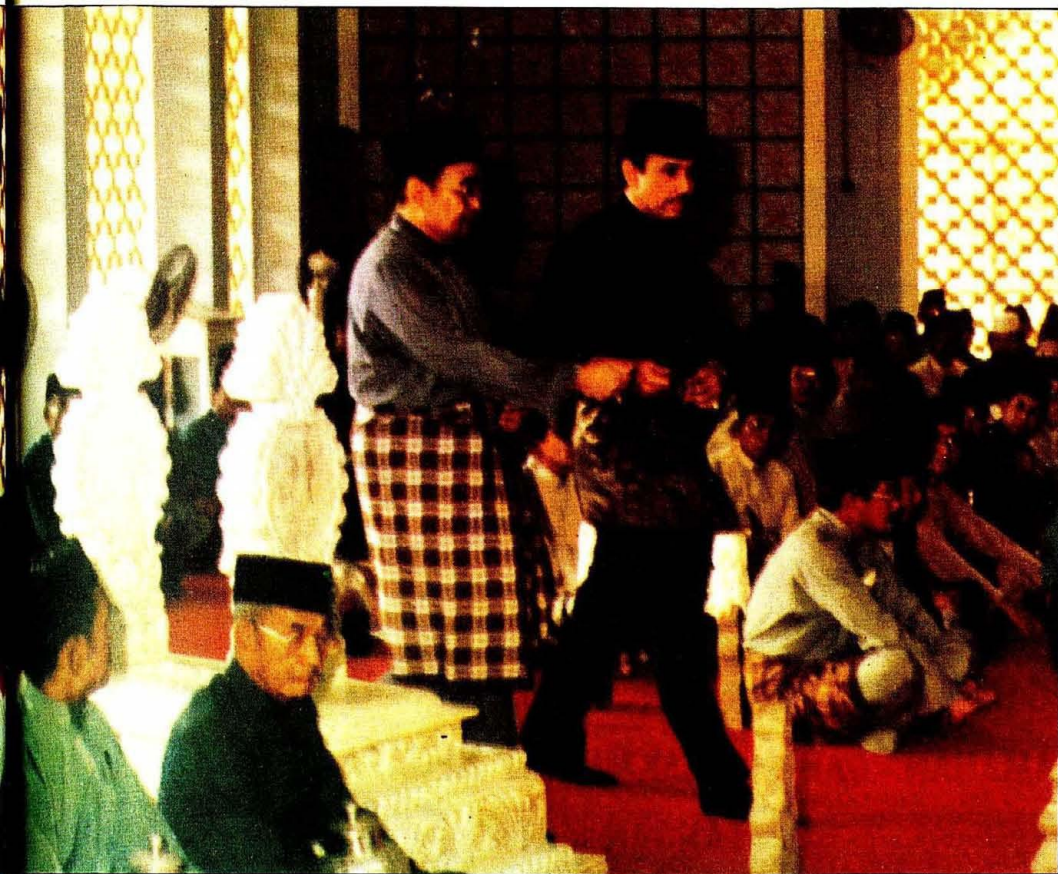
Setelah bacaan tahlil dan doa selamat selesai, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam beredat ke makam ayahanda baginda, Al-Marhum Sultan Haji Omar Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien dan makam bonda baginda, Al-Marhumah Duli Raja Isteri Pengiran Anak Damit bagi menjirus 'ayeng asah-asahan' di kedua makam berkenaan diikuti oleh adinda-adinda baginda.

Sebelum itu keberangkatan tiba Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan rombongan kerabat diraja telah dijunjung dan dialu-alukan oleh Menteri Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Dr. Haji Awang Mohd. Zain bin Haji Serudin dan Timbalan Menteri Hal Ehwal Ugama, Yang Dimuliakan Pehin Siraja Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Yahya bin Haji Ibrahim serta beberapa orang pegawai kanan Kementerian Hal Ehwal Ugama.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam menjirus ayeng asah-asahan ke makam ayahanda baginda, Almarhum Sultan Haji Omar Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien (atas).

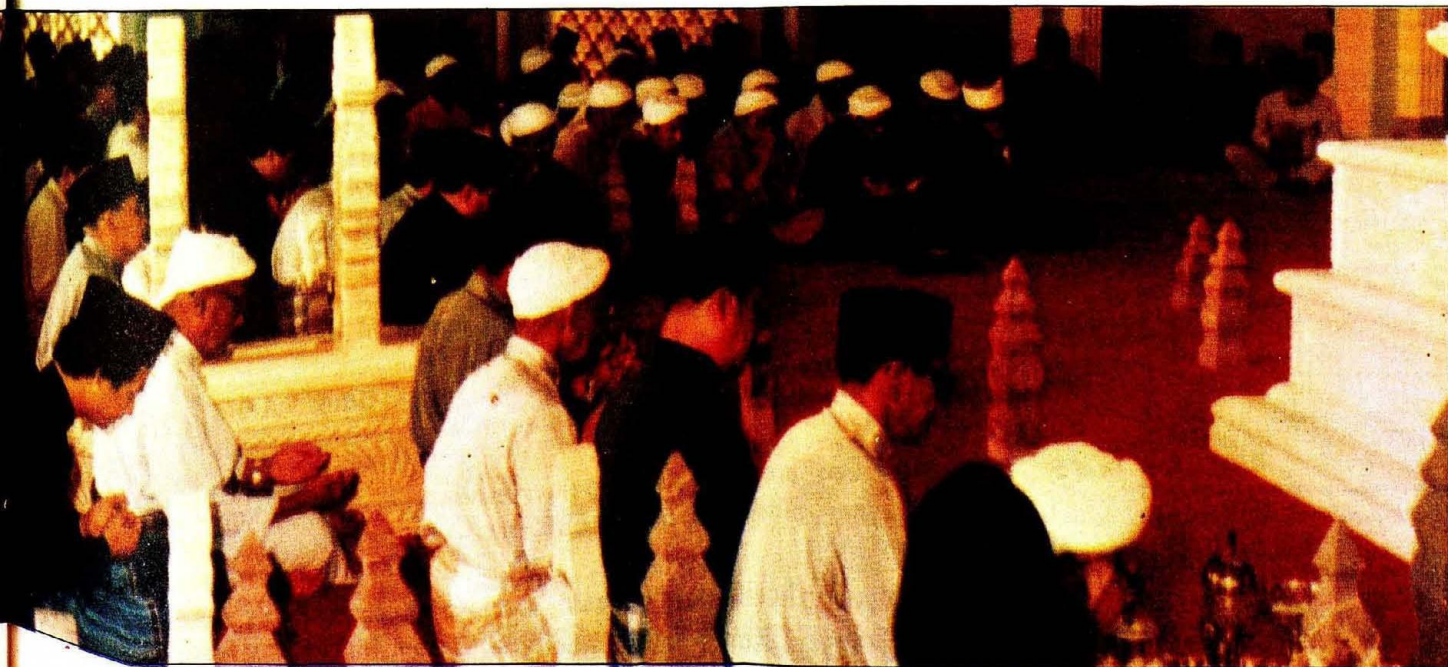
KEBERANGKATAN tiba Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam di Kubah Makam Diraja dijunjung oleh Menteri Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Dr. Ustaz Haji Awang Mohd. Zain (bawah kiri).



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Haji Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri menjirus ayeng asah-asahan ke Makam Almarhumah Duli Raja Isteri Pengiran Anak Damit, bonda Duli Yang Teramat Mulia (atas).

BACAAN tahlil telah diketuai oleh Yang Dimuliakan Pehin Datu Imam Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Abdul Hamid bin Bakal, Kadi Besar Brunei Darussalam (kanan).

SEBAHAGIAN daripada para menteri dan timbalan menteri kabinet serta pegawai-pegawai kanan kerajaan yang menghadiri majlis bertahlil di Kubah Makam Diraja (kanan sekali).

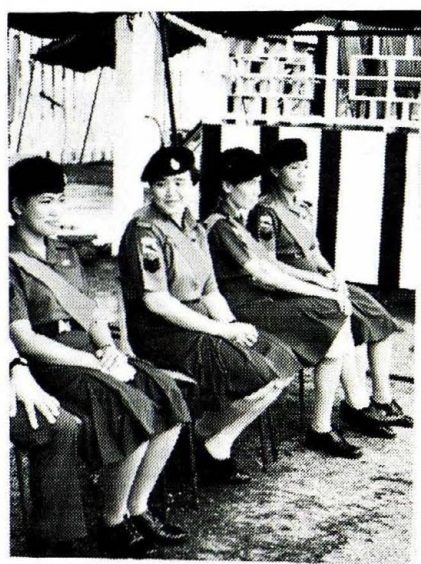




ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI KEMENTERIAN PERTAHANAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PENGAMBILAN WANITA KE-15
BERAKHIR PADA 22 OGOS 1988

PERTIWI GAGAH LAMBANG SERIKANDI NEGARA



BERKHIDMATLAH DENGAN ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI

Mendaftarlah kepada
Pejabat Pengambilan
Angkatan Bersenjata Diraja Brunei
Perkhemahan Bolkiah
Negara Brunei Darussalam

Nama :

No. Kad Pengenalan : Warna :

Tarikh Lahir : Umur :

Alamat Sekarang :

Kelulusan Sekolah :

Nama Ayah / Penjaga :

No. Kad Pengenalan : Warna :

Tarikh Lahir : Tempat Lahir :

Alamat Sekarang :

No. Telefon Rumah/Pejabat :

Tandatangan : Tarikh :

NEGARA AMAN MAKMUR RAKYAT HIDUP BAHAGIA
KEAMANAN DAN KEMAKMURAN NEGARA TERLETAK
DI TANGAN KITA

SYARAT-SYARAT YANG DIKEHENDAKI

1. Rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
2. Dayang-Dayang mestilah lulus sekurang-kurangnya Tingkatan Tiga Melayu atau yang sebanding dengannya.
3. Berumur 17½ tahun hingga 25 tahun dan masih bujang.
4. Berat badan tidak kurang dari 44.10 kg, tinggi tidak kurang dari 1.45 meter dan berbadan sihat.
5. Dayang-Dayang mestilah lulus pemeriksaan perubatan dan ujian pelajaran yang diadakan oleh ABDB.
6. Dayang-Dayang hendaklah berasal dari salah satu puak seperti berikut : Brunei, Tutong, Belait, Kedayan, Dusun, Murut dan Bisaya.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong di Jabatan Muzium-Muzium, Negara Brunei Darussalam.

1. TUKANG KAYU SENI HALUS

(Bilangan Kod : 068 95-490)

Tanggagaji : D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$530-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur di antara 18 hingga 45 tahun.
- Pemohon-pemohon hendaklah mempunyai sekurang-kurangnya 5 tahun pengalaman dalam kerja-kerja pertukangan seni halus seperti menukar dan mengukir dan membuat hulu dan sarung keris, membuat sampak dari logam seperti emas, perak dan tembaga bagi hulu dan sarung keris dan lain-lain bahan yang ada hubungan dengan kerja-kerja lain.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- Akan bertugas di Bahagian Pusat Kesenian dan Pertukangan Tangan dalam mengendalikan kerja-kerja seni pertukangan kayu seni halus yang diarahkan dari masa kesemasa.
- Berusaha untuk meninggikan mutu dan perkembangan seni pertukangan kayu seni halus di Pusat Kesenian dan Pertukangan Tangan.
- Membuat dalam menyelenggarakan kerja-kerja latihan dalam seni pertukangan kayu seni halus jika dikehendaki.

2. PEMBANTU ARKIB KANAN

(Bilangan Kod : 068 19-132)

Tanggagaji : D. 3 EB. 4-5 — \$900-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur di antara 18 hingga 40 tahun.
- i) Satu (1) mata pelajaran di Peringkat Lanjutan serta 3 mata pelajaran termasuk Bahasa Melayu/Inggeris di Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran.

ATAU

- Sedang dan telah berkhidmat di Pejabat Muzium Brunei tidak kurang dari 3 tahun sebagai Pembantu Arkib.
- Seorang yang rajin, jujur dan amanah dalam menjalankan kerja-kerja yang diarahkan kepadanya.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Mengumpul, merekod serta memelihara segala dokumen-dokumen, risalah-risalah, surat-surat khabar dan rekod lama yang diserahkan kepadanya atau disimpan rekod Arkib bagi faedah Arkib dan Kumpulan Muzium.

3. TUKANG TEMBAGA

(Bilangan Kod : 068 87-330)

Tanggagaji : D. 3-4 EB. 5 — \$900-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur di antara 25 hingga 45 tahun dan lulus sekurang-kurangnya Tingkatan II.
- Telah menamatkan sekurang-kurangnya 2 tahun dalam kursus-kursus bahagian Tembaga dari Pusat Latihan Kesenian dan Pertukangan Tangan Brunei serta telah mengusahakan kerja-kerja pertukangan bahagian Tembaga sekurang-kurangnya 3 tahun di bengkel-bengkel persendirian atau Pusat Kesenian dan Pertukangan Tangan Brunei.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Akan bertugas bagi melaksanakan kerja-kerja pertukangan perak yang diarahkan di bahagian Pusat Kesenian dan Pertukangan Tangan Brunei.

4. TUKANG PERAK

(Bilangan Kod : 068 88-050)

Tanggagaji : D. 3 EB. 4-5 — \$900-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur di antara 25 hingga 45 tahun dan lulus sekurang-kurangnya Tingkatan II.
- Telah menamatkan sekurang-kurangnya 2 tahun dalam kursus bahagian Perak dari Pusat Latihan Kesenian dan Pertukangan Tangan Brunei serta telah mengusahakan kerja-kerja pertukangan bahagian Perak sekurang-kurangnya 3 tahun di bengkel-bengkel persendirian atau Pusat Kesenian dan Pertukangan Tangan Brunei.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Akan bertugas bagi melaksanakan kerja-kerja pertukangan perak yang diarahkan di bahagian Pusat Kesenian dan Pertukangan Tangan Brunei.

5. PENOLONG GURU TUKANG TENUN

Tanggagaji : D. 3-4 EB. 5 — \$900-\$1625 sebulan.

(Bilangan Kod : 068 19-253)

Kelayakan :

- Berumur di antara 25 hingga 45 tahun dan lulus sekurang-kurangnya Tingkatan II.
- Telah menamatkan sekurang-kurangnya 2 tahun dalam kursus-kursus Tenunan Kain Seni Brunei di Pusat Kesenian dan Pertukangan Tangan Brunei serta telah mengusahakan kerja-kerja menenun kain sekurang-kurangnya 3 tahun sama ada di bengkel sendiri di Kampung atau di Pusat Kesenian dan Pertukangan Tangan Brunei. Tahu serba sedikit tentang asas pengajaran menenun kain.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Akan bertugas membantu mengajar di Pusat Kesenian dan Pertukangan Tangan Brunei dalam jurusan tenun menenun kain Seni Brunei.

6. PELUKIS (Bilangan Kod : 068 16-130)

Tanggagaji : D. 3 EB. 4-5 — \$900-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur di antara 18 hingga 40 tahun.
- i) Satu (1) mata pelajaran di Peringkat Lanjutan dan 3 mata pelajaran di Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran termasuk mata pelajaran Lukisan.

ATAU

- Satu (1) mata pelajaran di Peringkat Lanjutan dan 3 mata pelajaran di Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran termasuk mata pelajaran Lukisan.
- Pernah memenangi di dalam peraduan-peraduan lukisan.
- Mempunyai kecenderungan dalam lukis melukis.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Bertugas melukis latar belakang, Diorama dan sebagainya yang diperlukan oleh Muzium Brunei bagi faedah pameran dan penerbitan.

7. PELUKIS TINGKAT I

(Bilangan Kod : 068 16-132)

Tanggagaji : C. 1-2 EB. 3 — \$1280-\$2270 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur di antara 18 hingga 40 tahun.
- i) College Diploma yang diakui dalam Seni Lukis/Rekabentuk Grafik atau kelulusan yang sebanding dengannya.
- Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Pelukis dalam Bahagian IV tidak kurang dari 5 tahun.
- Dapat menunjukkan kerja-kerja yang pernah dibuat dan sebagai bukti kebolehan.
- Calon-calon akan diberi ujian untuk menentukan bakat dan kebolehan masing-masing.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- Akan bertugas merekabentuk dalam setiap pembentukan pameran-pameran yang diselenggarakan dan melaksanakan kerja-kerja rekabentuk yang diarahkan dari masa ke semasa.
- Bertanggungjawab dalam menyediakan kerja dan tugas Pelukis-Pelukis di bawah kawalannya.

8. KURATOR PAMERAN

(Bilangan Kod : 068 19-142)

Tanggagaji : B 2 EB. 3 — \$2270-\$4240 sebulan

atau

B 3 \$3880-\$4240 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur di antara 25 hingga 45 tahun.
- B. A. Graphic atau B. A. Fine Art.
- Mahir dan berkecenderungan dalam melukis dan pernah menyertai peraduan melukis (Art Competition) di dalam negeri.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- Menjadi Ketua dalam Bahagian Pameran dan Perkhidmatan Teknik.
- Menyusun dan mengawal pameran-pameran tetap, sementara dan membuat kerja-kerja yang diarahkan oleh Pengarah Muzium-Muzium dan Timbalan Pengarah Muzium.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Untuk bertugas sebagai Pengawas Kerani memasukkan data dan mengawal pengendali-pengendali memasukkan data dan atau bekerja sebagai Pengendali Komputer. Bertanggungjawab ke atas penjagaan semua perkakas-perkakas komputer.

Am

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

daklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod berkenaan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan siji-siji kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 2 Julai, 1988.

Bilangan Pendaftaran : 70/88 (E/1794/76)

PEMBERITAHUAN TAWARAN KEMENTERIAN KESIHATAN

Syarat-syarat Tawaran

- DOKUMEN-dokumen tawaran serta penerangan lanjut bolehlah diperolehi daripada Bahagian Akaun, Bahagian Pembelian dan Perbekalan, Pejabat Kementerian Kesihatan, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan semasa waktu-waktu bekerja.
- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar ke alamat-alamat yang berkenaan di bilangan 3 atau bilangan 4 (mana yang berkenaan) dalam sampul surat yang tertutup dengan ditulis bilangan dan nama tawaran tanpa menunjukkan identiti pemborong.
- Tawaran-tawaran yang mempunyai rujukan KK/MINI/40/88 hingga KK/MINI/49/88 hendaklah dihantar tidak lewat dari jam 3.00 petang, hari Rabu 15 Jun, 1988 dan dialamatkan kepada :
Pengerusi,
Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Kesihatan,
Lapangan Terbang Lama,
Jalan Berakas,
Bandar Seri Begawan,
Negara Brunei Darussalam.
- Tawaran-tawaran yang mempunyai rujukan bilangan KK/39/88 hingga KK/43/88 hendaklah dihantar tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 27 Jun, 1988 dan dialamatkan kepada :
Pengerusi,
Lembaga Tawaran,
Tingkat 4,
Bangunan Kementerian Kewangan,
Jalan James Pearce,
Bandar Seri Begawan,
Negara Brunei Darussalam.
- Semua tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
- Cagaran bagi tiap-tiap tawaran adalah seperti yang dinyatakan dan dikehendaki pembayaran dengan wang tunai sahaja.
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran yang paling rendah atau lain-lain tawaran.

TAWARAN-TAWARAN KECIL

Bil. Tawaran	Keterangan	Wang Cagar
KK/Mini/40/88	Alat-Alat Perkakas Mangkuk Tanda	\$100.00
KK/Mini/41/88	Alat-Alat Perkakas Makmal (Part III)	\$100.00
KK/Mini/42/88	Alat-Alat Perkakas Perubatan	\$100.00
KK/Mini/43/88	Alat-Alat Perkakas Kejuruteraan Rumah Sakit (Part III)	\$100.00
KK/Mini/44/88	Alat-Alat Perkakas Keselamatan Kenderaan Di Air (Part II)	\$100.00
KK/Mini/45/88	Alat-Alat Ganti Perkakas Perubatan	\$100.00
KK/Mini/46/88	Alat-Alat Ganti Elektrik	\$100.00
KK/Mini/47/88	Motor Drive Pressure Injector For Angiography	\$100.00
KK/Mini/48/88	Medical Record Folder	\$100.00
KK/Mini/49/88	Mosaic Dark Grey Tiles	\$100.00

TAWARAN-TAWARAN BIASA

KK/39/88	Vaccines, Antitoxins, Antivirals And Other Biologicals For 2 Years	\$200.00
KK/40/88	Drugs And Medicines For 2 Years	\$200.00
KK/41/88	Haemodialysis Concentrate (X 35) For Two Years	\$200.00
KK/42/88	Mobile Digital Substraction Angiography	\$200.00
KK/43/88	Suturing Materials	\$200.00

PEMBERITAHUAN TAWARAN KEMENTERIAN PERTAHANAN

BIL : MINDEF/DFP/STB/RC 79

PROJEK :
MAINTENANCE OF
MINI STRY OF
DEFENCE INTRUDER
ALARM AND SECURITY
SYSTEM (KONTRAK
2 TAHUN)

CAGARAN : \$150.00

BIL : DFP / 88Z/
3042/OT-STB

MEMBEKAL :
BEDFORD SPARES
CAGARAN : \$150.00

BIL : MINDEF/DFP/STB/01/88

MEMBEKAL :
BUS SMALL 14
SEATERS
CAGARAN : \$150.00

TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Pengerusi Lembaga Tawaran

Negara, Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat 4 Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan 1130, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 27 Jun, 1988.

b. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi

dari Unit Tawaran, Bahagian Tawaran dan QA, Jabatanarah Kewangan dan Perbekalan, Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garrison Bangunan 150 semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat).

c. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditunjukkan rujukan dan tajuk tawaran sepertimana yang diiklankan dan tarikh tutup tawaran itu. Contoh-contoh atau katalog-katalog asal mestilah dihantar ke Unit Tawaran, Bahagian Tawaran dan QA, Jabatanarah Kewangan dan Perbekalan, Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garrison Bangunan 150. Gambar-gambar biasa tidak akan dilayan.

d. Cagaran tawaran pembekal adalah dikehendaki bagi semua tawaran sepertimana yang diiklankan dan akan dikembalikan kepada setiap pembekal yang menghantar tawaran jujur (bona-fide tender) setelah mengetahui pembekal yang berjaya.

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN JABATAN KERJA RAYA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

Syarat-syarat Tawaran

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran sama ada kepada alamat di bawah seperti dikehendaki dan dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.
(a) Pengerusi Lembaga Tawaran,
Tingkat 4, Bangunan Kementerian Kewangan,
Jalan James Pearce,
Bandar Seri Begawan 1130.
Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Isnin (seperti tarikh yang ditetapkan)
ATAU
(b) Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil
Kementerian Pembangunan,
Tingkat 3, Bangunan Kementerian Pembangunan,
Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas,
Negara Brunei Darussalam.
Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Rabu (seperti tarikh yang ditetapkan)
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi (sealed) dengan menyatakan Tajuk Projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat di para satu menurut arahan yang dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.
4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.
5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).
6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas yang ditetapkan.
7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

BIL: JKR 141 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong yang berkemahiran untuk :

PROJEK No. : AD406/0801

KONTRAK KERJA-KERJA PEMASANGAN ALAT KOMPUTER BAGI SEKOLAH MENENGAH DI JALAN LAMUNIN, MUKIM KIUDANG, TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 2 Jun, 1988.

Tarikh tutup : 6 Jun, 1988.

Cagaran tawaran : \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 142 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas "B" atau berkelayakan sesuai untuk :

PROJEK No. : AW516/0400

MEMBEKALKAN BARANG-BARANG GANTI BAGI PAM-PAM SUBMERSIBLE DI STESEN PENGEPAM MUARA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 4 Jun, 1988.

Tarikh tutup : 8 Jun, 1988.

Cagaran tawaran : \$200.00.

BIL: JKR 143 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : 88AB/PTNO27

PEMBINAAN KOLAM DI STESEN PERTANIAN TANAH JAMBU, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 4 Jun, 1988.

Tarikh tutup : 8 Jun, 1988.

Cagaran tawaran : \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 144 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pembekal-pembekal untuk :

PROJEK No. : 88AB/PTNO20

MEMBEKALKAN PAIP-PAIP AIR G. I. DAN ALAT-ALAT PENYAMBUNGAN DI STESEN PERTANIAN KILANAS, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 4 Jun, 1988.

Tarikh tutup : 8 Jun, 1988.

Cagaran tawaran : \$100.00.

BIL: JKR 145 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : 88AB/PTN003

MEMASANG PAGAR KESELAMATAN DI STESEN BATANG MITUS, DAERAH TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 4 Jun, 1988.

Tarikh tutup : 8 Jun, 1988.

Cagaran tawaran : \$100.00.

BIL: JKR 146 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : 85AB/PEL072

PEMBINAAN SATU (1) BLOK DUA (2) UNIT RUMAH KELAS "F" DI SEKOLAH RENDAH BOKOK, TEMBURONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 9 Jun, 1988.

Tarikh tutup : 13 Jun, 1988.

Cagaran tawaran : \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 147 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : 88AB/PJR001

MEMBEKAL DAN MEMASANG KISI-KISI KESELAMATAN DAN DAWAI BERDURI UNTUK KAWASAN PENJARA DI JERUDONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 11 Jun, 1988.

Tarikh tutup : 15 Jun, 1988.

Cagaran tawaran : \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 148 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : AD519/4412

PEMBINAAN PEJABAT KECIL (SUB-OFFICE) DAN PUSAT JABATAN KERJA RAYA DI JALAN PELUMPONG, PEKAN MUARA, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 11 Jun, 1988.

Tarikh tutup : 15 Jun, 1988.

Cagaran tawaran : \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 149 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "A" untuk :

PROJEK No. : AW407/2305

LENCUNGAN PAGAR DAN PAIP KALBAT BAGI KERJA-KERJA MEMPERBAIKI LONGKANG, KONTRAK NO. 4A KAMPONG PULAI, KAMPONG ANGGEREK DESA DAN KAMPONG ORANG KAYA BESAR IMAS, BERAKAS, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 18 Jun, 1988.

Tarikh tutup : 22 Jun, 1988.

Cagaran tawaran : \$1,000.00 + \$100.00 (lukisan).

KENYATAAN TAWARAN JABATAN PERIKANAN

BIL TAWARAN : JP/2/88

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa daripada pembekal-pembekal bona-fide bagi FAST SUPPORT BOAT.

2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar ke dalam Peti Tawaran, Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat 4, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan 2087, Negara Brunei Darussalam.

3. Tawaran-tawaran tidak lewat jam 12.00 tengah hari pada hari Isnin 27 Jun, 1988.

4. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi (sealed) dan hanya bertanda 'TENDER FOR SUPPLY

OF FAST SUPPORT BOAT' tanpa menyatakan nama penawar.

5. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh diperolehi dari Ibu Pejabat, Jabatan Perikanan, Jalan Stoney, Kementerian Pembangunan, Bandar Seri Begawan 2087, Negara Brunei Darussalam.

6. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang disediakan.

7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

DI DALAM MAHKAMAH PEGAWAI PENGUASA WARIS, BANDAR SERI BEGAWAN

No. 46/1988

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Bujang bin Suntai kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Hasmattullah @ Suntai bin Saidu yang telah meninggal dunia di Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan, pada

14 Jun, 1988, jam 9.15 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Penguasa Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 10 Mei, 1988.

PEMBERITAHUAN TAWARAN KEMENTERIAN PERTAHANAN

BIL : MINDEF/DDWS/11/1988

BIL PROJEK :

DDWS/DPS/9/88

CONSTRUCTION OF COVERED AREAS FOR SPECTATORS AT SWIMMING POOL, TUTONG GARRISON

CAGARAN : \$100.00

Syarat-syarat Tawaran

TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran. Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pertahanan, Bangunan 150, Bolkih Garrison 2049, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari hari Selasa 21 Jun, 1988.

b. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran, Baha-

gian Tawaran dan QA, Jabatanarah Kewangan dan Perbekalan, Kementerian Pertahanan, Bolkih Garrison Bangunan 150 semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat).

c. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditunjukkan rujukan dan tajuk tawaran seperti mana yang diiklankan dan tarikh tutup tawaran itu.

d. Cagaran tawaran pembekal adalah dikehendaki bagi semua tawaran seperti mana yang diiklankan dan akan dikembalikan kepada setiap pembekal yang menghantar tawaran jujur (bonafide tender) setelah mengetahui pembekal yang berjaya.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PENERBANGAN AWAM KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

Bilangan Rancangan :

JPA/AT/88/7

Begawan 1150, Negara Brunei Darussalam.

TAWARAN adalah dipelawa bagi membekal "Spare Parts For Meteorological Radar and Satellite Ground Station". 2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup, ditulis dengan :

TAWARAN BAGI MEMBEKAL SPARE PARTS FOR METEOROLOGICAL RADAR AND SATELLITE GROUND STATION BAGI JABATAN PENERBANGAN AWAM tanpa menunjukkan identiti pembekal / pemborong dan ditujukan kepada :

Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Perhubungan, Tingkat 3, Bangunan Telekom, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri

Tidak lewat jam 3.00 petang pada hari Rabu, 29 Jun, 1988.

3. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

4. Penerangan - penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Pejabat Ketua Pegawai Telekom Penerbangan Awam Tingkat 3, Bangunan Operesen, Lapangan Terbang Antarabangsa Berakas, Negara Brunei Darussalam. Telefon : (01) 30142 sambungan 340. Teleks : BU 2267.

5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

Pemberitahuan Tawaran - Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik

BIL : PPL/TB/98/1988

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, yang beralamat Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan 1130, Negara Brunei Darussalam.

Tajuk : SUPPLY AND DELIVERY OF M.S. GLVD. STAY RODS, STAY WIRES, THIMBLES AND INSULATORS.

Tarikh tutup : 13 Jun, 1988.

Cagaran : \$200.00

Dokumen-dokumen dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.

BIL : PPL/MTB/91/1988

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, yang beralamat Kementerian Pembangunan Tingkat Satu, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas 1190, Negara Brunei Darussalam.

Tajuk : SUPPLY AND DELIVERY OF CRIMP TYRE LUGS AND LINK FERRULE

Tarikh tutup : 8 Jun, 1988.

Cagaran : \$100.00

Dokumen-dokumen dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.

No. 39/1988

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Yang Ah Eng kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Yang Shang Hee yang telah meninggal dunia di Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan, pada

14 Jun, 1988, jam 9.00 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Penguasa Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 10 Mei, 1988.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang berkelayakan untuk dilantik sebagai PENOLONG KETUA PEGAWAI PEMULIHAN DADAH di Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan, Bahagian Pemulihan Dadah, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Negara Brunei Darussalam.

(Bilangan kod : 098 19-351)

Tanggagaji : B. 2 EB. 3 — \$2270-\$4240 sebulan.

Kelayakan :

- Lelaki yang berumur di antara 30 hingga 40 tahun.
- Ijazah dalam Social Science atau Psychology atau yang sebanding dengannya.
- Berpengalaman berkerja dalam bidang yang berkaitan sekurang-kurangnya 3 tahun.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- Membantu Ketua Pegawai Pemulihan Dadah dalam menyediakan rancangan-rancangan bidang urusan Pusat.
- Memberi nasihat teknikal dan bimbingan kepada Pegawai - Pegawai di Pusat.

- Pemeriksaan dan penyelesaian kerja - kerja di Pusat.
- Membantu menyediakan kertas-kertas kerja untuk seminar/persidangan sama ada untuk di dalam atau di luar negeri.
- Membantu Ketua Pegawai Pemulihan Dadah menyelesaikan masalah dalam keadaan keceemasan di Pusat.
- Lain-lain arahan dari Pengarah ataupun Ketua Pegawai.

Syarat-syarat Lantikan :

Pemohon-pemohon yang berjaya akan dilantik secara berkontrak selama 3 tahun. Pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Selain daripada gaji, bonus juga dibayar. Faedah-faedah termasuklah tambang percuma, elaun pelajaran untuk anak-anak, cuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta dan baksis pada kadar 25% daripada gaji setelah genap menamatkan kontrak.

Pada masa ini tidak ada cukai pendapatan dikenakan di Negara Brunei Darussalam. Pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Negara

Brunei Darussalam akan dilantik ke jawatan tetap setelah menjalani satu tempoh percubaan.

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

tuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki mencatatkan nama jawatan serta bilangan kod yang berkenaan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya

Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan siji-siji kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 4 Julai, 1988.

(Bilangan Pendaftaran : 64/88 (E/438/87))

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN KERJA RAYA, KUALA BELAIT

Syarat-Syarat Tawaran

- TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran sama ada kepada alamat di bawah seperti dikehendaki dan dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.
 - Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat 4, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan 1130. Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Isnin (seperti tarikh yang ditetapkan)
 - Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pembangunan, Tingkat 3, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam. Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Rabu (seperti tarikh yang ditetapkan)
- Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
- Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi (sealed) dengan menyatakan Tajuk Projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat di para satu menurut arahan yang dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.
- Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.
- Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemohon yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).
- Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemohon dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemohon adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas yang ditetapkan.
- Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

BIL. JKR: KB 26 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" untuk :

PROJEK :—

PARTITIONING AND CONSTRUCT ROOMS TO GROUND FLOOR OF NEW OFFICE BUILDING, AGRICULTURE, SUNGAI LIANG.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 4 Jun, 1988.

Tarikh tutup : 8 Jun, 1988.

Cagaran tawaran : \$100.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL. JKR: KB 27 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "A" untuk :

PROJEK :—

CADANGAN PEMBINAAN 2 BLOK 12 UNIT KELAS "C" FLAT DI JALAN MUMONG, KUALA BELAIT.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 2 Jun, 1988.

Tarikh tutup : 6 Jun, 1988.

Cagaran tawaran : \$1,000.00 + \$100.00 (lukisan).

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan kosong sebagai PEMBANTU UKUR KAPAL di Jabatan Laut, Kementerian Perhubungan, Negara Brunei Darussalam.

(Bilangan kod : 060 04-291)

Tanggagaji : D.3-4 EB. 5—\$900-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

- Mempunyai salah satu kelulusan seperti berikut :—
 - Sijil kecikapan sebagai Master of a Local Trade Ship
 - Sijil kecikapan sebagai 1st Class Engine Driver
 - Ordinary National Diploma dalam kejuruteraan mekanik atau kelulusan yang sebanding dengannya.
 - 1 mata pelajaran Peringkat Lanjutan dan 4 mata pelajaran di Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya termasuk mata-mata pelajaran Bahasa Inggeris, Ilmu Hisab dan satu (1) mata pelajaran Sains.
- Berpengetahuan mengenai binaan kapal-kapal sehingga 60 kaki panjang.
- Berpengetahuan tentang alat-alat keselamatan di kapal.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- Memeriksa dan membuat laporan mengenai kapal-kapal kecil bagi maksud melesen.
- Membantu Pegawai Kanan dalam hal pengukuran kapal bagi maksud pendaftaran.
- Memeriksa dan membuat laporan terhadap kapal-kapal kecil jabatan atau lain-lain jabatan yang hendak dihapuskan dari kira-kira.

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang berkelayakan untuk memenuhi jawatan kosong sebagai PEGAWAI JURURAWAT (KESIHATAN), di Kementerian Kesihatan, Negara Brunei Darussalam.

(Bilangan kod : 062 07-130)

Tanggagaji : M. 11—\$1920-\$3250 sebulan.

Kelayakan :

- Kelulusan S.R.N dan S.C.M yang diterima untuk pendaftaran di Malaysia dan Singapura atau kelulusan yang sebanding dengannya.
- Sijil Peperiksaan Pelawat-Pelawat Kesihatan.
- Sebaik-baiknya boleh bertutur dalam Bahasa Melayu.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Termasuklah mengetahui Perkhidmatan - Perkhidmatan Kesihatan untuk ibu-ibu mengandung dan kanak-kanak di sebarang daerah di seluruh Negara Brunei Darussalam.

Syarat-syarat Lantikan

Pemohon-pemohon yang berjaya akan dilantik secara berkontrak selama 3 tahun. Pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Selain daripada gaji, bonus juga dibayar (tertakluk kepada prestasi kerja-kerja yang memuaskan). Faedah-faedah termasuklah tambang percuma, elaun pelajaran untuk anak-anak, cuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta dan baksis pada kadar 25 peratus daripada gaji setelah genap menamatkan kontrak.

Pada masa ini tidak ada cukai pendapatan dikenakan di Negara Brunei Darussalam. Pemohon-pemohon yang

terdiri dari rakyat Negara Brunei Darussalam akan dilantik ke jawatan tetap setelah genap menamatkan tempoh percubaan.

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas pada bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan Bilangan Kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan siji-siji kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 25 Jun, 1988.

Bilangan Pendaftaran : 61/88 (E/40/57/3)

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod yang bertentangan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan Bilangan Kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan siji-siji kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Permohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan siji-siji kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 25 Jun, 1988

Bilangan Pendaftaran : 62/88 (E/208/82)

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PERTANIAN

TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran Kecil dan dialamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat Satu, Bangunan Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama Berakas, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada hari Rabu, 15 Jun, 1988 bagi perkara-perkara berikut :

JP BIL. 122/1988 :

MEMBEKAL HAMMERMILL.

JP BIL. 123/1988 :

MEMBEKAL ALAT-ALAT GANTI KISARAN PADI JERUDONG.

JP BIL. 124/1988 :

MEMBERSIH DAN MEMELIHARA SEMUA BANGUNAN, POKOK-POKOK KAYU, BUNGA, BUAH, RUMPUT DAN LAIN-LAIN TANAMAN DI KAWASAN PERSIARAN DAMUAN, JALAN TUTONG.

JP BIL. 125/1988 :

MEMBERSIH DAN MEMELIHARA SEMUA POKOK-POKOK KAYU, BUNGA, BUAH, RUMPUT DAN LAIN-LAIN TANAMAN DI KAWASAN KOMPLEKS JABATAN-JABATAN PERTANIAN, DAERAH BRUNEI/MUARA DAN KESIHATAN, LAPANGAN TERBANG LAMA, BERAKAS.

JP BIL. 126/1988 :

MEMBERSIH DAN MEMELIHARA SEMUA POKOK-POKOK KAYU, BUNGA, BUAH, RUMPUT LAIN-LAIN TANAMAN DI KAWASAN STADIUM NEGARA HASSANAL BOLKIAH, BERAKAS.

JP BIL. 127/1988 :

MEMBERSIH DAN MEMELIHARA SEMUA POKOK-POKOK KAYU, BUNGA, BUAH, RUMPUT LAIN-LAIN TANAMAN DI KAWASAN PUSAT DAKWAH ISLAMIAH, KAMPONG PULAU.

JP BIL. 128/1988 :

MEMBEKAL 3.5 - TONNE FLATBED TRUCK WITH HIAB CRANE.

JP BIL. 129/1988 :

MEMBEKAL TRAVELLING SPRINKLERS COMPLETE WITH HOSE AND PUMP.

2. Lembaga Tawaran Kecil hanya akan menerima tawaran-tawaran yang datang dari Peti Tawaran Kecil sahaja dan tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditentukan tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang disediakan yang bertutup dan pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditulis dengan bilangan/tajuk tawaran yang berkenaan dan tarikh tutup tawaran tersebut.

4. Dokumen-dokumen dan borang-borang tawaran serta penerangan lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Ibu Pejabat Jabatan Pertanian (Bahagian Kewangan), Jalan Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan.

5. Cagaran tawaran sebanyak \$100.00 yang tunai bagi satu tajuk tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap tawaran (bona-fide tender) yang tidak berjaya.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

PEMBERITAHUAN JAWATAN-JAWATAN KOSONG

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1. PENOLONG PENJADUAL

(Bilangan Kod : 052 08-321)

(Di Jabatan Tanah, Kementerian Pembangunan)

Tanggagaji : C. 1 EB 2 — \$1280-1930 sebulan

Kelayakan :

- a) i) 2 mata pelajaran Peringkat Lanjutan Sijil Am Pelajaran serta mempunyai 2 tahun pengalaman dalam kerja-kerja penjadualan (programming).

ATAU

- ii) Ordinary National Diploma dalam Computer Studies atau kelulusan yang sebanding dalam penjadualan (programming) serta mempunyai pengalaman dalam kerja-kerja Pembantu Penjadual tidak kurang dari (1) satu tahun.

ATAU

- iii) Lulus 4 mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran serta mempunyai 5 tahun pengalaman dalam kerja-kerja penjadualan (programming).

ATAU

- iv) Sedang berkhidmat sebagai Pelatih Penjadual yang telah menamatkan tempoh latihannya.
- b) Semua calon-calon dikehendaki mengambil satu ujian kelayakan dan mereka mestilah lulus ujian ini sebelum dipertimbangkan untuk jawatan berkenaan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Untuk membantu penjadual dalam membuat program (jadual).

2. PENGURUS PENTAS

(Bilangan Kod : 009 17-640)

(Di Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Bahagian Radio Televisyen Brunei, Jabatan Perdana Menteri)

Tanggagaji : C. 1-2 EB. 3 — \$1280-\$2270 sebulan.

Kelayakan :

- a) i) Sijil Penuh Peringkat Lanjutan Sijil Am Pelajaran serta 3 tahun pengalaman dalam Pengurusan Pentas.
- ii) 1 mata pelajaran Peringkat Lanjutan Sijil Am Pelajaran serta 5 tahun pengalaman dalam bidang pengurusan pentas.

ATAU

- b) Fasih dalam Bahasa Melayu dan Inggeris.
- c) Pengetahuan yang luas dalam peraturan penerbitan dan mempunyai minat dalam drama dan hiburan pada umumnya adalah diperlukan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Bertanggungjawab kepada Pengarah/Penerbit Rancangan. Mengarah pergerakan di pentas studio semasa latihan kamera dan rakaman seperti yang diarahkan oleh penerbit, memberi arahan dan isyarat kepada penyumbang-penyumbangan dan artis-artis. Memastikan artis-artis hadir mengikut masa yang telah ditetapkan dan memakai pakaian dan bersolek seperti yang ditentukan. Mengawal dan menjadi pengarah kepada penghujung diantara pentas dan pengarah/penerbit. Bersedia berkhidmat pada sebarang masa yang ditentukan sama ada dalam Studio mahupun di luar Studio dan seumpamanya.

3. PENYEDIA KERTAS KERJA

(Di Jabatan Tanah, Kementerian Pembangunan)

(Bilangan Kod : 052 30-090)

Tanggagaji : C. 1-2 EB 3 — \$1280-2270 sebulan.

Kelayakan :

- a) i) Sijil Penuh Peringkat Lanjutan Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya.
- ii) Berpengalaman dalam menyediakan kertas-kertas kerja mesyuarat tidak kurang dari 3 tahun.

ATAU

- b) i) 4 mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya.

ATAU

- ii) Berpengalaman dalam menyediakan kertas-kertas kerja mesyuarat tidak kurang dari 5 tahun.
- c) i) Satu (1) mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya.

ATAU

- i) Mempunyai Sijil Menaip Peringkat Tertinggi.
- ii) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan yang berkaitan tidak kurang dari 5 tahun.
- iii) Berpengalaman dalam menyediakan kertas-kertas kerja mesyuarat tidak kurang dari 3 tahun.
- d) Mempunyai Sijil Menaip merupakan satu kelebihan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

1. Mengumpul keterangan-keterangan dan maklumat-maklumat yang diperlukan sebelum memproses kertas kerja bagi permohonan-permohonan yang perlu dihadapkan ke Majlis Mesyuarat Menteri-Menteri.
2. Menyediakan dan Menaip Rang Kertas Majlis Mesyuarat Menteri-Menteri Kabinet bagi permohonan-permohonan tersebut.
3. Menyemak dan meneliti Rang Kertas Majlis Mesyuarat Menteri-Menteri Kabinet sebelum dihadapkan ke Majlis Mesyuarat Menteri-Menteri.

4. Melayan soalan-soalan yang dikemukakan oleh orang ramai.
5. Menjalankan tugas-tugas yang diarahkan oleh Ketua Bahagian dari masa ke semasa.

4. PELUKIS TINGKAT I

(Bilangan Kod : 056 16-132)

(Di Jabatan Dewan Bahasa dan Pustaka, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan)

Tanggagaji : C. 1-2 EB. 3 — \$1280-\$2270 sebulan.

Kelayakan :

- a) i) Diploma atau Certificate dalam seni lukis dan reka bentuk grafik atau yang sebanding dengannya yang diiktiraf oleh kerajaan.

ATAU

- ii) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan dalam kerjaya Pelukis tidak kurang selama 5 tahun.
- b) Mempunyai pengalaman dalam bidang senilukis seperti ilustrasi buku-buku dan kerja-kerja grafik.
- c) Dapat menunjukkan kerja-kerja yang pernah dibuat sebagai bukti kebolehan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

1. Menyediakan lukisan untuk bahan penerbitan seperti kulit luar, ilustrasi, susun atur, isi dalam dan lain-lain.
2. Melukis ilustrasi yang berkreaitif untuk buku dan lain-lain.
3. Membantu kerja-kerja Ketua Bahagian dan Ketua Cawangan.
4. Menyelaraskan kerja yang mempunyai hubungan dengan bahagian lain yang berkenaan mengenai kerja seni.
5. Menerima serta menjalankan lain-lain tugas yang diarahkan dari masa ke semasa oleh Ketua Bahagian.
6. Memproses dan membuat graphic production dan memelihara peralatan.

5. PEGAWAI ISTILAH : (Bilangan Kod : 056 19-506)

(Di Jabatan Dewan Bahasa dan Pustaka, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan)

Tanggagaji : C. 2 EB 3. — \$1450-\$2270 sebulan.

Kelayakan :

- a) i) Diploma dalam bidang yang berkaitan yang diiktiraf oleh Kerajaan.

ATAU

- ii) — 2 mata pelajaran Peringkat Lanjutan Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya.
- Mempunyai pengalaman dalam kerja-kerja bahasa tidak kurang dari 3 tahun.

ATAU

- iii) 4 mata pelajaran dalam Sijil Am Pelajaran Peringkat Biasa atau 5 tahun pengalaman dalam bidang yang berkaitan dengannya.

- b) Mempunyai inisiatif untuk merancang kerja-kerja bagi kemajuan dan perkembangan bahasa.
- c) Dapat membaca dan menulis Jawi dengan baik.
- d) Menguasai bahasa Inggeris dan bahasa ketiga merupakan satu kelebihan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

1. Berkerjasama dalam menjayakan rancangan dan aktiviti cawangan.
2. Membimbing dan mengawas Penolong Pegawai Istilah.
3. Menjadi Setiausaha atau Penolong Setiausaha Jawatankuasa Istilah.
4. Membantu persediaan daftar peristilahan.
5. Membantu Setiausaha Jawatankuasa Tetap Bahasa Melayu.
6. Menjadi penceramah dalam kegiatan mengadakan taklimat/kursus/penerangan tentang istilah di dalam dan luar Dewan Bahasa dan Pustaka jika dikehendaki.

6. PENOLONG PELUKIS TINGKAT KHAS

(Bilangan Kod : 056 16-133)

(Di Jabatan Dewan Bahasa dan Pustaka, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan)

Tanggagaji : C. 2 EB 3. — \$1450-\$2270 sebulan.

Kelayakan :

- a) College Diploma dalam Art & Design atau kelulusan dan bidang yang berkaitan sebanding dengannya.

ATAU

- b) i) Sedang dan telah berkhidmat sebagai Pelukis Tingkat I tidak kurang dari 5 tahun.
- ii) Pengalaman yang luas dalam kerja-kerja senigrafik untuk ilustrasi buku dan majalah.
- iii) Dapat menunjukkan folio kerja-kerja yang pernah dibuat sebagai bukti pengalaman.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

1. Merancang dan menyediakan lukisan untuk bahan penerbitan seperti kulit luar, ilustrasi, susun atur isi dalam dan lain-lain.
2. Melukis ilustrasi yang berkreaitif untuk buku dan lain-lain.
3. Menyelaraskan kerja yang mempunyai hubungan dengan bahagian-bahagian lain yang berkenaan mengenai kerja seni.
4. Bertanggungjawab menjaga mutu hasil kerja yang kreatif supaya mencapai taraf yang dikehendaki.

5. Mempastikan segala arahan kerja mengikut rancangan yang telah diatur.
6. Membantu Ketua Cawangan dalam menyediakan laporan yang dikehendaki.
7. Menerima serta menjalankan lain-lain tugas yang diarahkan dari semasa ke semasa oleh Ketua Bahagian.
8. Memproses dan membuat graphic production dan memelihara peralatan.

7. PENDAFTAR TANAH (Bilangan Kod : 052 31-063)

(Di Jabatan Tanah, Kementerian Pembangunan)

Tanggagaji : C. 3-4 EB 5 — \$1990-\$2970 sebulan.

Kelayakan :

- a) Higher National Diploma dalam bidang yang berkaitan dengan hal-ehwal tanah atau kelulusan yang sebanding dengannya.

ATAU

- i) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan dalam Bahagian III dalam jawatan yang berkaitan dengan Pendaftaran tidak kurang dari 5 tahun.

ATAU

- ii) Berpengetahuan yang luas dalam sistem Pendaftaran Tanah Torrens dan serba sedikit pengetahuan dalam kerja-kerja menggunakan komputer.
- c) Bersedia untuk menjalani latihan lanjut pengendalian komputer agar dapat mengeluarkan arahan-arahan pengguna kepada kakitangan di Jabatan Tanah bagi memproses permohonan-permohonan melalui Daftar Tanah secara komputer.
- d) Pengetahuan yang luas mengenai susunan pentadbiran.

Lain-lain Syarat

Satu ujian kelayakan akan diadakan sebelum dipertimbangkan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

1. Pendaftaran Tanah akan bertanggungjawab ke atas semua kerja pendaftaran termasuk pengeluaran geran-geran baru bagi permohonan-permohonan tanah yang diluluskan dan tanah-tanah yang telah dipecah. Membuat catatan (Caveat) dan pembatalan geran kerana pengambilan balik tanah, pendaftaran sebarang halangan di atas tanah, pendaftaran penukaran syarat khas tanah, penyambungan tempoh pajakan tanah dan lain-lain.
2. Menyelia kakitangan di bahagian pendaftaran termasuk pengendalian-pengendalian Terminal Komputer dan memperkemaskan semua bahan-bahan utama yang melibatkan daftar tanah serta untuk memproses permohonan tanah melalui komputer.
3. Menyediakan laporan yang tetap kepada Pesuruhjaya Tanah mengenai kemajuan-kemajuan semasa semua permohonan-permohonan tanah dan butir-butir pindah milik serta menyediakan laporan sejarah Daftar Tanah menurut keperluan-keperluan yang ditetapkan untuk dimasukkan dalam kertas Majlis Mesyuarat Menteri-Menteri Kabinet.

8. KETUA PEMBANTU TEKNIK

(Bilangan Kod : 072 03-991)

(Di Jabatan Pasukan Polis Diraja Brunei, Jabatan Perdana Menteri)

Tanggagaji : C. 3-4 EB 5 — \$1990-\$2970 sebulan.

Kelayakan :

- a) Berumur di antara 20 hingga 45 tahun.
- b) i) Higher National Diploma dalam bidang yang berkaitan.

ATAU

- ii) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Pembantu Teknik Kanan dalam kerja-kerja yang berkaitan tidak kurang dari 5 tahun.
- c) Berpengalaman yang praktikal dalam bidang mekanik/elektrik adalah satu kelebihan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Bertanggungjawab menguasai woksyp mekanik (kenderaan).

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod berkenaan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan siji-siji kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 2 Julai, 1988.

Bilangan Pendaftaran : 66/88 (E/1156/85)

PEMBERITAHUAN JAWATAN-JAWATAN KOSONG

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1. PEGAWAI FOTO KANAN

(Bilangan Kod : 068 16 313)

(Jabatan Muzium-Muzium, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan)

Tanggagaji : C. 2 EB 3 — \$1450-\$2270 sebulan.

Kelayakan :

- i) Higher National Certificate dalam bidang fotografi atau kelulusan yang sebanding dengannya. ATAU
 - ii) 2 mata pelajaran Peringkat Lanjutan Sijil Am Pelajaran dan mempunyai 3 tahun pengalaman dalam bidang yang berkaitan dengannya. ATAU
 - iii) 4 mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran serta 5 tahun pengalaman dalam kerja-kerja penggambaran. ATAU
 - iv) Sedang dan telah berkhidmat dengan kerajaan sebagai jurugambar atau jawatan-jawatan yang sebanding dengannya tidak kurang dari 10 tahun serta berkebolehan dan berkemahiran dalam kerja-kerja penggambaran.
- b) Dapat menunjukkan hasil-hasil penggambaran yang baik dan bermutu.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- Akan bertugas di Bahagian Pameran dan Perkhidmatan teknik Jabatan Muzium-Muzium Brunei dalam menyelia kerja-kerja fotografi dalam jurusan mengkatalog, mendaftar dan memelihara negatif-negatif koleksi Jabatan Muzium-Muzium Brunei.
- Akan menjadi Pegawai Kanan dalam Bahagian Penggambaran dan melakukan semua kerja bidang penggambaran.

2. PENGUASA PERKAPALAN

(Bilangan Kod : 060 04-251)

(Di Jabatan Laut, Kementerian Perhubungan)

Tanggagaji : C. 1-2 EB. 3 — \$1280-\$2270 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur di antara 20 hingga 40 tahun.
- i) Ordinary National Diploma dalam bidang Nautical Studies atau kelulusan yang sebanding dengannya dari Institute yang diiktiraf oleh Kerajaan dan berpengalaman dalam kerja-kerja perkapalan sekurang-kurangnya selama 2 tahun. ATAU
- ii) — Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan yang bersesuaian di Bahagian IV sekurang-kurangnya selama 5 tahun. — 4 mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran termasuk mata pelajaran Ilmu Hisab dan Sains. — Berpengalaman dan berminat dalam kerja-kerja perkapalan dan laut serta pengetahuan dalam pengurusan pejabat dan kakitangan adalah merupakan satu kelebihan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- Mengemudi pentadbiran pejabat kecil perkapalan di Jabatan Laut.
- Melayan dan memproses permohonan-permohonan bagi melesen kapal, dan membuat persediaan-persediaan bagi melesen kapal.
- Mengeluarkan pelepasan pelabuhan dan menjalankan tugas-tugas yang dikehendaki berkaitan dengan pelepasan pelabuhan.
- Mengenakan tuntutan-tuntutan yuran-yuran dan cukai-cukai.

Lain-lain Syarat :

Calon-calon yang dilantik sebagai Penguasa Perkapalan hendaklah sanggup dihantar keluar negeri untuk mengikuti kursus/latihan yang ditetapkan.

3. JURUTEKNIK KANAN MAKMAL

(Bilangan Kod : 084 03-692)

(Di Jabatan Kerja Raya, Kementerian Pembangunan)

Tanggagaji : C. 2 EB 3 — \$1450-\$2270 sebulan.

Kelayakan :

- i) Lulus Higher National Certificate atau kelulusan yang sebanding dengannya dalam jurusan Makmal serta mempunyai pengetahuan dalam bidang yang berkenaan. ATAU
- ii) 4 mata pelajaran termasuk mata pelajaran Sains dalam Sijil Am Pelajaran Peringkat Biasa atau yang sebanding dengannya serta telah dan sedang berkhidmat sebagai Pembantu Makmal dalam makmal penganalisa kimia atau jawatan-jawatan yang sebanding dengannya selama sekurang-kurangnya 5 tahun (tidak termasuk semasa menjalani latihan).
- b) Pernah menjalani latihan dalam bidang kimia selama sekurang-kurangnya 2 tahun serta memperoleh Sijil Kecekapan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- Pengambilan contoh tanah, batu, konkrit dan cement.
- Menguji sifat-sifat fizik dan kimia.
- Menguji kekuatan konkrit cube.
- Membuat laporan.

4. PENOLONG PENSARAH PERTANIAN:

(Bilangan Kod: 004 13-271)

(Di Jabatan Pertanian, Kementerian Pembangunan)

Tanggagaji : C. 2-3 EB. 4 — \$1450-\$2620 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur tidak kurang dari 21 tahun.

- i) Higher National Certificate dalam bidang pertanian (Agriculture) atau dalam b'dang Sains Gunaan (Applied Science) dalam Kaji Hayat/ Kaji Tumbuhan, atau kelulusan dan bidang berkaitan yang sebanding dengannya. ATAU

- ii) Ordinary National Diploma dalam jurusan yang tersebut di atas dan telah berkhidmat dengan kerajaan dalam bidang pendidikan pertanian tidak kurang dari 5 tahun.

- i) Mempunyai Sijil atau Diploma Pendidikan atau mendapat latihan Pendidikan dalam bidang pendidikan Pertanian atau pernah menghadiri kursus-kursus Pertanian di dalam ataupun di luar negeri. ATAU

- ii) Calon-calon yang mempunyai kelulusan di (b) (i) atau (b) (ii) tetapi tidak mempunyai kelayakan di (i) (i) serta mempunyai minat dan kecenderungan dalam bidang Pendidikan Pertanian, bolehlah juga dipertimbangkan.

Lain-lain Syarat Lantikan :

Calon-calon yang berjaya dilantik ke jawatan Penolong Pensarah Pertanian yang tidak mempunyai kelayakan Diploma Pendidikan atau tidak mendapat latihan dalam Pendidikan, adalah dikehendaki untuk mendapatkannya (latihan pendidikan dalam pendidikan pertanian) dalam masa tempoh percubaannya, iaitu sebelum ditetapkan dalam jawatan. Untuk mendapatkan kelayakan ini, calon-calon yang dilantik bolehlah dibenarkan untuk mengikuti kursus, secara latihan dalam perkhidmatan.

5. KETUA PEMBANTU TEKNIK

(Bilangan Kod : 004 03-991)

(Di Jabatan Pertanian, Kementerian Pembangunan)

Kelayakan :

- i) Higher National Diploma dalam bidang kejuruteraan atau kelulusan sebanding dengannya dalam bidang Kejuruteraan Pertanian dan Pengawasan Mekanik. ATAU

- ii) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Pembantu Teknik Kanan atau jawatan yang sebanding dengannya tidak kurang dari 5 tahun.

- Umur antara 25 hingga 50 tahun.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- Membantu dan menjalankan tugas-tugas Ketua Unit semasa ketiadaannya jika diarahkan.
- Mengawasi dan mengurus pelaksanaan rancangan-rancangan dan kegiatan-kegiatan bahagian selaku Ketua Pengawas.
- Membuat catatan-catatan kemajuan rancangan dan menyediakan pembekalan dan keperluan tahunan bagi unitnya.
- Bertanggungjawab terus kepada Ketua Unit dan wakilnya dan mengawasi semua pengawas-pengawas dan pengendali-pengendali di bawah jagaannya.
- Memberi bimbingan atau kursus kepada pegawai-pegawai rendah jika diarahkan.

6. PENYELIA PENGENDALIAN KOMPUTER

(Bilangan Kod : 062 08-331)

(Di Kementerian Kesihatan)

Kelayakan :

- i) Higher National Diploma dalam Computer Studies atau yang sebanding dengannya. ATAU

- ii) Ordinary National Diploma atau sedang dan telah berkhidmat dalam Bahagian III serta mempunyai 5 tahun pengalaman dalam mengendalikan operasi komputer di bahagian sistem maklumat makmal serta berpengalaman dalam menjadual dalam bahasa komputer MIIS.

- Mempunyai salah satu bahasa komputer COBOL, BASIC, DBASE III dan MUMPS.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- Mempastikan yang semua tatacara (Procedure) penggunaan sistem komputer diikuti dan dibuat sepenuhnya oleh pengguna.
- Melatih pengguna-pengguna baru dalam penggunaan sistem komputer.
- Bertanggungjawab dalam menjalankan pemeliharaan terhadap sistem "Software".
- Membantu dalam kerja-kerja menjadual dan perubahan terhadap "Software".

7. PENYELARAS PERANCANGAN

(Bilangan Kod : 013 31-011)

(Di Unit Perancang Ekonomi, Kementerian Kewangan)

Kelayakan :

- Berumur di antara 21 hingga 45 tahun.
- i) Higher National Diploma dalam bidang business studies atau kelulusan yang sebanding dengannya. ATAU

- ii) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan dalam Bahagian III serta 5 tahun pengalaman bekerja dalam bidang yang berkaitan.

- Mempunyai sikap kerja yang fleksible terhadap tugasnya dan keupayaan perhubungan yang berkesan dengan sektor swasta dan lain-lain organisasi Kerajaan.

- Berminat dan bersedia untuk menjalankan tugas luar (field work).

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- Membantu Pegawai Ekonomi dalam kerja-kerja penyelarasan, perancangan dan penilaian pelaksanaan projek-projek di dalam rancangan Kemajuan Negara.

- Membantu dalam membuat penyelidikan ke atas dasar serta strategi Rancangan Kemajuan Negara selaras dengan matlamat dan sasarannya.

8. PEMERIKSA PETROLEUM KANAN

(Bilangan Kod : 001 11-033)

(Di Jabatan Unit Petroleum, Jabatan Perdana Menteri)

Tanggagaji bagi jawatan 5, 6, 7, & 8 : C. 3-4 EB. 5 — \$1990-\$2970 sebulan.

Kelayakan :

- i) Higher National Diploma dalam jurusan kejuruteraan Kimia, Petroleum, Mechanical atau mempunyai kelulusan yang sebanding dengannya. ATAU

- ii) Sedang dan telah berkhidmat sebagai pemeriksa Petroleum atau jawatan yang sebanding dengannya serta berpengalaman selama 5 tahun dalam bidang yang berkaitan.

- Boleh menulis dan bertutur dalam Bahasa Melayu dan Inggeris dengan baik.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- Bertanggungjawab kepada Ketua Bahagian Pemeriksa Petroleum.
- Bertanggungjawab pada melaksanakan dasar-dasar Pemeriksa Petroleum yang berikut :

- Menyaksikan dan mengesahkan tentukan alat pengukur yang digunakan untuk mengukur minyak mentah dan LNG yang dieksport.
- Memeriksa, mengkaji betul tidaknya sistem aturan penyukatan dan prodeser digunakan untuk fiskalisasi.
- Mengesahkan permuatian minyak mentah dan LNG ke kapal-kapal tangki dan menyimpan butir data, laporan penyukatan yang telah dibuat didarat dan diatas kapal tangki.
- Memeriksa, menilai perbezaan-perbezaan sukatan dan mendapatkan penjelasan keatasnya.

- Mengarah serta mengawasi :—

- Kerja-kerja Pemeriksa Petroleum.
- Rancangan latihan bagi yang sedang menjalani latihan Pemeriksa Petroleum dan Penolong Pemeriksa Petroleum.

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-pemohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Jabatan Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh Tutup : 18 Jun, 1988

Bilangan Pendaftaran : 57/88 (E/672/87)

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN TELEKOM

Bilangan Rancangan : 2051, dengan cagaran KID 0001

1. TAWARAN-tawaran adalah dipelawa daripada pemborong-pemborong Kelas A, B, atau C yang berdaftar dengan Jabatan Telekom.

2. Tawaran adalah bagi pemasangan / pembinaan Penanaman Cable Telefon Pemasangan Tiang Telefon dan DP'S, Mainholes, FJB'S Cabinets dan Aerial Cable.

3. Tawaran-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Peti Tawaran Tingkat Bawah, Bangunan Kementerian Perhubungan, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan 1150, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 3.00 petang hari Rabu 15 Jun, 1988.

4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar di dalam sampul surat biasa dan hendaklah bertutup bertanda : TAWARAN PROJECT NO : KID 0001 PEMBAHAGIAN PERKHIDMATAN, KAMPONG KIUDANG.

5. Dokumen-dokumen tawaran serta penerangan lanjut mengenai bolehlah diperoleh dari pejabat Pengarah Telekom, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan

2051, dengan cagaran tawaran \$1,000.00 yang akan dikembalikan kepada setiap tawaran yang tidak berjaya. Cagaran tawaran akan menjadi milik kerajaan bagi pemborong yang gagal menghantar sebarang tawaran.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang termurah atau sebarang tawaran.

7. Perbincangan bersama dengan wakil Pengarah di tempat pemasangan / pembinaan adalah satu syarat yang diwajibkan bagi tawaran dan bakal pemborong-pemborong pada jam 9.30 pagi hari Selasa 7 Jun, 1988 di Bangunan Telephone Exchange, Tutong.

8. Tawaran-tawaran tidak akan diterima dari pemborong-pemborong yang tidak hadir bagi perbincangan bersama tempat pemasangan / pembinaan.

9. Pembayaran wang cagaran hendaklah dibayar sama ada dengan Wang Tunai atau dengan Cek Tempatan bersama dengan Bank Guarantee ataupun pengesahan Bank.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN



INSTITUT TEKNOLOGI BRUNEI

PELUANG-PELUANG BAGI MELANJUTKAN PELAJARAN BAGI MEREKA YANG SUDAH BEKERJA
Sijil Tertinggi Kebangsaan Di Bidang Perdagangan dan Kewangan (Kursus Separuh Masa)

SIJIL Tertinggi Kebangsaan di bidang Perdagangan dan Kewangan (HNC) adalah dianugerahkan oleh "Business and Technician Education Council (BTEC), United Kingdom". Kursus ini adalah diadakan di Negara Brunei Darussalam yang bersesuaian dengan kehendak Negara Brunei Darussalam dan diselenggarakan sepenuhnya oleh Institut Teknologi Brunei (ITB). Sijil yang dianugerahkan bagi kursus ini adalah diiktiraf oleh antarabangsa yang melayakkan bagi diri seseorang untuk berkecimpung di pelbagai bidang pekerjaan di Sektor Kerajaan dan Sektor Swasta. Kursus ini memberikan peluang bagi pemohon-pemohon membuat pengkhususan sama ada di bidang Perkiraan dan Perdagangan atau di bidang Pengurusan. Kedua-dua bidang adalah ditawarkan secara separuh masa selama dua tahun.

Untuk Siapa?

Kursus ini adalah ditawarkan kepada pekerja-pekerja yang bekerja di Bank, Kewangan, Insurans, Kakitangan Pemasaran, Kakitangan Awam dan lain-lain.

Syarat-syarat Kelayakan Masuk

Pemohon-pemohon bagi Kursus Sijil Tertinggi Kebangsaan Separuh Masa ini mestilah terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Pemohon-pemohon mestilah sekurang-kurangnya berumur 18 tahun dan sedang bekerja sepenuh masa. Pemohon-pemohon mestilah fasih berbahasa Inggeris dan kira-mengira.

Di samping itu, pemohon-pemohon mestilah mempunyai salah satu daripada syarat di bawah:

Sama ada

- (i) Memperolehi kelulusan Empat Kredit di Peringkat Biasa dan lulus satu mata pelajaran yang bersesuaian atau yang sebanding dengannya dalam aliran Inggeris di Peringkat Lanjutan;

ATAU

- (ii) Memperolehi Sijil BTEC Peringkat Kebangsaan atau yang sebanding dengannya;

ATAU

- (iii) Pemohon-pemohon yang tidak mempunyai kelulusan yang dinyatakan di atas tetapi telah berumur lebih dari 21 tahun adalah juga dipertimbangkan. Pemohon-pemohon di kategori ini mestilah mempunyai pengalaman bekerja yang bersesuaian selama tiga tahun, sedang memperolehi atau telah memperolehi kemahiran sebagai pengelola atau pengurus dan Course Tutor berpuas hati mengenai kebolehan mereka berbahasa Inggeris dan kira-mengira;

ATAU

- (iv) Pemohon-pemohon yang mempunyai kelulusan lain yang sebanding dengan GCE boleh juga dipertimbangkan.

Maklumat Tambahan

- * Semua borang yang telah dilengkapkan mestilah dihantar kepada Pendaftar tidak lewat dari 27 Jun, 1988. Permohonan-permohonan yang lewat atau tidak lengkap tidak akan dilayan.
- * Kursus dijangka akan dijalankan pada 12 Oktober, 1988.
- * Semua pemohon-pemohon akan dimaklumkan secara bersurat. Pemohon-pemohon yang memenuhi syarat akan dikehendaki untuk menduduki ujian dan temuduga. Untuk mendapatkan borang permohonan dan maklumat lanjut sila hubungi:

Pendaftar,
Institut Teknologi Brunei,
P. O. Box 2909,
Bandar Seri Begawan 1929,
Negara Brunei Darussalam.
Tel: 30428/29 sambungan 128.

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1. PEGAWAI EKONOMI (Bilangan Kod: 013 09-013)

(Di Unit Perancang Ekonomi, Kementerian Kewangan)
Tanggagaji: B. 2 EB. 3 — \$2270-\$4240 sebulan.

Kelayakan:

- a) Berumur di antara 21 hingga 45 tahun.
- b) Ijazah dalam bidang Ekonomi atau Sains Kemasyarakatan dengan sekurang-kurangnya 1 mata pelajaran ekonomi atau kelulusan yang sebanding dengannya.
- c) Berpengetahuan dan berpengalaman dalam bidang perancangan ekonomi dan pengetahuan dalam penggunaan micro-computer adalah satu kelebihan.
- d) Mempunyai sikap kerja yang fleksible terhadap tugasnya dan keupayaan perhubungan yang berkesan dengan sektor swasta dan lain-lain organisasi Kerajaan.
- e) Berminat dan bersedia menjalankan tugas-tugas luar.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

- 1. Menjalankan penyelidikan dengan matlamat untuk memajukan dan mencadangkan strategi perancangan yang optima.
- 2. Membantu dalam hal-hal yang berhubung dengan persediaan, penyelarasan dan pelaksanaan Rancangan Kemajuan Negara 5 tahun.
- 3. Mengikuti perkembangan Rancangan Kemajuan Negara 5 tahun selaras dengan matlamat dan sasaran jangka pendek dan jangka panjang serta menyediakan laporan kemajuan kepada pegawai kanan.

2. PENJADUAL (Bilangan Kod: 012 08-320)

(Di Jabatan Lembaga Kemajuan Ekonomi, Kementerian Kewangan)

Tanggagaji: C. 2 EB. 3 — \$1450-\$2270 sebulan.

ATAU

C. 3 EB. 4 — \$1990-\$2650 sebulan.

Kelayakan:

- a) i) Higher National Diploma dalam bidang Komputer atau kelulusan lain yang bersesuaian dan setaraf dengannya dalam bidang Penjadualan (programming).

ATAU

- ii) Higher National Certificate (HNC) dalam bidang Komputer atau kelulusan lain yang bersesuaian dan sebanding dengannya dalam bidang Penjadualan (Programming).

ATAU

- iii) — Diploma atau Sijil dalam Pengajian Komputer atau bidang yang bersesuaian dengan hal-hal Penjadualan (Programming) yang boleh diperakui.

— Mempunyai pengalaman bekerja tidak kurang dari 5 tahun dalam bidang Penjadualan.

- b) Boleh bertutur dan menulis dalam Bahasa Melayu dan Inggeris secara berkesan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

- 1. Untuk membuat penjadualan dan lain-lain kerja yang berkenaan seperti yang ditetapkan dari masa ke semasa,
- 2. Membantu dan berhubung rapat dengan pegawai-pegawai di Lembaga Kemajuan Ekonomi ini berkaitan dengan proses memasukkan data-data permohonan projek-projek di Lembaga ini ke dalam Komputer.
- 3. Bertanggungjawab dalam hal-hal mengeluarkan dan membuat jadual-jadual pembayaran balik.
- 4. Mengendalikan dan memasukkan setiap dokumentasi bersangkutan dengan Insuran, Surat Gadai, Bill of Sale dan sebagainya yang berkenaan dengan jaminan-jaminan ke atas pinjaman-pinjaman.
- 5. Bertanggungjawab ke atas keselamatan, kebersihan dan penggunaan komputer-komputer di Lembaga ini.
- 6. Menunjuk ajar dan memberi latihan kepada Pegawai-Pegawai lain dalam pengendalian Komputer.
- 7. Sentiasa menilai perkembangan dan kesesuaian Komputer dalam mengendalikan urusan-urusan dan pentadbiran skim kemudahan kewangan dan segala tugas-tugas yang bersangkutan dengan tanggungjawab Lembaga ini.
- 8. Sentiasa membuat penilaian dan laporan setiap kerja-kerja pengendalian dan yang dilaksanakan melalui Komputer.

3. PEMBANTU PERANCANG KANAN

(Bilangan Kod: 096 02-137)

(Di Jabatan Perancang Bandar dan Desa, Kementerian Pembangunan)

Tanggagaji: C. 3 EB. 4-5 — \$1990-2970 sebulan.

Kelayakan:

- a) i) Higher National Diploma (HND) atau kelulusan yang sebanding dengannya dalam bidang yang berkenaan.
- ii) Berpengalaman dalam bidang Teknikal bahagian bangunan adalah merupakan satu kelebihan.

ATAU

- b) i) 2 mata pelajaran dalam Peringkat Lanjutan dan 4 mata pelajaran Peringkat Biasa (dalam mata

pelajaran Ilmu Hisab, Ilmu Alam, Bahasa Inggeris dan Lukisan) dalam Sijil Am Pelajaran.

- ii) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Pembantu Teknik Kanan atau jawatan-jawatan yang sebanding dengannya dalam bidang teknikal tidak kurang dari 5 tahun.

4. PENGUASA LETAK KERETA

(Bilangan Kod: 066 30-030)

(Di Jabatan Lembaga Bandaran Kuala Belait dan Seria, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri)

Tanggagaji: C. 2 EB. 3 — \$1450-\$2270 sebulan.

Kelayakan:

- a) Higher National Certificate dalam bidang yang bersesuaian atau kelulusan yang sebanding dengannya.

ATAU

- i) 4 mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya.
- ii) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan berkaitan di Bahagian III tidak kurang 5 tahun.
- b) Pengalaman dan pengetahuan dalam kerja-kerja Bandaran atau Bahagian Letak Kereta adalah satu kelebihan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

- 1. Tugas-tugas bertanggungjawab kepada Pejabat Lembaga Bandaran Kuala Belait dan Seria mengenai hal-ehwal di Bahagian Letak Kereta.
- 2. Menjadi Ketua Bahagian Letak Kereta termasuk pentadbiran/kewangan dan pengawasan.

Am:

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup: 25 Julai, 1988.

Bilangan Pendaftaran: 63/88 (E/323/82)

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PELABUHAN-PELABUHAN KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

TAWARAN adalah dipelawa dari pembekal-pembekal untuk membekalkan CIF Muara termasuk cukai impot, empat belas (14) biji Yokohama Y6 No. E-3 Cut Protected Nylon OR, Tubeless Tyres, size 16:00X25-28PR. atau yang sebanding dengannya sama ada buatan Eropah, USA dan Asia.

2. Wang cagaran sebanyak \$100.00 hendaklah dibayar kepada Jabatan Pelabuhan-Pelabuhan, Negara Brunei Darussalam.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan di dalam sampul surat yang biasa dan hendaklah bertutup. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul tersebut hendaklah ditunjukkan tajuk tawaran dan

tarikh tutup. Tawaran-tawaran hendaklah dialamatkan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran Kecil, Pejabat Kementerian Perhubungan, Tingkat III, Bangunan Telekom, Lapangan Terbang Lama, Bandar Seri Begawan 1150, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat dari jam 3.00 petang, hari Rabu, 15 Jun, 1988.

4. Keterangan - keterangan lanjut boleh didapati di Jabatan Pelabuhan-Pelabuhan, Muara.

5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat untuk menerima tawaran yang rendah/murah atau sebarang tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PERKHIDMATAN- PERKHIDMATAN ELEKTRIK KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

BIL: PPL/MTB/104/1988

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, yang beralamat Kementerian Pembangunan, Tingkat Satu, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan 1190, Negara Brunei Darussalam.

Tajuk: SUPPLY AND DELIVERY OF LIGHTBURN HEAVY

DUTY WASHING MACHINE WITH SPIN DRYER FOR ISTANA DARUL HANA

Tarikh tutup: 8 Jun, 1988.

CAGARAN: \$100.00.

Dokumen-dokumen dan penerangan - penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1. PENGAWAS TINGKAT II

(Bilangan Kod : 016 70-098)

(Di Jabatan Penerbangan Awam, Kementerian Perhubungan)

Tanggagaji : D. 3 EB. 4 — \$900-\$1465 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur 30 tahun ke atas.
- i) 1 mata pelajaran Peringkat Lanjutan dan 3 mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran.

ATAU

- 1 mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya serta 3 tahun pengalaman dalam bidang yang berkaitan.

ATAU

- Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya serta 5 tahun pengalaman dalam kerja-kerja pengawasan.

- Berpengalaman dalam hal kerja-kerja pemeliharaan khususnya pemeliharaan Lapangan Terbang dan mempunyai kebolehan dalam mengatur kakitangan merupakan satu kelebihan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Membantu Penyelia Landasan dalam penyusunan dan penyediaan bagi menyelenggarakan Landasan Lapangan Terbang, kawasan kelilingnya serta bangunan dan tali air yang di bawah jagaan Bahagian Kejuruteraan dan Penyelenggaraan Lapangan Terbang, Jabatan Penerbangan Awam.

2. PEMBANTU KESIHATAN

(Bilangan Kod : 059 07-987)

(Di Jabatan Pentadbiran dan Tenaga Manusia, Kementerian Pertahanan)

Tanggagaji : D. 4 EB. 5 — \$1225-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur di antara 25 hingga 45 tahun.
- Mempunyai Diploma Merinyu Kesihatan Rendah atau yang sebanding dengannya.
- Mempunyai sekurang-kurangnya 3 tahun pengalaman bekerja selepas memperolehi Diploma Merinyu Kesihatan.

3. PENGAWAS LADANG IKAN

(Bilangan Kod : 036 70-149)

(Di Jabatan Perikanan, Kementerian Pembangunan)

Tanggagaji : D. 1-2 EB. 3 — \$530-\$1125 sebulan.

Kelayakan :

- Berumur di antara 25 hingga 45 tahun.
- i) Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya serta mempunyai pengalaman dalam pengurusan kakitangan ladang.

ATAU

- Mempunyai pengalaman dalam pengurusan kakitangan ladang tidak kurang dari 5 tahun dan boleh membaca dan menulis.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Akan ditugaskan bagi membantu pegawai yang menguasai Ladang Ikan dalam mengendalikan serta mengawas kakitangan dan merancang kerja-kerja sehari-hari mereka serta perkara-perkara berkaitan.

4. PEMERIKSA BANGUNAN

(Bilangan Kod : 066 55-153)

(Di Jabatan Lembaga Bandaran Kuala Belait dan Seria, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri)

Tanggagaji : D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$530-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

- i) 1 mata pelajaran Sains dan Ilmu Hisab di Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau kelulusan yang sebanding dengannya.

ATAU

- Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan tidak kurang dari 3 tahun dalam pekerjaan pemeliharaan bangunan serta mempunyai pengalaman khasnya dalam bidang pemeriksaan bangunan.

- Keutamaan akan diberikan kepada pemohon-pemohon yang mempunyai kelulusan Ordinary National Diploma (OND)/TEC Diploma dalam bahagian bangunan atau sebanding dengannya.

- Tahu dan berkebolehan dalam membaca peta bangunan serta boleh menyediakan laporan-laporan mengenai hal bangunan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Mengawal dan mengawas kerja-kerja pembinaan rumah/bangunan serta membuat laporan mengenai dengan kemajuan-kemajuan pembinaan bangunan/rumah dan mengawal binaan rumah/bangunan, tambahan dan perubahan yang terkeluar daripada Peraturan Kawalan Bangunan (Building Controls).

5. PEMBANTU TEKNIK

(Bilangan Kod : 096 03-393)

(Di Jabatan Perancang Bandar dan Desa, Kementerian Pembangunan)

Tanggagaji : D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$530-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

- 3 mata pelajaran Peringkat Biasa dalam mata-mata pelajaran Geografi, Matematik dan Lukisan Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya.

ATAU

- i) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Pembantu Teknik Pelatih atau yang sebanding dengannya tidak kurang dari 5 tahun.
- ii) Boleh membaca pelan-pelan bangunan.
- Pengetahuan dan pengalaman dalam bidang tanaman/perkebunan adalah merupakan satu kelebihan.

6. PEGAWAI LUAR : (Bilangan Kod : 025 15-909)

(Di Jabatan Daerah Tutong, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri)

Tanggagaji : D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$530-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

- i) 1 mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran. Lulus mata pelajaran Ilmu Alam. Ilmu Hisab atau Lukisan akan mendapat keutamaan.

ATAU

- Sedang dan telah berkhidmat dalam Bahagian V dan mempunyai pengalaman tidak kurang dari 3 tahun dalam bidang yang bersesuaian.
- Mempunyai pengetahuan dan pengalaman mengenai hal ehwal kampung-kampung pedalaman, terutama pedalaman Daerah Tutong adalah merupakan satu kelebihan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- Mengatur, mengawas dan mengawal buruh/pekerja di bawah jagaan masing-masing.
- Memeriksa membuat laporan hasil kerja yang dibuat/diarahkan dan membuat laporan tentang perihal buruh-buruh masing-masing dan prestasi mereka.
- Membuat pemeriksaan terhadap hal ehwal tanah.
- Memeriksa dan membuat laporan tentang kebersihan dan keindahan alam sekitar luar bandar, dan lain-lain kemajuan luar bandar.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN STOR DAN PERBEKALAN NEGARA

PENAWAR-penawar yang berdaftar dengan Jabatan Stor dan Perbekalan Negara adalah diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan 1130 sehingga 12.00 tengah hari, hari Isnin, 20 Jun, 1988 bagi perkara berikut :

TAWARAN BIL. 27/1988

- Roofing Sheet, Corrugated, Galvanised
Size : 6' X 28G (0.30mm) — 3,000 Shts.
- Roofing Sheet, Corrugated, Galvanised
Size : 7' X 28G (0.30mm) — 8,000 Shts.
- Roofing Sheet, Corrugated, Galvanised
Size : 9' X 28G (0.30mm) — 2,000 Shts.
- Sheet, Galvanised Iron Plain
Size : 8' X 4' X 16G (1.5mm) — 250 Shts.

TAWARAN BIL. 28/1988

- Tyre 750 X 16-14 Ply 'Y20'
or Equivalent — 500 Nos.
- Tyre 600 X 16-6 Ply 'Y45'
or Equivalent — 350 Nos.
- Tyre 700 X 15-10 Ply 'Y45'
or Equivalent — 300 Nos.
- Tyre Tubeless, Michelin
205/70 X (VR) 14-xwx — 200 Nos.

TAWARAN BIL. 29/1988

- Battery, NS 70 65AH 12 Volts
13 Plates — 500 Nos.
- Battery, NS 40L 35 AH
11 Plates — 300 Nos.
- Battery N 150 25 Plates
150 AH — 100 Nos.
- Battery N 100 100 AH 12 Volts
17 Plates — 100 Nos.
- Battery Exide 12 Volts, 29 Plates
200 AH, N 200 PP — 100 Nos.

TAWARAN BIL. 30/1988

- Backpack Type Grass Cutter
Driven By 31.7cc Petrol c/w
Flexible and Adjustable Handle — 500 Nos.

TAWARAN BIL. 31/1988

- Spares for Beaver SDR-74S
(Beaver Genuine Part)
Part No. 16132 Flexible Shaft — 1,000 Nos.

Butir-butir lanjut mengenai syarat-syarat tawaran boleh diperolehi dari Jabatan Stor dan Perbekalan Negara, Batu 3½, Jalan Gadong, Bandar Seri Begawan 2010 semasa waktu bekerja.

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa d'kehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod yang bertentangan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Jabatan Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 25 Jun, 1988.

Bilangan Pendaftaran : 65/88 (E/688/75)



ROYAL BRUNEI

PELATIH KEJURUTERAAN

DENGAN kerjasama Unit Dermasiswa dan Kesejahteraan, Jabatan Perancangan, Perkembangan dan Penyelidikan, Kementerian Pelajaran, Penerbangan Diraja Brunei menawarkan Dermasiswa bagi pemohon-pemohon untuk menjalani kursus sebagai Pelatih Kejuruteraan.

Kelayakan :

- Pemohon-pemohon mestilah rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Mestilah berumur 17 tahun ke atas.
- Berkelulusan sekurang-kurangnya empat (4) mata pelajaran Sijil Pelajaran Peringkat Biasa (O Level) dalam mata pelajaran Ilmu Hisab, Physic atau General Science, Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris. Mempunyai kelulusan Sijil Pelajaran di Peringkat Lanjutan (A Level) adalah merupakan satu kelebihan yang sebanding.
- Berbada sihat dan mempunyai penglihatan yang baik.

Pemohon yang berminat hendaklah menulis dengan memberi keterangan peribadi dan disertakan bersama sijil-sijil yang berkenaan kepada Pengurus Kakitangan, Penerbangan Diraja Brunei, P. O. Box 737, Bandar Seri Begawan 1907, Negara Brunei Darussalam tidak lewat 10 Jun, 1988.

Untuk keterangan selanjutnya diminta berhubung dengan Penerbangan Diraja Brunei, Telefon 40500 sambungan 202 atau 208.

PELATIH JURUTERBANG

DENGAN kerjasama Unit Dermasiswa dan Kesejahteraan, Jabatan Perancangan, Perkembangan dan Penyelidikan, Kementerian Pelajaran, Penerbangan Diraja Brunei menawarkan Dermasiswa bagi pemohon-pemohon untuk menjalani kursus sebagai Pelatih Juruterbang.

Calon-calon yang berjaya akan dihantar ke United Kingdom untuk menjalani kursus bagi mendapatkan "Commercial Pilot Licence and Instrument Rating". Kursus ini dijangka mengambil masa selama 15 bulan dan setelah tamatnya kursus ini pelatih-pelatih akan ditempatkan ke Syarikat Penerbangan lain sama ada di Eropah atau New Zealand untuk mendapatkan pengalaman praktikal dalam memandu pesawat jenis "Turbo Prop" sebelum kembali ke Negara Brunei Darussalam.

Keperluan dan Kelayakan :

- Pemohon-pemohon mestilah rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan mempunyai rekod kesihatan dan penglihatan yang baik.
- Mestilah berumur 17 tahun ke atas.
- Mempunyai kelulusan 5 kepujian dalam peperiksaan Peringkat Biasa termasuk mata pelajaran Bahasa Inggeris, Bahasa Melayu, Ilmu Hisab dan satu mata pelajaran Ilmu Sains dan mempunyai kelulusan dalam peringkat tertinggi adalah satu kelebihan.

Pemohon yang berminat hendaklah menulis dengan memberi keterangan peribadi dan disertakan bersama sijil-sijil yang berkenaan kepada Pengurus Kakitangan, Penerbangan Diraja Brunei, P. O. Box 737, Bandar Seri Begawan 1907, Negara Brunei Darussalam tidak lewat 10 Jun, 1988.

Untuk keterangan selanjutnya diminta berhubung dengan Penerbangan Diraja Brunei, Telefon 40500 sambungan 202 atau 208.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada calon-calon yang berkelayakan untuk mengisi kekosongan jawatan KETUA PEGAWAI di Jabatan Penjara, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri, Negara Brunei Darussalam.

1. Jawatan : Ketua Pegawai (Lelaki).
2. Jabatan : Jabatan Penjara.
3. Sukatan Gaji : P. 7 — \$1550 1610 1670 1730
1790 1850 1910 1970
EB 2030 2095 2160
2225 2290 sebulan.

Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Elaun 'P' sebanyak \$100.00 sebulan.

4. Syarat Lantikan :

Calon-calon bagi lantikan hendaklah memiliki kelayakan-kelayakan seperti berikut :—

- 4.1. Calon-calon hendaklah terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam
- 4.2. Kelayakan Akademik :
4.2.1. Pemohon-pemohon mestilah mempunyai kelulusan Diploma Tertinggi Kebangsaan (Higher National Diploma) dalam bidang yang berseesuaian.

ATAU

- 4.2.2. Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan sekurang-kurangnya Pegawai Penjara atau jawatan yang bersesuaian tidak kurang dari 5 tahun serta mempunyai rekod perkhidmatan yang baik.

- 4.2.3. Keutamaan akan diberi kepada pemohon-pemohon yang mempunyai kelulusan yang lebih tinggi dan menguasai dua bahasa iaitu Bahasa Melayu dan Inggeris.

4.3. Kelayakan Fizikal :

- 4.3.1. Tinggi tidak kurang 1.63m (5' 4") tidak bersepatu.
- 4.3.2. Ukuran dada sekurang-kurangnya 86cm (34") apabila tidak ditarik nafas.
- 4.3.3. Lulus dalam ujian penglihatan bagi mata kiri dan kanan yang diuji berasingan dengan ketetapan V/6/6 tanpa menggunakan cermin mata atau kanta lengkap (Contact Lens) dan boleh membaca dekat J.1/N.5. Tidak buta warna.
- 4.3.4. Pendengaran biasa dan tidak cacat.
- 4.3.5. Tubuh badan yang tegap dan diakui sihat oleh Pegawai Perubatan Kerajaan termasuk pemeriksaan X-Ray.

5. Pengalaman :

- 5.1. Mempunyai pengalaman sebagai pegawai rendah penjara adalah satu keutamaan.
- 5.2. Mempunyai pengalaman dan kepandaian dalam jurusan-jurusan yang lain adalah satu kelebihan.

6. Tempoh Percubaan : Di antara 1 dan 3 tahun.

7. Latihan : Akan menjalani latihan seperti yang ditetapkan oleh Pengarah Penjara.

8. Tugas-tugas : Tertakluk kepada Akta Penjara dan Aturan-Aturan Penjara, Penggal 51 dan lain-lain tugas seperti yang diarah oleh Pengarah Penjara dari semasa ke semasa.

9. Cara-cara Memohon :

- 9.1. Seseorang Pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatannya itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.
- 9.2. Permohonan-permohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang (SPA/1) yang boleh didapati daripada :

IBU PEJABAT PENJARA,
PENJARA JERUDONG,
JALAN PENJARA JERUDONG,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dan borang tersebut hendaklah diisi dengan sepenuhnya dengan membubuh 2 keping gambar pada tiap-tiap borang yang diisi dan dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan siji-siji kepada :

PENGARAH PENJARA,
JABATAN PENJARA,
P. O. BOK 2256,
BANDAR SERI BEGAWAN,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Atau dihantar terus secara persendirian kepada :

IBU PEJABAT PENJARA,
PENJARA JERUDONG,
JALAN PENJARA JERUDONG,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

10. Tarikh Tutup : 4 Julai, 1988.

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1. PENGANALISA SISTEM

(Bilangan kod :
013 08—310)

(Di Jabatan Unit Perancang Ekonomi, Kementerian Kewangan)

Tanggagaji : B. 2 EB. 3 — \$2270-\$4240 sebulan.

ATAU

B. 2 — \$2270-\$3760 sebulan.

- a) Ijazah Universiti dalam bidang pengajian Komputer atau kelulusan dan bidang berkaitan yang sebanding dengannya dan sekurang-kurangnya 2 tahun pengalaman sebagai seorang penganalisa sistem/penjadual.

- b) Pengetahuan dan pengalaman dalam bahasa komputer COBOL, IDMS, TME—TP adalah satu kelebihan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- a) Bertanggungjawab bagi pemeliharaan sistem-sistem yang digunakan sekarang dan bagi semua peringkat sistem termasuklah mengkaji, dan menyelenggara sebarang sistem-sistem baru yang diperlukan.

- b) Boleh memberi nasihat tentang masalah-masalah programming.

2. GURU TUKANG SENI UKIR

(Bilangan kod :
068 13—250)

(Di Jabatan Muzium-Muzium, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan)

Tanggagaji : G. 2 — \$1050-\$2165 sebulan.

Kelayakan :

- a) Berumur di antara 30 hingga 50 tahun.
- b) Berpengalaman dan pengetahuan bagi mengukir alat-alat dari bahan-bahan kayu, tanduk, gading dan sebagainya.
- c) Berpengalaman dan pengetahuan bagi membuat kerja-kerja ukir mengukir dari bahan kayu, gading, tanduk dan sebagainya.
- d) Mengetahui cara-cara mengajar sekurang-kurangnya 5 tahun tentang kerja ukir-

an kemahirannya itu.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

Mengajar seni kraftangan dalam bidang seni ukir dan pahatan kayu di Pusat Latihan Kesenian dan Pertukangan Tangan Brunei.

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod yang bertentangan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang

berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan siji-siji kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 2 Julai, 1988.

(Bilangan Pendaftaran :
60/1988 (E/365/75))

LONDON CHAMBER OF COMMERCE PRIVATE SECRETARY'S CERTIFICATE AND PRIVATE SECRETARY'S DIPLOMA

Syarat-syarat Lantikan :

1. Bagi kursus Private Secretary's Diploma pemohon-pemohon mestilah mempunyai 4 GCE "O" Level salah satu daripadanya mestilah Bahasa Inggeris.
2. Bagi kursus Private Secretary's Certificate pemohon-pemohon mestilah lulus Private Secretary's Certificate atau mempunyai kelulusan peringkat lanjutan

('A' level) dalam Bahasa Inggeris.

Borang-borang permohonan dan keterangan lanjut boleh didapati daripada Pendaftaran Maktab Teknik Sultan Saiful Rijal dan mestilah dikembalikan tidak lewat daripada 25 Jun, 1988 kepada Pendaftaran Maktab Teknik Sultan Saiful Rijal bersama dengan salinan-salinan siji dan slip keputusan peperiksaan.

PEMBERITAHUAN TAWARAN UNIVERSITI BRUNEI DARUSSALAM

Bil. Tawaran	Keterangan	Wang Cagaran
UBD/E8/11/88	Membekal, Menghantar dan Memasang "Laboratory Equipment untuk Jabatan Fizik"	\$500.00

Syarat-syarat Tawaran

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam peti tawaran yang terletak di luar Bilik Pengarah Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan.
Tingkat Satu,
Kementerian Pelajaran,
Lapangan Terbang Lama,
Berakas,
Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat jam 3.00 petang pada hari Rabu 29 Jun, 1988.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan jam ditetapkan tidak akan diterima dan dilayan.
3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk dan bilangan tawaran sepertimana yang diiklankan serta tarikh tutup tawaran itu, tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditujukan kepada :

Pengerusi,
Lembaga Tawaran Kecil,
Tingkat Satu,
Kementerian Pelajaran,
Lapangan Terbang Lama,
Berakas,
Negara Brunei Darussalam.

4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Universiti Brunei Darussalam.

Waktu menerima cagaran tawaran adalah seperti berikut :—

Isnin-Khamis	8.30 pagi — 11.00 pagi
	2.00 petang — 3.00 petang
Sabtu	8.30 pagi — 10.00 pagi

5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dengan wang tunai pada setiap tawaran. Cagaran akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).

TAWARAN MENGURUS KANTIN JABATAN DAERAH TUTONG

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon tempatan (Penduduk Daerah Tutong sahaja) yang mempunyai Pendaftaran Perniagaan bagi menyewa dan mengurus Kantin Pejabat-Pejabat Daerah Tutong yang sedia ada dengan syarat-syarat seperti berikut :—

1. Tawaran adalah untuk tempoh dua tahun.

2. Pemohon-pemohon yang berjaya dikehendaki menyediakan perkhidmatan-perkhidmatan seperti berikut :—

- a) Khidmat menggunakan pelayan di kantin (Waiter-service type).
- b) Khidmat layanan sendiri (self-service).
- c) Khidmat pesanan menghantar ke Dewan/Bilik mesyuarat dengan menyediakan kelengkapan sendiri.
- d) Menyediakan berbagai jenis makanan dan minuman sejuk/panas termasuk makan tengah hari yang ditanggung halal mengikut hukum Islam.
- e) Menjalankan perniagaan dari 6.30 pagi hingga 5.00 petang pada waktu-waktu bekerja biasa.

3. Pemohon-pemohon yang berjaya hendaklah menyediakan pelayan (Pekerja) yang mencukupi, berpakaian kemas dan bersih, dan boleh memberi layanan yang memuaskan serta mempunyai budi bahasa yang baik, bersopan santun dan menghormati setiap pelanggan.

4. Pemohon-pemohon hendaklah membayar cagaran (Deposit) sebanyak \$100.00 (Seratus ringgit sahaja) dan wang cagaran itu akan dikembalikan kepada pemohon-pemohon yang tidak berjaya.

5. Borang-borang tawaran dan lain-lain syarat khas boleh didapati di Pejabat Daerah Tutong, semasa pejabat dibuka dari jam 8.00 pagi hingga 4.00 petang.

6. Borang tawaran hendaklah disertakan dengan keterangan yang lengkap mengenai pengalaman dalam mengurus makan dan minum seperti kantin serta senarai makanan, minuman dan jenis menu yang akan dijual termasuk harganya sekali, dan hendaklah juga disertakan Pendaftaran Perniagaan pemohon.

7. Segala tawaran hendaklah dialamatkan kepada Pengerusi Jawatankuasa Kecil Tawaran Kantin, Jabatan Daerah Tutong, di dalam sampul surat khas yang bertulis "TAWARAN BAGI MENGURUSKAN KANTIN JABATAN DAERAH TUTONG".

8. Permohonan akan ditutup pada 30 Jun, 1988 jam 4.00 petang.

9. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling tinggi ataupun sebarang tawaran yang rendah atau terendah.

Pemberitahuan Tawaran — Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik

BIL : PPL/MTB/95/1988
TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-Pemborong Pemungkuhan atau Pengangkutan berdaftar sahaja, yang akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di Tingkat 4, Bangunan Kementerian Ke-

wangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 22 Jun, 1988 bagi kerja-kerja berikut :—

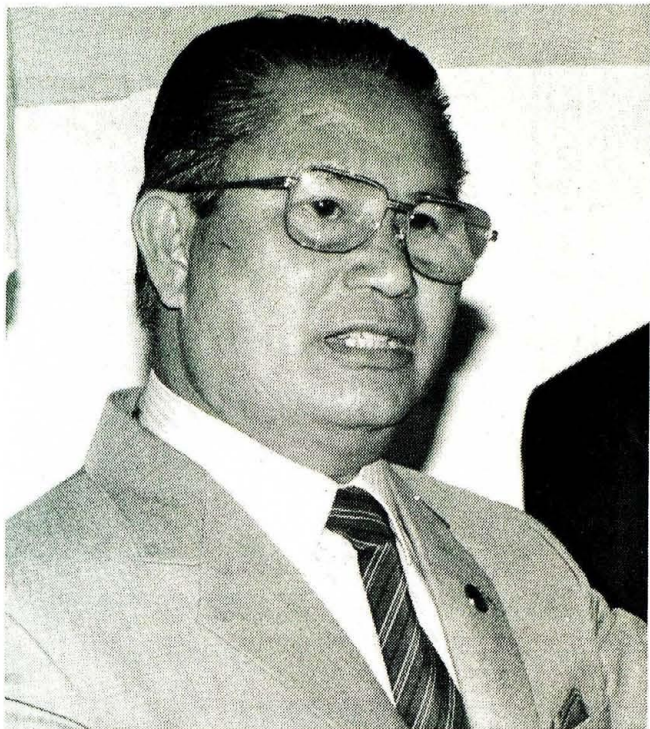
INSTALLATION OF ROAD CROSSING DUCTS

ACROSS PRIVATE ACCESS ROADS FOR KAMPONG TUNGKU LAND FOR LANDLESS CITIZENS SCHEME PHASE I.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat

dan diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan - Perkhidmatan Elektrik, di Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.

Deposit (cengkeram) untuk tawaran tersebut adalah \$100.00.



YANG Amat Mulia Pengiran Penggawa Pengiran Haji Mokhtar Putih ber-sabda sejurus sebelum merasmikan Kursus Kepimpinan Sukan di Stadium Negara Hassanal Bolkiah, Berakas 23 Mei lalu. — Gambar oleh Haji Sharbini Taha.

Bantuan kepakaran kepada pemimpin sukan 'Investment' berguna majukan sukan negara

NAIB Yang Dipertua Majlis Olimpik Kebangsaan Negara Brunei Darussalam, Yang Amat Mulia Pengiran Penggawa Pengiran Haji Mokhtar Putih ber-sabda bimbingan dan bantuan kepakaran yang diberikan kepada pemimpin-pemimpin sukan merupakan satu 'investment' yang berguna ke arah memajukan mutu sukan negara.

Bersabda ketika merasmikan Kursus Kepimpinan Sukan atau Sport Leadership Course anjuran Majlis Olimpik Antarabangsa (IOC) melalui rancangan Olimpik Solidarity dengan kerjasama Majlis Olimpik Kebangsaan Negara Brunei Darussalam (BNOC) di Stadium Negara Hassanal Bolkiah Berakas pada 23 Mei lalu seterusnya ber-sabda melalui seminar tersebut lapangan sukan akan dapat dimajukan secara berperingkat-peringkat dengan teratur.

"Saya percaya bantuan kepakaran dalam membimbing pemimpin-pemimpin sukan di negara ini adalah satu 'investment' yang sangat berguna bagi kegunaan jangka masa panjang

kerana dengan cara inilah sukan dapat dimajukan secara berperingkat-peringkat dan teratur serta berperaturan," sabda Yang Amat Mulia.

Kemajuan satu-satu persatuan di bidang apa jua pun tambah Yang Amat Mulia, adalah bergantung kepada pemimpin-pemimpin yang dipertanggungjawabkan yang bersifat jujur, amanah serta tegas.

"Jika pemimpinnya tidak mengambil berat akan hal-ehwal persatuannya, maka sudah tentu ahli-ahli persatuannya juga tidak akan mengambil berat akan perjalanan persatuannya yang mana akhirnya akan mengakibatkan persatuan berkenaan akan tinggal nama saja, mati tanpa kubur kata orang Brunei," jelas Yang Amat Mulia.

Sehubungan dengan itu, Yang Amat Mulia berharap kepada para peserta agar kursus yang dianjurkan itu akan dapat dimanfaatkan ke arah menambahkan lagi pengetahuan pesertanya.

Sebarluaskan pengetahuan diperolehi

SETIAUSAHA Agung Majlis Olimpik Kebangsaan Brunei Darussalam, Awang Talib Haji Berudin menyeru pemimpin-pemimpin sukan yang mengikuti Kursus Kepimpinan Sukan agar menyebarkan pengetahuan yang diperolehi daripada kursus itu.

Katanya kursus sedemikian tidak akan bernilai jika hanya untuk pengetahuan persendirian tanpa disebarkan kepada ahli-ahli yang lain kerana rancangan pembelajaran melalui pemimpin sukan merupakan satu cara yang berkesan bagi kemajuan sukan.

Berucap semasa menyampaikan ucapan alu-aluan sejurus sebelum perasmian Kursus Kepimpinan Sukan di Stadium Negara Hassanal Bolkiah di Berakas pada 23 Mei lalu berkata Majlis Olimpik Brunei Darussalam menghargai sumbangan Jawatankuasa Olimpik Antarabangsa kerana dapat membantu negara ini melalui rancangan itu.

"Rancangan melalui Olympic Solidarity ini adalah yang pertama kali diadakan di negara ini dan majlis ini berharap supaya IOC melalui Olympic Solidarity Programme akan dapat memper-tingkatkan keperluan-keperluan Negara Brunei Darussalam dari semasa ke semasa selain daripada rancangan yang telah ditetapkan bagi rancangan tahun 1989-1992 bagi negara ini," jelasnya.

Kursus yang bermula pada 23 Mei hingga 28 Mei itu dihadiri oleh pemimpin-pemimpin dan wakil-wakil persatuan sukan kebangsaan

di seluruh negara dengan tujuan untuk meningkatkan lagi kepimpinan serta prestasi mutu sukan negara.

Dua orang penceramah iaitu Tuan Paul Lino Bugeja dari Majlis Olympic Antarabangsa Malta dan Tuan Carlos Gancedo dari Islamic Solidarity mengendalikan sepanjang kursus itu.



PENGENDALI Kursus Kepimpinan Sukan, Tuan Paul Lino Bugeja dari Majlis Olimpik Antarabangsa ketika berucap kepada para peserta. — Gambar oleh Haji Sharbini Taha.

10 pasukan sertai liga b-sepak BDAFA

KEJOHANAN liga bolasepak jempuan Persatuan Bolasepak Amatir Daerah Belait (BDAFA) bermula Isnin lepas bagi memilih wakil daerah itu ke kejohanan antara kelab-kelab peringkat negara.

Dalam kejohanan itu BDAFA telah mengundang enam pasukan dari division 1 dan 4 pasukan dari division 2 yang menjadikan 10 pasukan semuanya yang diundang.

Dalam undian yang dijalankan di Dewan Kemasyarakatan pada 24 Mei lalu lima pasukan dipilih bagi kumpulan A dan lima pasukan lagi bagi kumpulan B.

Kumpulan A dianggotai oleh Pasukan Bolasepak Jabatan Kebajikan Belia dan Sukan Kuala Belait, Pasukan Bolasepak PEST A, Pasukan

Bolasepak FAJAR BER-SATU Seria, Pasukan All Malay Stars Seria dan Pasukan Perkhidmatan Bomba Kuala Belait.

Kumpulan B pula dianggotai oleh Kelab Sukan dan Kebajikan Jabatan Lembaga Bandaran Belait/Seria, Kelab Bolasepak Brunei Shell Recreation (BSRC) Seria, Pasukan Bolasepak PUSPA RANGERS, Seria, Pasukan Bolasepak Ikatan Belia PANDAN Kuala Belait dan Pasukan Bolasepak JANARA Kuala Belait.

Kejohanan yang dijalankan secara sistem liga satu pusingan itu akan memilih dua pasukan terbaik bagi mewakili Daerah Belait untuk memasuki pusingan selanjutnya di mana juaranya nanti akan mewakili Negara Brunei Darussalam ke kejohanan

antara Kelab-kelab Piala Borneo yang akan berlangsung di Sarawak pada 1 Ogos depan.



Kelolaan Ahat Haji Ismail

BELIA & SUKAN



INI dia salah seorang Pengurus Pasukan mencabut undian bagi menentukan kedudukan kumpulan bagi Kejohanan Bolasepak Jempuan BDAFA di Dewan Kemasyarakatan Kuala Belait. — Gambar oleh Pg. Hj. Yaakub.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ketika berkenan mengurniakan surat lantikan kepada Ketua Hakim Hongkong, Sir Ti-Liang (atas kiri); Hakim William James Silke (tengah) dan Hakim Jerald Michael Godfrey (atas kanan). — Gambar-gambar oleh Halim Sulaiman.

Tiga hakim mengangkat sumpah

BANDAR SERI BEGAWAN, 24 MEI. — Tiga orang hakim telah mengangkat sumpah di hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam di Istana Nurul Iman di sini.

Sir Ti-Liang Yang, Ketua Hakim Hong Kong mengangkat sumpah selaku Presiden Mahkamah Rayuan Negara Brunei Darussalam.

Sementara itu, dua lagi Hakim William James Silke dan Hakim Jerald Micheal Godfrey dilantik sebagai Pesuruhjaya Mahkamah Besar.

Ketiga-tiga mereka berada di negara ini untuk mengendalikan Mahkamah Rayuan bermula selepas upacara pada hari itu.

Hakim Godfrey akan berada terus di negara ini selepas Sesi Mahkamah Rayuan untuk mempengerusikan Sesi Mahkamah Tinggi yang dijangka bermula 6 haribulan depan.

Berangkat sama ke majlis tersebut ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Haji Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri; Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah dan Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Haji Jefri Bolkiah, Menteri Kewangan.

Ucapan tahniah

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan menghantar ucapan tahniah kepada Tuan Yang Terutama Presiden Francois Mitterand, di atas pemilihan semula Tuan Yang Terutama itu sebagai Presiden Republik Perancis dan baginda yakin bahawa dengan pemilihan semula Tuan Yang Terutama itu hubungan yang erat di antara Republik Perancis dengan Negara Brunei Darussalam akan terus meningkat bagi faedah kedua-dua negara.

Baginda juga telah berkenan menghantar tahniah kepada Duli Yang Maha Mulia Raja Hussein Ibn Talal, Raja Jordan bersempena dengan Hari Kebangsaan Negara Jordan pada 25 Mei, 1988.

Dari muka 1

Dengan sikap kepimpinan yang tinggi dan berkat kerjasama perpaduan dan persefahaman semua anggota pasukan titah baginda Angkatan Bersenjata Diraja Brunei telah dapat melangkah ke peringkat dewasa dari sebuah pasukan Batalion Infantri menjadi sebuah pasukan pertahanan yang lengkap dengan alat-alat moden mengandungi angkatan tentera darat, laut dan udara, yang berkeupayaan menandingi pasukan-pasukan tentera di rantau ini baik di segi kemahiran dan taraf profesional anggota-anggotanya mahupun di segi ke-lengkapan.

Dalam usaha untuk meningkatkan Angkatan Bersenjata Diraja Brunei sebagai sebuah pasukan yang cekap, hubungan dengan pasukan-pasukan tentera di rantau ini juga terus dipereratkan sama ada menerusi pertukaran lawatan mahupun latihan bersama.

"Angkatan Bersenjata Diraja Brunei akan meneruskan hubungan kerjasama dengan tentera British dan pasukan-pasukan tentera dari negara sahabat baik yang dekat mahupun yang jauh," titah baginda.

Pada penghujung bulan Ogos dan awal September tahun ini, titah baginda, satu latihan bersama dengan tentera British akan diadakan di negara ini bertujuan meningkatkan hubungan kerjasama di antara Angkatan Bersenjata Diraja Brunei dengan tentera British.

"Latihan ini akan memberikan peluang kepada pegawai-pegawai dan anggota Angkatan Bersenjata Diraja

Brunei memperluaskan lagi pengalaman serta kecekapan mereka," titah baginda.

Satu lagi perkembangan membanggakan, titah baginda, ialah pertambahan bilangan anak-anak tempatan yang menunjukkan kebolehan mereka dan berkemampuan memegang pelbagai jawatan tinggi dalam Angkatan Bersenjata Diraja Brunei termasuk di bidang teknikal.

Baginda berharap, perkembangan itu akan menjadi pendorong kepada para pegawai dan anggota-anggota Angkatan Bersenjata Diraja Brunei untuk memperingkatkan prestasi masing-masing.

Menyentuh penubuhan Pasukan Askar Simpanan Melayu Diraja Brunei, baginda melahirkan kegemilangan atas sambutan yang diberikan rakyat khususnya bekas anggota Angkatan Bersenjata Diraja Brunei dan baginda berharap semua pihak akan terus memberikan sokongan dan kerjasama kepada penubuhan pasukan berkenaan.

Sempena ulangtahun ke-27 ini, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bertitah mengingatkan seluruh anggota Angkatan Bersenjata Diraja Brunei melihat dan menilai kembali prestasi dan kejayaan mereka capai di tahun-tahun kebelakangan dan akan terus berusaha dan memperingkatkan usaha-usaha masing-masing.

"Adalah penting bagi semua peringkat dalam pasukan ini mengamalkan dan menjaga disiplin ketenteraan yang tinggi di dalam diri masing-masing kerana tanpa disiplin pasukan tentera akan mudah ditumpaskan oleh musuhnya," titah baginda.

Menyentuh mengenai panji-panji baru yang baginda kurniakan kepada kedua-dua batalion pasukan berkenaan, baginda berharap, pengurniaan itu akan menjadi pendorong ketabahan hati dan taat setia seluruh anggota Angkatan

Bersenjata Diraja Brunei pada menjunjung tanggungjawab serta mendukung semangat ingin berbakti kepada negara dan bangsa demi mempertahankan kedaulatan Negara Brunei Darussalam dan memeliharanya

dengan semangat perwira yang gagah perkasa terpuji.

"Di istiadat yang bersejarah pada pagi ini kita ingin mengucapkan setinggi-tinggi tahniah kepada semua anggota

Angkatan Bersenjata Diraja Brunei di atas sikap bertanggungjawab, berdisiplin, jujur dan amanah pada memikul tanggungjawab bagi mempertahankan kedaulatan negara," titah baginda.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ketika berkenan menerima mengadap Laksamana RI Kasenda, Kepala Staf Tentera Nasional Indonesia Angkatan Laut Republik Indonesia. — Gambar oleh Pg. Haji Yaakub.

Berkenan menerima mengadap

BANDAR SERI BEGAWAN, 26 Mei. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan juga selaku Menteri Pertahanan telah berkenan menerima mengadap Kepala Staf Tentera Nasional Indonesia Angkatan Laut Republik Indonesia, Laksamana RI Kasenda di Istana Nurul Iman di sini.

Di istiadat tersebut Laksamana RI Kasenda telah diiringi oleh Duta Besar Republik Indonesia ke Negara Brunei Darussalam, Tuan Yang Terutama Haji Ferdy Salim serta beberapa orang pegawai kanan Tentera Nasional Indonesia Angkatan Laut Republik Indonesia.

Hadir sama di istiadat tersebut ialah Yang Amat Mulia Pengiran Lela Cheteria Sahibun

Najabah Pengiran Anak Haji Abdul Aziz, Grand Chamberlain dan Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja Mejar Jeneral Pengiran Haji Ibnu, Timbalan Menteri Pertahanan.

Sejurus kemudian Laksamana RI Kasenda serta rombongan mengadakan kunjungan hormat kepada Timbalan Menteri Pertahanan, Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja Mejar Jeneral Pengiran Haji Ibnu bertempat di pejabat Yang Amat Mulia.

Laksamana RI Kasenda juga mengadakan kunjungan muhibah kepada Pegawai Pemerintah Tentera Laut, Leftenan Kolonel Mohd. Noeh di Markas Tentera Laut, Pengkalan Muara di mana sebelumnya Laksamana RI Kasenda diberi penghormatan untuk memeriksa perbarisan kawalan kehormatan anggota Angkatan Bersenjata Diraja Brunei.

Gunakan sistem metrik untuk kemudahan dan keperluan awda